中華民國僑委會登記台教新字第壹貳壹號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙三大張每份壹毫

羅傑士保證支持我在聯合國席位
蔣總統在日月潭歡宴羅氏並進行會談

【台北二日法新社電】美國國務卿羅傑士今日保証，美國將繼續支持中華民國維持它在聯合國內的代表權。羅傑士與中華民國外交部長魏道明晤談時，提出上項保証。他並說，雖然華盛頓於最近決定，放寬對中共的貿易和旅遊限制，但目前美國對中華民國的政策，將不會有基本上的改變。羅傑士與魏道明晤談之後不久，隨即偕同他的隨員，前往台中日月潭的蔣總統夏季別墅，與總統舉行會談。

【台北二日合衆國際社電】此間官方人士說，美國國務卿羅傑士於星期六日下午二時三十分飛離台北，前往台灣中部，與蔣總統討論有關兩國相互關係的各事項。羅傑士於星期五日抵達台北時曾保證說，美國將履行其對中華民國的條約上義務。一般預料，羅傑士將重申美國政府將在防衛上協助中華民國對抗中共的決心。這些人士說，蔣總統將於星期六日下午和星期日晨早，在台灣中部的旅遊勝地日月潭，兩度款接羅傑士。這些人士又說，蔣總統和羅傑士的會談，將涉及越戰和亞洲的一般局勢。羅傑士在於星期日晨與蔣總統會談後，將乘汽車前往台中。他在飛往香港繼續他的亞洲訪問之前，將於當日下午，在台中舉行一次記者招待會。

【台灣日月潭二日中央社電】美國國務卿羅傑士夫婦，由美國駐華大使馬康衛夫婦陪同，二日下午自台北來到台灣中部的觀光勝地日月潭，他們預定在這裡停留廿小時。羅傑士夫婦將在涵碧樓，渡過他們來華的第二個夜晚。在日月潭停留期間，美國空軍也將以空中通訊方式，使羅氏隨時能和美國國內及正在國外訪問的尼克遜總統，保持密切聯繫。三日上午，羅傑士國務卿將抽空游湖，欣賞日月潭的湖光山色。明天午餐以後，羅傑士將乘車到台中主持記者會，預定下午五時坐專機自台中飛往香港。

【台灣日月潭二日中央社電】蔣總統伉儷今晚七時卅分，在日月潭涵碧樓，以晚宴款待來華訪問的美國國務卿羅傑士夫婦。在座作陪的中國政府官員有外交部長魏道明夫婦，外交部次長沈劍虹夫婦，北美司代司長錢復；美國方面有美國駐華大使馬康衛夫婦，國務院主管東亞暨太平洋事務助理國務卿格林，國務院發言人麥克羅斯基夫婦。

【台中日月潭二日法新社電】今晚美國國務卿羅傑士，在此間兩度進謁蔣總統，對有關兩國之間關係的事項，進行重要討論。兩國僚屬，祇有少數偏選的官員，參加這兩次會議。美方人士說：在台北與其他中國領袖舉行的若干早期會談中，羅傑士曾與他們討論關於加拿大和義大利企圖與北平成立外交關係的問題，可是在討論中，對這個題目並無產生若何具體結果。

就放寬對中共貿易旅遊問題
羅傑士向嚴副總統解釋美理由與動機

【台灣日月潭二日中央社電】美國官方人士今天說，嚴副總統今天曾告訴羅傑士國務卿，中華民國對於美國最近宣佈放寬對中共的貿易及旅行限制問題，十分關切。這位隨同美國國務卿羅傑士來華訪問的官員透露，羅傑士曾向嚴副總統解釋美國採取這項行動的理由與動機。羅傑士曾指出關於前往中國大陸旅行限制的合法性，曾在美國許多州法院引起很多的困擾。羅傑士對於美國放寬對中共貿易所具有的價值，正意義表示懷疑。他并曾向嚴副總統解釋美國對共產國家的政策。羅傑士承認：中共一直對美國採取一種藐視的沉默。美國官方人士同時指出，在今天的午餐會上，中國官員曾向羅傑士提出中華民國第五期經濟計劃的簡報。

【台北二日中央社電】美國國務卿羅傑士今天上午晉見嚴副總統，曾就加強中美貿易及經濟合作問題，進行會談。可靠的消息來源指出，在一小時的會談中，曾涉及中華民國的經濟建設計劃，貿易情況，區域性經濟技術合作及中美科學技術合作等問題。

羅傑士對于中華民國妥善運用美援，促使經濟迅速發展，曾特別表示欽佩之意。

他同時讚揚中華民國向廿幾個開發中的國家，提供了經濟技術協助。

會談結束後，嚴副總統在行政院設宴款待羅傑士等一行。

圖片說明：美國國務卿羅傑士於一日飛抵台北，作爲期三天的訪問時，中華民國外交部長魏道明在機場歡迎。（合衆國際社無線電傳眞）

蔣經國應邀明年訪華府

【台灣日月潭二日中央社電】隨同羅傑士國務卿來華訪問的美國官方人士今天透露，行政院副院長蔣經國，已接受美國國務卿羅傑士的邀請，將于明年前往美國訪問。

這位人士說，羅傑士國務卿今天上午拜會蔣副院長時，提出了這項邀請，蔣副院長已當場表示接受。

他說，訪問日期，將由中美雙方政府安排決定。

他又說，蔣副院長與羅傑士會談時，曾向羅氏祝賀美國太陽神十一號太空人登月成功的壯舉。

蘇責美武裝南韓圖對抗民族解放

【莫斯科二日合衆國際社電】蘇俄星期五指責美國供應武器給南韓，企圖武裝南韓軍隊，以便對抗在亞洲的「民族解放」。

「眞理報」說，南韓接受武器係違反休戰協定者。

該報說，美國防部正積極裝備南韓後備軍，人數達二百五十萬人。

尼克遜提出警告
亞洲若無和平世界將有浩劫

【拉合爾一日路透社電】尼克遜總統本晚在此間宴會中說：亞洲的事件若不帶給世界和平與進步，則將帶給世界空前浩劫。「二十年後，亞洲將有人口三十億之多。從世界這部分（亞洲），若不產生最大的進步和我們大家所想要的太平洋和世界的和平，則將發生世界最大的毀滅。」並謂美國想結束其現有戰事（指越戰），而致力于謀全世界和平的政策。他促請增進工業和農業生產，以應付現有世界人口劇增。

他說：「人類旣一起致力將太空人送上月球，必須一起致力于克服地球上的問題。他想該種天才應用于重大問題和挑戰性（艱鉅）工作上，尤其在亞洲。」「我們能夠有個和平，不間斷的和平時期，達一代（二，三十年）之久的和平，這意味我們對這地區（亞洲）和全世界所想要的進步。」

【巴基斯坦，拉合爾二日合衆國際社電】白宮人士星期五說：如果共黨侵略嚴重威脅到改變亞洲的均勢之時，則尼克遜總統的「不欲再出現其他越南」的政策，將不會阻止美國將來在亞洲的軍事干預。

白宮人士又說：尼克遜在與菲律賓、印尼、泰國、南越、印度各國政府領袖和星期五與巴基斯坦軍人總統亞雅罕會談後達成這項決定。

那些人士又說：雖然尼克遜公開聲稱他將避免將來任何越南式戰爭，但是他在與各國政府領袖會談後有兩項重大保留。

如果共黨越過邊境進行大規模的襲擊，或擺出一種核子威脅，則美國將要考慮採取軍事行動的可能性。

白宮人士又說：如果共黨採取一項軍事行動，而這項行動又會威脅到區域均勢的，則這亦將是一種使尼克遜總統放棄他「插手不理軍事」的政策的一種因素。

該等人士又說：尼克遜認爲泰國和印度對於中共侵略的可能性特別感到憂慮。

【拉合爾二日合衆國際社電】尼克遜總統曾與雅氏進行一百分鐘的秘密會談，但他未有提出解決困擾巴基斯坦問題的建設性建議。他亦未承諾巴國要求，供給一百輛坦克及其他軍備品。

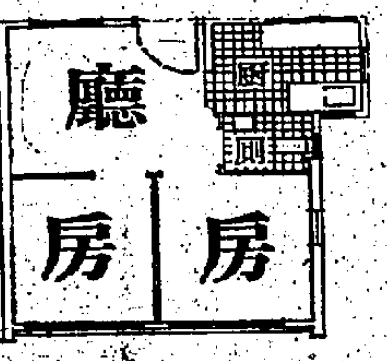
有關人士說：尼氏拒絕評論喀什米爾問題。雖然雅亞罕總統在會談末後曾向他解釋該問題。

「人民日報」社論稱
劉少奇勢力未滅要準備長期鬥爭

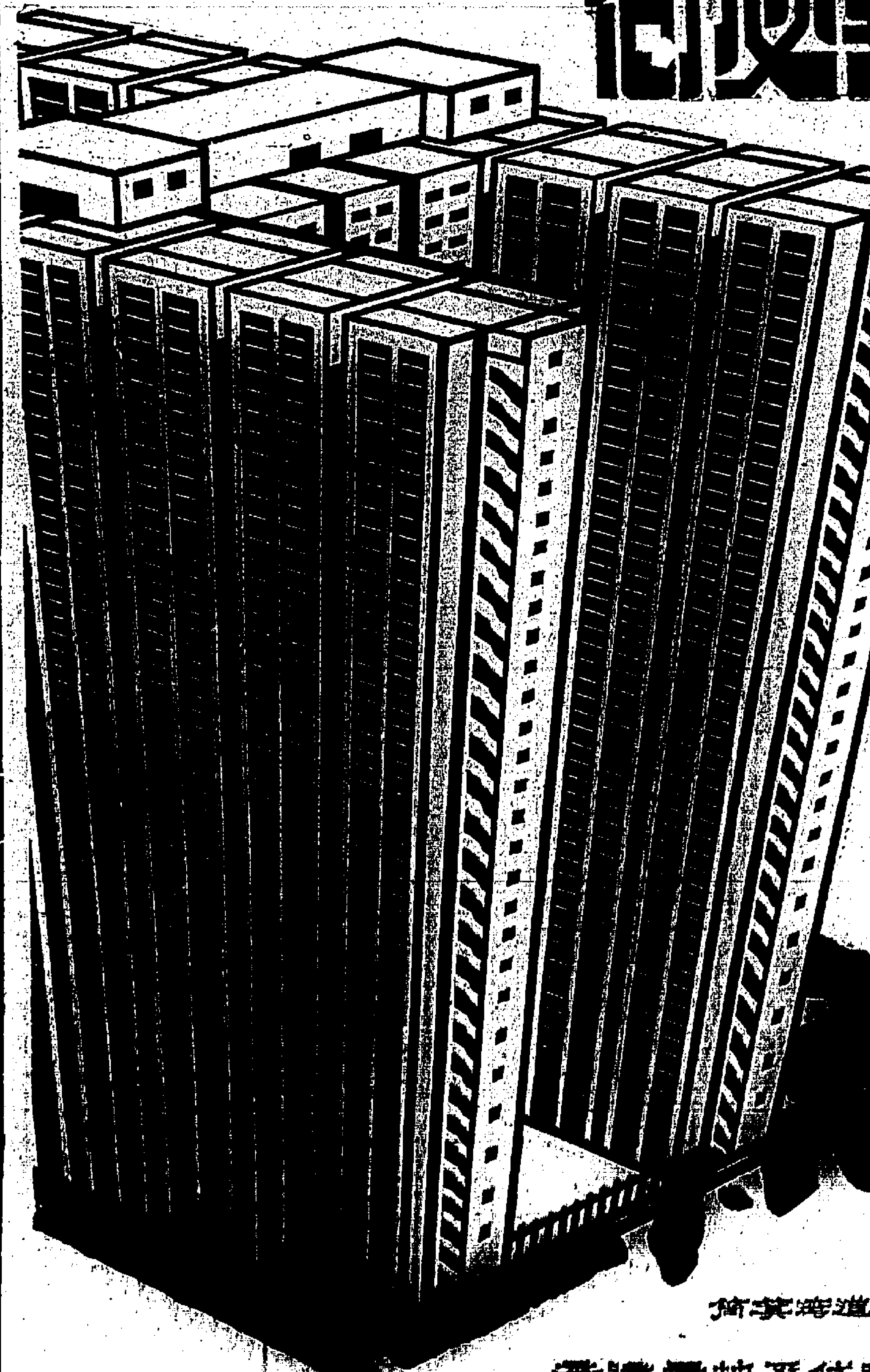
【香港二日路透社電】北平電台引述北平「人民日報」今日告訴支持毛澤東之人士的社論說，他們對政敵的鬥爭可能繼續至數十年之久。這篇社論的要旨，在駁斥這一種論點，即是毛派在三年前發起的「批判」運動已告結束。雖未說出這是誰人的論點，但電台說，黨將階級敵人之行動已經成功，惟是階級鬥爭則於數十年之內不能了結。該電台說：「階級敵人從未承認失敗，他們必將發動垂死的鬥爭來挽救資本主義。」這電台引述「人民日報」的社論說，就此而論，劉少奇的惡勢力還未消滅。

大馬內長聲言
保障巫人特權

【吉隆坡二日法新社電】馬來西亞內政部部長伊斯邁昨晚在此間說，正如憲法所規定一樣，政府已決定保障巫人的特殊地位。在一項全國性的電台和電視廣播中，伊斯邁說，在過去，因爲此項條文的執行未能有效地展開，所以使到巫人不滿和沮喪。該項賦予巫人在政府任職和頒贈獎學金等事情上獲得優待的條文，已被四百萬巫人中的多數人攻擊和怨恨。伊斯邁醫生爲當權的全國行動委員會副主任。他宣佈，目前來說，如果是沒有這項條文的話，巫人是沒有希望與經濟力量較好的華人或其他種族的人競爭的。

官塘新邨第三期
瑞和大廈　官塘加樂街49號（協和街隣）
1A.13A.13B.13C13D ◁巴士可達▷
● 環境比第一二期更幽美
● 設計及材料均精益求精
● 售價則仍維持廉宜宗旨
工程快完成


十一月入伙
（待）（優）（價）（特）（大）（售）（初）
$17.550
分期月付$289
歡迎參觀比較
戶戶單邊房房含管
洽購處　本樓辦事處電話K414772假期照常　中央建業有限公司　香港中環歷山大廈901室電話H231381 H231087　九龍彌敦道655號胡社生行2911室電話K885011

何必要受加租之累？

一樓要交租
不如月付$260.起
即做太安樓業主
（一廳兩房設備完善）
可免受加租之累
樓價100%貸款
請即向
太安樓
辦事處洽購
筲箕灣道太安樓　電話：H大〇五三二九
（星期例假照常開放辦公）
筲箕灣地產代理有限公司　置業建設有限公司

囍
結婚啟事
我倆經雙方家長同意已於一九六九年八月二日在加拿大維多利亞ST. PATRICK'S天主教聖堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸尊親友好
龐述賢
關勵賢　敬啓

開業啟事
本公司謹定於一九六九年八月四日（星期一）開業專營各類鑽石敬請
同業先進
各界友好　多賜指導及惠顧曷勝榮藉
明羣鑽石有限公司
董事長：許樂羣　總經理：馮欽
副董事長：費明儀　經理：潘明裕　營業部：麥卓憲　黃李厚華　黃鹿澄
襄理：關建元
地址：九龍彌敦道87號三樓B2
電話：六六四六六七　六八四六三三

聖嘉伯烈英文書院
招收男女新生
中學部：F.6大學預科班G.C.E.班（參加倫敦教育文憑考試）
F.5（中五會考班全日上課）分文科，理科班。
F.5—COMMERCIAL（中五商科）新生，（F.4修業期滿學生，可申請入學，一年修業期滿考試及格後頒發畢業証書）
F.1—F.4（中一，中二，中三，中四）插班生，中四分文理班。
小學部：P.5—P.6（小五，小六）插班生。（小六參加升中會考）
入學試日期：八月九日（星期六）上午九時。
校址：九龍城嘉林邊道8—8A號全座　電話：K—833413
監督陳延璟　校長莫培遠　副校長黃中廉

一流校舍・一流設備・一流師資・一流管理
香港第一商科外文學校
商科：中英文簿記・會計・中文高等會計・香港稅例・速記・洋行實務・商業管理・打字・珠算・成本會計・新式珠算。
外文：英國會話・英文會話拼音・文法・日文・德文・法文・西班牙文・英語旅遊班。
附設：電腦班電腦打孔班・廣告美術班・商科外文暑期速成班。
正校：灣仔軒尼詩道三七四—三八八號三樓全層（近灣仔柱士打口莊士敦道）電話：H748585（例假照常辦公）
青年分校：青年會道二三〇—二三二號閣樓全層（會景戲院左鄰）電話H[illegible]

男性外用
英國萬力膏
能令男士們達到…
最佳效果
各藥房均售
每支8.-
天祥洋行

申請入英籍啓事
業永和（YIP WING WO）又名葉永和（YIP WOO. JOHN）現住香港威靈頓街一二三號二樓現向港府申請入英籍如有任何人士知悉申請人不應准入英籍者可用書面報告。
一九六九年七月卅一日

香港九龍置業按揭有限公司派息佈告
啟者本公司第七十四次股東大會經已通過每股派息港幣十元，於八月一日開派，請向本公司領取。
香港九龍置業按揭有限公司謹啓

遺失啓事

中共指蘇在邊境擴建基地駐重兵

黃永勝聲言準備與美蘇打核戰

【香港二日路透社電】據中共「新華社」今日報導：蘇聯正在中蘇邊界新疆及哈薩克斯坦地方的邊境區，進行備戰工作。又說：蘇聯在該等地區建立各項軍用基地，調兵入駐，建築公路，設火箭飛彈及核武器的試驗場。又說：此舉一方面是大事擴張及準備戰爭，加緊對該區人民壓迫，踐踏自治區人民的權利，並實施強迫性的「軍事教育」，迫該地人民——尤其是青年與兒童接受反中共的思想。

【東京二日時事社電】據北平電台今日廣播，中共「國防部」一日晚間在北平人民大會堂舉行所謂「中國人民解放軍建軍四十二週年紀念酒會」中，中共「總參謀長」黃永勝在會上演說時聲言要「隨時準備對付美蘇的侵略野心與戰爭威脅，提高警惕，充分認清美蘇的侵略本質與發動戰爭的危險性，做好備戰工作」。黃永勝又說：「如果把中國人民的自制態度，認為軟弱，可以欺侮，而強行發動戰爭的話，那麼中國人民奉陪到底。」又說：「不論使用通常武器或者是核武器，對於任何戰爭，將做好準備。」

【東京二日時事社電】北平電台在今晨的廣播中，發表了一日晚參加在人民大會堂，由中共「國防部」主辦的「中國人民解放軍建軍四十二週年慶祝酒會」的中共軍事首腦名單。中共軍事首長在公開場合露面，往往暗示其地位的昇降變更，所以值得注意。這次發表的名單，是五月十九日毛澤東接見一萬名「革命戰士」以來的第一次。這次發表的名單，並無特別引人注目的變動，顯示「九全大會」後的情勢，漸趨穩定。中共「建軍節」的酒會，除毛、林兩人外，其餘「政治局常務委員」等中共頭目（除劉少奇外）全部出席的，以前年為最後一次。從去年起，「建軍節」酒會、「國慶節」、「勞動節」，始無告全部出席，朱德與劉伯承已很少出現。

尼克遜訪羅受熱烈歡迎

呼籲捐棄政治成見彼此實行和平合作

壽西斯古稱將增進兩國間關係

【布加勒斯特二日路透社電】尼克遜總統在機場上，向其地主國主席壽西斯古致辭後，發表一篇擬備的演說，呼籲所有國家捐棄政治成見，實行和平合作。他宣稱：「對於別國所作出的誠懇和具體的主動建議，我們早經準備予以堅決而且肯定的響應——」

尼克遜總統說：「貴國主席相邀的目的，以及本人到訪的目的，是想改善我們兩國之間的交往，這是一個有用而又和平的目的。」

從拉合爾經過六小時飛行抵步後，獲得羅馬尼亞領袖熱烈歡迎的尼克遜總統，把他到訪布加勒斯特之行，稱為美國與羅馬尼亞歷史上一個重要的時刻。他說：羅國的獨立共黨政府，業經在重要的政治和經濟問題上，跟其盟國蘇聯意見相左。

尼克遜保證說：美國人已「準備盡自己的本份……以使歐洲各國都可以追求他們求取較佳的生活，沒有戰爭的恐懼或威脅，以及與其他鄰近國家實行建設性合作的公正希望。」

他敦促說：「且讓我們實同彼此坦誠相處的開始。我們之間的不同之處，就是未能問題——誠的，沒有一個國家的權益範圍，與其他任何國家是絕對相同的。但各國都可以有大大不同的內部秩序，而能夠生活在和平中。各國可以有大大不同的經濟利益，而能夠生活在和平中。」

尼克遜於上星期開始前往亞洲訪問時，曾在一個記者招待會席上表明，當他訪問布加勒斯特的決定，不應當作為對蘇聯的侮辱這點。

【布加勒斯特二日路透社電】當尼克遜總統於今日乘車駛入布加勒斯特之時，估計幾近一百萬人。從機場至市內的十一哩道上，民眾在夏季的炎熱天氣中站立，每一縱列的人數多至十人。當這美國總統的座駕車經過時，他們高呼「尼克遜」。在汽車駛入首都當中，尼克遜和……

蔣總統告西班牙記者

中共政權徹底動搖 光復大陸可早實現

【台北二日中央社電】蔣總統告訴西班牙記者說，中共偽政權目前正在徹底動搖，毛澤東個人尤其是四面楚歌，欲求……我們光復大陸的行動自可提早實現。……

社論

追求亞洲永久和平之途

——對美國務卿羅傑士訪華的感想

美國務卿羅傑士，前天滿載時飛抵台北，開始兩天的訪華節目。羅氏出任國務卿後，此次是首度訪華，而且是共和黨執政後第一個訪華的白宮決策要員，因此備受各方的重視。羅氏此番行蹤所至，包括日本、南韓、澳、紐與我國，與尼克遜總統此次亞洲之行，性質上屬於「三位一體」，且是尼氏不克親自赴訪的國家，則由羅氏代勞，目的也是殊途同歸——共和黨政府對亞洲地區的全面了解，作為擬訂新的對亞洲政策的張本。

羅氏是尼克遜總統心腹之一，兩人交誼已維持了二十多年。尼氏在未入主白宮之前，遇到疑難時，經常向羅氏求救，因此對羅氏不但完全信賴，而且言聽計從。當尼氏物色重要閣員時，他選中了羅氏。因此，當時的美國報紙，把羅氏的新命描繪為「冷門」人選。尼氏在介紹全體閣員的歷史時，他對羅氏曾作如下的描述：「今後四年擔任國務卿的，必須是舉世之間從事談判的第一能手。到現在，我認識羅傑士已經整整廿年，我曾在危難之中細細觀察他，當時局艱危的時刻，他總能表現得最好。他的判斷力優越無比，他的頭腦冷靜，是個第一流的談判專家。」僅僅從這段話而論，足見尼氏對羅氏的才具充滿了信心。

羅氏在抵達台北時，發表了個短聲明，謂他在訪華期間，「將向中華民國政府與人民保證，美國將繼續履行其條約義務」。羅氏談到他此行的任務時說：美國政府認為沒有甚麼事情，比追求亞洲永久和平更為迫切，因此希望中華民國當局會談時，將可增進雙方對於……

追求亞洲永久和平，人同此心，而且大家現在的問題似乎不是目標問題，因為目標早已……

尼克遜訪巴基斯坦總統：尼克遜總統於今日與巴基斯坦總統雅亞汗舉行官式會談前，在政府大廈向雅亞汗指示一處有趣的地方。（美聯社無線電傳真）

愛德華墜車溺斃女伴案

法官要求開棺驗屍

【波士頓二日合眾國際社電】「波士頓環球報」於星期六日報導說：麻州當局刻正研究把愛德華甘酒迪議員汽車失事案中的罹難女秘書的屍體，進行開棺驗屍的可能性。

據該報說：布里斯頓區檢察官丁尼斯，於星期五日與賓州盧塞恩區檢察官伊文斯通電話，研討開掘該死者高柏尼的墳墓的可能性。死者已安葬於賓州……的普利茅斯鎮。

伊文斯被引述他的談話說：「他問我能否在要求開棺驗屍的手續方面協助他。我表示我會在法律範圍內跟他合作，但我亦要求他給我一項求助的書面請求。」

月球土壤分析證實

含有六十種成份 但並無任何鑽石

【休斯頓二日合眾國際社電】人類首次探月的結果，現正開始公開發表。在過去廿四小時……月球土壤經過化學分析後，發現它含有六十……

九龍 壽山中學 附小 招生
班級：幼稚園高低班至小六各級
報名：即日開始，試期報名時通知
校址：深水埗順寧道三〇〇號至三〇六號
電話：K八六九四六三

金山輪船公司 高級船員訓練班招生（華聯書院承辦）

HARVARD COLLEGE
尖沙咀 **哈佛書院招生**
校址：尖沙咀柯士甸道152號
班級：英文部：P1至P6 F1至F3
中文部：小一至小六中一至中三（校中增至會考班）特設升中專修班每月學費十二元
幼稚園：幼兒班，幼初班幼高班
報名：即日開始（星期日照常辦公）
試期：校內公佈 △校車接送△

ST. VINCENT DE PAUL ENGLISH SCHOOL
天主教 **聖保祿詠思** 文學
招一九六九年度新生 班級：P.1至P.6 F.1至F.5
報名：即日開始（假期照常辦公） 考期：八月五日上午九時
凡經註冊各生得免費參加暑期進修班及一切有益身心的康樂活動
校址：九龍城嘉林邊道三十七號 電話：K八三五二六四
監督：林慶捷醫生 校長：蘇曾懿碩士

聖智德英文中學
簡介：創辦於一九五四年參加歷屆中學會考現建新型校舍擴班招男女新生
級別：中學部：F.1—F.5（英中一至中五） 小學部：P.1—P.6（英小一至小六）幼稚園
試期：八月六日（星期三）下午二時半 假期照常辦公
校址：九龍尖沙咀山林道 電話：六七四四〇二 六七二二四〇

港九新界 **易通英專日夜校聯合招生通告**
監督 王幸利

實用英專日夜校招生 擴辦（太子道）第三校
各校新學期定於八月五日開課
1. 招收初學班至會考班生
2. 英國劍橋大學英語文憑班
（九時工餘夜班同時招生）
監督 王幸利

北角培中英文書院 招生
一、本校定八月六日（星期三）上午九時舉行新生入學試驗，招考小六至中四新生，即日開始報名。
二、考生須親自到校填寫入學申請表，並備照片二張。
校址：北角名園西街。
電話：七一五一四〇 七〇三八八六
校長 楊德儀

世界語文商科學校
香港皇后大道中三六七—三七五號 電話：四四六四六四
語文：國語、英語拼音、會話、日文、法文、德文、英專P.1—F.5
商科：中英文簿記、會計、速記、打字、珠算、商業信札及洋行實務、銀行進出口押滙、香港稅例
第二期商科速成班及中英數理化暑期補習班（詳章備索）
校監：易甡寶 校長：黎瑩

東南無綫電專招生 男女
監督兼校長鄺文熾

培中英文書院 招收F.5重讀生
校址：香港堅道十一號 電話：二四〇五六四
報名：申請者於八月五日及六日上午十時至十二時，下午三時至五時，携同成績表到校報名。
監督：易德明 校長：黃少明 副校長：容宜燕

嶺英中學 日夜校招生
班級：中一至中六 小學一至六 幼稚園：高初班
考試日期：八月九日（星期六）上午九時

廣華醫院招商修理熱水鼓及鍋爐工程
一九六九年八月一日
東華三院主席黎時煖

鴻恩英文書院 招生
校長：陳肇鵬

博禮英文書院 招生
班級：中一至中五（FORM 1—5）F.5重讀生
優先取錄幼稚園至小六（KG PRIMARY 6）
試期：八月九日（星期六）上午十時
校址：深水埗鴨寮街廿八—卅六號（近長沙灣球場）（星期日照常辦公）
校董會主席：黃允畋 校監：趙紫欣 校長：鍾炯光

香港仔浸信會 **培真中學招生**
中文部：（二）小一至小六（升中班）（三）幼稚園初高班
英文部：F.1至F.4，明年辦會考班（F.5）
報名：即日開始
考試：八月七日上午九時
校址：香港仔水塘道十一號浸信會
監督馮文彬 校長李孟雄 副校長張靄芬

ST. BENEDICT'S COLLEGE
天主教 **聖本篤英文書院**
校址：太子道549號（近法國醫院）電話：K649672
招收男女新生通告
班級：中學部F.1—F.5（會考班） 小學部P.1—P.6
報名日期：即日起上午九時至下午五時（假日照常）
考試日期：報名時通知
本校課程及師資與著名天主教學校相同，神父指導學生習修生活，聘請專員駐校教授英理及訓導學生品格。

諾貝爾書院 招生
英文中小學．中文中小學．英文夜中學
校長梁德馨

工商日報
中華民國五十八年八月三日 星期日 農曆己酉年六月二十一日 第五頁

傳美同意於七二年將沖繩歸還日本

保證美自由使用基地問題待商

【東京二日時事社電】日外務省有關人士透露：在日、美貿易經濟聯合委員會中，日、美兩國領袖有關沖繩交還日本問題的商談，決定於一九七二年將沖繩行政權交還日本，以及不在日、美安全條約內，另簽訂特別協定。雙方就以上兩點為目標，進行努力，這是在此次協商中，美國方面同意依照「非核武器、沖繩美軍基地地位與日本本土相等的」日本方案，努力謀取問題的解決。此點頗值得重視。在這次日、美領袖協商中，雖然美國對於沖繩交還日本之後的遠東安全，表示憂慮，但是對於在一九七二年交還以及不在沖繩配備核武器的原則，則無異議。尤其佐藤首相強調的日本國民對核武器的特殊感情，美方表示充分瞭解。一方面就遠東局勢緊張時，關於保證美軍自由作戰行動（在緊急時期自由使用基地）的具體措施，探詢日本的意見。對此一問題，愛知外相等，避免明確表示，承認自由作戰行動的具體基準，而說明認為對日本安全有重大影響時，在事前協議中，將自主同意自由作戰行動。但美方希望日本能以某種方式，提供保證。關於此點，今後兩國主管官員將繼續進行協商，外務省有關人士一日透露的，以不簽訂特別協定為努力的目標，顯示日、美兩國間基本上已達成協議，不因保證措施而簽訂實質上等於修改日、美安全條約的特別協定。因此今後焦點的美軍作戰行動自由的保證問題，可能通過事前協議制的適當運用，獲得解決。

大馬武裝部隊保證效忠政府

巫統極端分子正圖罷黜拉曼等

【吉隆坡二日合衆國際社電】馬來西亞武裝部隊星期五日保證效忠及全心全力支持總理拉曼及政府。拉曼透露極端的巫人欲推倒拉氏，及建立完全巫人統治後，武裝部隊即作此保證，拉氏說他將不下野。

效忠及支持拉曼與政府的保證，係來自西馬來西亞軍事將領阿爾沙哥夫少將。阿氏於拉氏在此間西北二百一十九哩處巴拉巴遂斯對巫人兵團第三營軍人訓話後，即宣讀此保證。

【吉隆坡二日合衆國際社電】馬來西亞總理拉曼星期五說：執政的巫統內的巫族極端分子，刻正企圖把他和其他領袖罷黜。

拉曼說：如果巫統的「極端分子」成功的話，則我們將會與民主永別了。

拉曼總理在與此間西北二百六十哩內阿羅士打的巫統最高層領袖舉行秘密會議後向記者透露巫統活動極端分子，欲控制黨領導權的企圖。

他說：自從巫統經過五月十日大選中而在國會的多數票大被削減以來，巫統的某些分子企圖在巫統內製造歧見紛爭。

但是他又並不把這事與大選後三天所發生的種族暴動以及後來宣佈的緊急情勢（現仍存在）這兩件事聯繫起來。

拉曼又說：「我經已成為被抨擊的目標。他們叫我辭職，而事實上他們並不祇欲排除我，而是還欲除去現在各領袖。」

拉曼提及的唯一人物，就是前國會議員馬哈迪，他最近因公開發表一對致與拉曼要求他辭職的信件而被罷去巫統的執行委員職位。

【吉隆坡二日合衆國際社電】政府於星期六晚警告，將會運用緊急法例，以對付企圖罷免總理拉曼和其他政治領袖權力的巫人極端分子。

內政部部長伊斯邁，亦為當權的全國行動委員會委員，他在馬來西亞電視和電台中，對執政黨巫統組織中的「一個激和極端分子」發出警告。

美一大學生涉嫌姦殺女生：美國東密執安大學學生阿林斯被控謀殺貝恩斯，貝氏屍體於上星期六在安亞伯鎮附近發現。提審時，這一名廿二歲的學生柯林斯不發一言。律師已替他辯護。圖示阿林斯於提堂後，由警員押送離開法庭。（美聯社二日無線電傳真）

美密執安州一大學生 涉嫌姦殺八名女生

昨被警方拘捕起訴

【密州安亞伯鎮美聯社二日電】此間警方拘獲一名二十三歲大學生，涉嫌在安亞伯鎮兩年來謀殺第八名女大學生十八歲的貝恩斯（她的屍體在満退發現）昨日予以起訴。

疑犯是二十三歲的約翰・阿林斯，他的警察親屬已親手把他拘捕。

警方現時不允說明他與其他的姦殺案有無牽連？這類兇案，弄到大學女生談虎色變。

給人殺掉的貝恩斯是安亞伯鎮的樂絲蘭迪區人，疑兇亦該區人。

地方法庭對疑兇予以一級謀殺罪起訴。

警官戴維斯說：我們相信這人與被通緝的疑兇相貌極似。有人見過他於七月二十三日與死者偕行。死者是「東密大」學生，也是該校第三名遇害者。

紀念美登月壯舉 羅馬尼亞一嬰孩 取名為「太陽神」

【布加勒斯特二日法新社電】官辦的羅馬尼亞通訊社今天報導：一名於人類踏足月球的那日，在沙拉茲省出生的嬰孩，已被取名為「太陽神」，以紀念美國太空人此項壯舉。當尼克遜總統今天飛抵此間，展開其在羅馬尼亞的官式訪問時，羅馬尼亞通訊社說：該名「偉大的嬰孩」，是誕生在沙拉茲省色克鎮的布連杜山夫婦家中的，而他亦是「第一位接受該名字的羅馬尼亞孩子，以紀念美國太空人的卓越成就」。

逃英作家返國 蘇大使團說服

【倫敦一日路透社電】蘇俄作家留英不返蘇俄的古茲尼蘇夫，今日說：蘇大使館的人員企圖說服他，教促他返國，現處「進退維谷」。蘇俄暢銷書「火焰」的作者（他的書在蘇受到抨擊）說：他不願接見任何蘇大使館的人，但願意跟他們用電話傾談：但蘇大使的官員說：他們不跟古茲尼蘇夫用電話傾談，但只願面談。蘇大使館的人說：「我們怎能用電話傾談「我們怎能決定是跟誰講？」」

尼克遜返國途中 順道與英揆會談

【倫敦二日法新社電】權威人士說：英首相威爾遜計劃於本星期六下午，與尼克遜總統討論許多問題——東西關係、歐洲問題和中東危機。

尼克遜訪問羅馬尼亞後返國途中，道經英國時，在密登荷爾機場逗留，威氏將與之會談。但彼二人會談只有五十分鐘。大概尼氏將告以他這次訪問亞洲和羅馬尼亞的結果和觀感。威氏亦欲探明美國在越南問題結束後的對亞洲政策。威氏並會表示，他想與尼氏討論美蘇限制戰略性武器談判建議。此間希望這次會談會商定威氏訪問華府的日期（初祇汎汎地定於本年底）。

越南劃分為二傳說 美國務院予否認

阮文紹陳文香歧見解除

【華盛頓一日美聯社電】美國務院本日否認其曾「與南越政府或任何其他政府」討論南越分割（劃分為二）之意。該院新聞官巴茲答覆詢問時說：「我無理由相信該類分割計劃正在國務院考慮中，或付作為一建議加以考慮。」

【西貢一日法新社電】本日此間可靠人士說：南越總統阮文紹與總理陳文香，已克服彼此間歧見，陳氏將在改組後內閣中仍留任總理。

太陽神計劃負責人 將調主飛彈系統

[illegible] 他是太陽神計劃各方面工作的負責人，將成為加州洛杉磯空軍太空及飛彈系統組織的負責人。他的新職在一月之內生效。菲臘士在一九六四年借給太空總署，他畢生致力於科學研究。

中共承認鬧分裂 黑龍江省革委會

【中央社訊】在中俄共加強軍事對峙聲中，位于東北反「修前哨」的「黑龍江省革委會」內部分裂情況有增無已。中共自承這不僅影響對「蘇修」的鬥爭，而且予社會上「階級敵人」活動和破壞的機會。

中共「黑龍江日報」的社論說，黑龍江「新生的革委會」，已有走向「順路的危險」。據指出，這是因為個別「階層的」貪處階級派性」難以克服和思想紛歧，以及互相猜疑打擊的結果。

該報稱：「革命委員會領導幹部和群衆代表之間，存在著隔閡、思想不統一、行動不一致。有的革命領導幹部，看大方向少，看缺點多，對革命群衆看小節多，看長處少，認為他們是「毛手毛腳」，對革命群衆代表的「好提意見」，「工作去幫助，而是採取「家不起，躲著走」的態度。有的革命群衆代表對革命幹部缺點看得過多，甚至覺得「一無是處」。因此，影響了工作的正常開展和團結。」

報導中又說：「由于革委會內部搞派性鬧分裂，社會上的階級敵人和牛鬼蛇神紛紛出來搞風搗雨，有的竟進行各種各樣的破壞活動。」

西柏林暴動

左翼學生與警混戰 警方遭受嚴重損傷

[illegible]

來華參加暑期活動美國學生 前往美大使館請願

反對放寬對毛貿易

【台北二日中央社電】十五位來華參加暑期青年[illegible]生，今天上午九時十分，集體前往美國大使館請願[illegible]放寬貿易及旅行的限制。他們手持標語，並寫好了[illegible]館，由大使館安全官白榮斯接見了其中三位代表。這些青年，都是在美國加州、威斯康辛等大學就讀[illegible]國參加暑期育樂活動。[illegible]

中共勢力會伸入美國嗎？

本報駐美特派員狄雷

[illegible]

誰能辨布倫娜是雌雄

義大利撲朔迷離一醫例

這條村的每一個人都說，從來沒有一個像布倫娜的女孩子。當男孩子約會她時，布倫娜是美麗和溫柔的，而泛桃花的偷歡喜。布倫娜在節日和集會，彈結他及歌唱。這個女孩子仍然相信上帝，仍然到義大利南部米格納諾的禮拜堂。但她已不再歌唱了。

因為現年廿八歲的布倫娜，已變成了一個男人。或者她果已改變了嗎？

布倫娜嘉朗的悲劇，開始於一個晴朗的正午。她駕駛她的兄弟的電單車，不料撞向一輛汽車，她被拋向前，頭先著地……。

現在，她的美麗可愛的女高音，變成了沙啞。她的溫柔的身軀增厚了。她的黑髮突然茁壯。

在那些曾替她診治的醫生看來，她是一個「撲朔迷離的醫案，在義大利醫學史獨一無二的」。

但在她自己看來，她是一個「什麼都不是的人」。以醫學標準來說，仍是一個女人（她的生殖器官沒有改變），她有男人的容貌和思想。不過，有些時候，她亟想愛及生活像一個女人。

女人？抑或男人？布倫娜的悲劇是她不知道她屬於什麼性別。

她一定的是完全的女孩子，當與其他的孩子在一起，她在鄉村學校跳繩，學習烹飪以及玩洋囡囡。

總之，那個致命的下午來了。布倫娜與她的兄弟同往當爾米格納鎮公所，領取一般證書。兩人都看不見前面那輛汽車，布倫娜的兄弟被拋落地。但是，布倫娜……重傷，不醒人事，被送往烏甸平民醫院。她手和腿部折斷，脊骨也斷了。

但是，最使醫生們憂慮的是她的腦。他們決定進行一次長時間的和精細的手術，以修補腦部的毀壞的組織。一個月內，布倫娜昏迷不醒。後來，她張開眼睛，醫生們和她的父母驚喜若狂。三十天後，她康復了。醫生們獲得他們認為一個心理的和身體的勝利。他們錯了。去年一月的一天，一個女朋友到嘉朗農莊帶布倫娜外出散步。她從衣櫃拿出一件過頭笠羊毛衫，對布倫娜說：「布倫娜，你需要這樣的一件衫。」一時間，布倫娜似乎呆了，繼又號叫。這個驚訝的女朋友從這房間跑出來。

布倫娜的親戚，醫生和牧師，爽了一個星期的時間，才明白布倫娜不能抵受再作女裝打扮。那時候，她講話像一個男人。她的下頷茁茁小毛。她的軟滑的棕色皮膚開始變成粗糙。她的身體的形狀改變了，甚至她的走路姿勢也改變了……但她仍有一個女[illegible]

[illegible]半男半女的狀態。她告[illegible]一個女人，但我的女性[illegible]話、婦女的公司、做毋[illegible]也不得安靜。有些時候[illegible]孩子，回到男人的手臂[illegible]的漠視鄉村的女孩子[illegible]女人吧。」

[illegible]及同村的每一個人，都[illegible]慈祥。緩慢的，她的信[illegible]，布倫娜回到學校去，[illegible]但為何公共檢察官下令[illegible]的論怎樣詮釋她的性別，[illegible]的英和平衡。（士達）

請看布倫娜遭意外的前後肖像

世界若恒河沙數

依目前科學家所知，單是銀河系便有星辰十億之多了。

・昆・

天文學家們久已知道，地球環繞太陽飛行時的確實的速度（每小時六萬六千五百哩），以及這太陽系環繞銀河（有一千億星）的速度（每小時四十八萬一千哩）。他們甚至能夠計算銀河環繞另一組二千五百個銀河的核心的速度（每小時一、三五〇、〇〇〇哩）。但地球與銀河在宇宙本身的遼濶境城中，也是在轉動著的。（甚至每小時行四十八萬一千哩，太陽系也要二億年才能繞著以銀河為軸心轉一週，足見宇宙之大，恰如佛教所說：世界是微塵數的。）

雖然科學家們時常猜測這宇宙的速度，他們從未能紀錄或度量它。他們缺乏一個適合的參考框，俾他們能夠計算地球在宇宙整體中的速度。現在，一個年青的斯丹福大學天文學家，使用一個在本源上是那麽遙遠的，而可被觀作各宇宙的外邊界的現象，已能作那樣的計算。他計算得：地球與銀河的其餘的星體一起，也球在太空的移動速率，是每小時卅六萬哩。

作為他的星體速度計算儀，廿七歲的康克林博士，使用那捲蓋天系各部份的微弱的高頻率輻射。這些零散的訊號，於四年前，最初由貝爾電話實驗所的科學家們發現的，或許是元閃光的殘餘。據許多天文學家說，那元閃光於一百億多年前產生宇宙。一如一個騎腳踏車者，逆風前進比順風前進時感覺更多風撲面，這從所謂的「重擊」發出的輻射，於地球朝著無綫電波移動時，地球上的觀察者會覺得它是略為較強的。康克林記算，如果他能夠決定地球自己的行動所造成的超額輻射，他將能度量証行動。

康克林在約西米特國立公園附近的一個一萬二千五百呎高峯上，加州大學的白山研究站，設置兩個小型無綫電望遠鏡儀，指向相反的方向。連續二十三日，這些電觸掃蕩各天空的各種不同的象限；間歇的調轉過來，以減少內在的電子的錯誤。比較那些在紀錄中的輕微的差異，康克林能夠計算地球走向遙遠的輻射源的速度。

他或許也找到了，這一「重擊」一定論的可能的証實。如果宇宙是億萬年前的劇烈的爆炸所產生的，它仍然可向各方向擴展的。雖然，他們繼續的遠離原始的爆炸，宇宙的個別部份，將仍保持與其他各部份相距的位置——像氣球上的字。康克林說，那是他觀察所得的銀河的移動形式。

他解釋說，雖然地球的轉動與這遙遠的輻射源發生關係，這行動可藉把地球，太陽及銀河的所有其他的已知的行動合併而計算出來。但是，當這些行動與康克林的地球的新宇宙速率合併起來，他們勢將互相抵消了。結果，那天系在那不靜的較大的宇宙框內，幾乎是停著不動的——康克林補充說，那是必然的。一如在「重擊」定理下的天系所應如此的。

推翻史書的紀載

英王佐治三世非患瘋顛

歐洲若干王室人士並非遭人暗害，而係患了一種遺傳性的血紅質病。

・樊英・

當英王佐治三世（一七六零年至一八二零年在位）在一八二零年逝世時，他既盲又聾，且瘋癲。御醫為醫學知識所限，和為國王檢驗遭受禮儀上的妨礙（例如，除非國王首先向他們說話，否則他們就不能夠詢問）久已斷定英王染上「精神錯亂」的病患。佐治三世，在歷史上被列為瘋顛的君主，這一項判斷，許多世代以來即已為歷史學家們所承認，和獲得精神治療學的研究所支持。

但按照新醫學知識，研究佐治三世的醫事紀錄的兩個英國精神病學家，卻提出根本不同的解釋。愛達瑪嘉賓醫生和她的兒子亨特醫生，在英國醫學雜誌上發表，佐治三世係患一種血紅質的疾病，這是能夠導致重病的有遺傳性新陳代謝失調病。

佐治三世，顯然由瑪利斯圖亞特女王（一五四二年至一五八七年，因謀刺伊利沙伯一世女皇被斬首）承傳那種血紅質病的，那女王把發生學的疾病一直傳到十六個世代的歐洲貴族。她的兒子詹姆斯一世英王，曾受影響，和研究合作的幾個現存歐洲貴族，也是一樣。維多利亞女王族（她的父親肯德公爵，曾顯示血紅質病的徵象），曾經在同樣的情況下，把病傳到幾個世代的歐洲男性王族人員。

這種疾病，在二十世紀以前，在臨牀的術語上，是沒有人知道的。在現時，仍然并不為人們所完全了解。那是有各種不同跡象和徵候的一組疾病，據格拉斯哥的商爾弗教授在一九六六年撰文說：「在一些的病例裏，唯一的問題，是皮膚對陽光過份敏感。在其他病例，病人的正常生活，可能被腹部劇痛，四肢痲痺，和心神煩亂等襲擊所補踢。」

但一種跡象，可能在任何血紅質病發生，常常變紅葡萄酒色。褐色的現象，是由於血紅質的存在所造成的，那是在人體每一個細胞裏面的紫紅色色素，血液的紅色，是由於色素所致。在血紅質裡面，一[illegible]有腦覺。

佐治三世時，對於顛狂的標[illegible]

史書上的佐治三世像

[illegible]稱新陳代謝的缺憾，引起血紅質過多和它的副產物。

愛達瑪嘉賓醫生和亨特醫生說：佐治三世所患的病，看起來「像一種教科書病例。」他第一次受嚴厲侵襲，是一七八八年，他五十歲時，持續七個月。他的徵象，是急性腹痛，四肢軟弱，和典型的褐色尿液及阻塞。其後是失眠，頭痛，激怒，抽筋和昏迷等。他病情好轉後，佐治三世遭受那種病分離期所產生的痛苦，他的醫生說，在這期間，許多「錯誤的思想」擾亂著他。在一八一零年，他病得很厲害，因此終其一生，都不能夠繼續執掌，由其子攝政。佐治八十一歲逝世，是在一次劇烈發作之後一個月，在那個期間，他五十八小時內并沒有睡覺。

[illegible]準治療方法，是強迫和威嚇，如果他因為吞嚥困難，且致不肯進食，或者他過於不安靜，從便們就會迫他穿上拘束狂人的緊身衣。

歷史學家曾經同樣地冷酷無情，特別敘述他在一些時候精神錯亂地優柔寡斷，而另一些時則不肯現實的頑固。一些歷史學家，把他拒絕與美國革命期間採取的反抗殖民地政府，歸因於他的瘋狂的頑強。

[illegible]新研究要改正這類意見，把他的疾病計算在內。新的証據，并可解釋[illegible]神秘死亡的原因。[illegible]據說，他們兩人實際上可能是因為患有那種王室所感染的疾病而死的。

理想的實驗城市

明尼蘇達大學設計

現在世界上許多城市，祇是像亂荊或者亂草一樣，雜亂無章地成長。即使在最優秀的城市中，使它們能維持生活的那些服務（交通、供水，及清理垃圾等系統，居民及就業的型式），用今天的技術知識標準來看，都已經過時，且不足以應付未來年月的要求。有些大市，衆已擠擁到使生活接近災難的邊緣，有的可以說已經在災難中。

在世界人口迅速增加，農村人民普遍加速向城市移居的情形下，可以預言的，今後十年，二十年或者五十年中，將有更多的人生活於城市中。今後幾十年，美國為了配合人口增加，情形，每月要建造一個相等於有二十五萬人口城市的居民中心。這些人口，會不會湧到現在已經有種種困難問題的城市及其郊區去呢？是否將為他們建造新城市呢？假使他們搬到新城市中去，那些新城市會不會重蹈舊城市的錯誤。

幾年前，明尼蘇達大學理學院院長史比爾豪斯提議建造試驗性的城市。現在英國政府和私人廠家撥款三十餘萬美元，開始計劃。第一年計劃工作完成後，希望成立一個不牟利的公司，來為達到最後目標而工作。

這實驗城市，要大到足以進行種種文化活動，但要像實用的機器一樣，不能太大。我們現在還不知道最適宜的城市面積應有多大，但為了討論方便，不妨假定人口在二十五萬左右。它將是個完備而能發揮作用的城市，有充份就業及其他的機會，居民們將生活和工作於其中。

以下是實驗城市中可能試行的一些事物：

㊀城市中的水庫水滿之後，即不再需要更多的供水——除了偶而需要小量補充，以彌補蒸發造成的損失。水不會從陰溝中流入河流，它將經再處理，再流入供水系統中，一次又一次地加以應用。這樣的城市即使在沙漠之中，都可以有效發生作用。

㊁建築物將由現成部件造成，它們易於拆開，可以再三應用。一座建築按原意造成之後，如果效用不如理想，就可以拆去，移到另一地點去。

㊂一個中央工廠供應全市暖氣，可能還供應全市空氣調節。

㊃避免空氣污染，凡燃油的車輛或工廠，不得設於市內。私人交通祇能用電動汽車。

㊄工業經過精心測定，使各工廠可以互相應用廢料。除污物及垃圾，經再處理後，可用作肥料或燃料，不再加利用的廢料，細捆包後交由火車貨卡運出城去。城中沒有舊式化汙油，如有「化氣油」，那是一種吸取城中工廠廢氣，防止汙染大氣的系統。

㊅實驗城市的建立，要使噪聲減低。噪聲是城市「污染」的沾污劑，對心理上所造成的損害，較我們所估計的大得多。

如果建成這個實驗城市，非但是對科學的貢獻，也將是為國及其他國家的都市居民中心的原始典型。它給人們的知識，也將有助於將現在的城市變更，好的生活和工作的場所。它將有助於改善環境，保存寶貴的資源，使人類能夠保持愉快，得到幸福。

柔佛的森林戰學校

英聯邦祇此一間

一九七一年後，將由英澳紐星馬五國代表共同管理。

馬來西亞南部的柔佛州，境內有一地方，面積一百英方里，是一荒蕪森林」，但已漸漸變為教導軍人作現代森林戰技術的國際訓練營地了。

這地區是打從[illegible]的「森林戰術學校」，十一年前由英國人設立，廣施英軍於二次大戰時，從緬甸森林戰所學到的教訓。此後，英軍轉移於一九五零年代，成功的戰爭，及由英國精於游擊戰的專家，把森林戰術大加改善，現時許多國家都要向他們學習。

近幾年來，有四十多名泰國武裝部隊代表，與及人數逐一樣的美軍，接受嚴格的訓練程序。

南越的軍官常常參入此所學校受訓，引起英國左派人士的抗議。學校裡的英國軍官表示：南越軍官在校內訓練並非秘密，我們是站在南越的一邊的。

一九七一年，這所學校的國際化更濃厚，屆時將由星加坡、馬來西亞、澳洲、紐西蘭、英國聯合管理，并把現時的校名改為「聯邦森林戰術中心」。

新的「中心」如何組織，將由五國工作委員會去決定。此委員會現正商議，英軍于一九七一年撤出星馬後的共同防衛部署計劃。

新聞人員曾到過這所學校採訪，校長克洛斯中校對他們解釋一部份訓練程序。他說：學校的「課程」是「相當簡單」：學校指導軍人如何去生存、活動及作戰。要他們在營房四周的森林實行。森林是濃密蔽天，對世界任何人都不會客氣的。

又說：排殺，逃殺的軍隊，進入森林「上課」，大部份日間應用品，他們在森林裡由幾小時到一週或以上，他們須學懂找方向、設伏、追蹤、偵查……而最基本技術是求生的技術。

學校裏經常有一五零名的啁喀兵駐守。他們在每一次有活動前，先到森林佈置，及與門裝扮作學員的「對頭人」。受訓的人時時刻命令：「敵人在某某地點，你們去找他們出來。」但假扮部門扮「找罪」及「敵軍」保持密切的電訊接觸。每次演習，[illegible]」。

克洛斯中校說：在一九五零年代，平均殺死一名馬共所用的「人力」達一百萬時（一九四七年）……我們那時有這麼多時間。

森林真的經常危險是蛇類、昆蟲、吸血動物。但最壞的，初次到森林受訓人員，是變幻的天氣，柔佛不單是酷熱——（[illegible]以北一五零英里），平均每年雨量九十英寸。這裏沒有季季，每年能有若干時降多一點雨或某時降少一點雨。

克洛斯中校說：近年戰爭，大多數是機動的，游擊戰爭，且經常帶政治成份。所以訓練學員，要加上政治課程，爭取民心。但軍事動機，士氣高低，他否取得民心等等，都與學校無關。他指出：軍隊來學校受訓，因為這學校有森林設備，所以，我們大部份時間，是用在森林。（西門）

由荃灣跟踪至九龍
追捕一輛可疑汽車
深水埗探員放兩槍
一探員截查時被車中神秘男子刺傷

【本報訊】兩名便衣探員，昨日下午在九龍深水埗永康街近順寧道處，截獲一架形跡可疑的私家車，其中一名探員擬上前搜查該車時，駕駛該車的一名男子，用利器將他刺傷，並開車逃走，受傷探員隨即開槍二響，一槍擊中車身，但該車仍被逃脫。

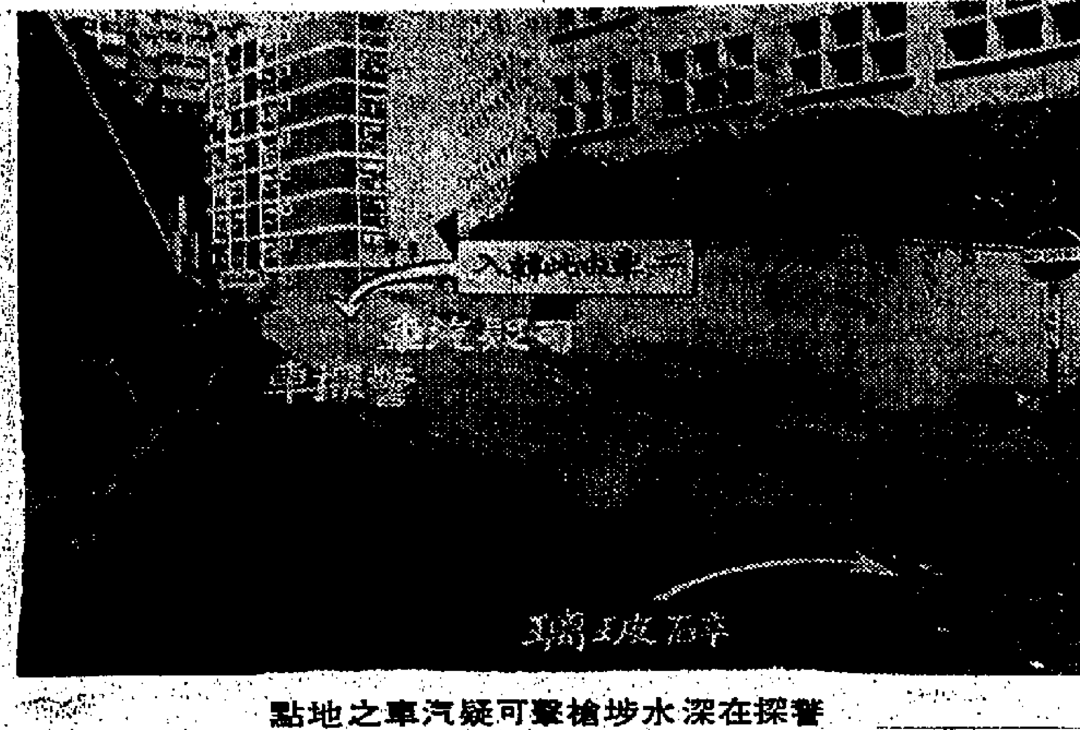
槍擊事件發生前，該兩名探員曾駕車跟隨可疑私家車多時，由荃灣區一直跟踪至市區，抵深水埗順寧道時始採取行動。事後深水埗區探長魔伯昌率同大批中西幹探抵達現場調查，並通令各區警探協力追尋該可疑車輛踪跡，但至昨日深夜爲止，仍未發現該可疑車輛。據說警方曾根據該車車牌號碼調查警方檔案，尋獲該車車主，但據車主透露，該車已借給別人。

警方對偵查此案已獲得若干線索，但至深夜時止，仍未拘捕任何涉嫌人物。

該宗事件經過大致情形如下：一名廿歲之男子，昨午在新界十一咪半的沙灘上，乘泳客不覺，偷去一包懷疑是泳客留下的衣物，該男子得手後，駕駛一架黑色雪佛蘭私家車逃走，適被兩名荃灣警署的探員發覺，即駕駛一輛私家車追踪。

該男子發覺被人跟踪，即開足馬力，意圖逃去。警方經過長途追逐後，至二時許，該男子所駕之私家車到深水埗區，擬由寶安街轉入永康街近順寧道口時，被探員的車追及，一名探員下車前往察看時，該名男子突乘探員不覺，即用利器掉傷探員的手臂，並開車逃走，受傷的探員隨即向天開槍，警告該車停止，但無效，探員隨再開槍一響，擊中該車的擋風玻璃，但中槍的汽車仍然不停，繼續逃走，現場留下一堆碎玻璃。

車上另一名探員睹狀，即駕車繼續追捕，并於沙灣道近聯邦戲院處，該可疑車輛即失所踪。



警探在深水埗槍擊可疑汽車之地點

灣仔四街道
後晚停水

【本報訊】水務局宣佈：港島灣仔區若干樓宇將由後晚十時至翌晨六時停止供水八小時，以便在洛克道與高士打道間之處接駁總水管。

停水地區爲菲林明道、高士打道、軍器廠街及洛克道範圍之內。

勞工處顧問將赴日參考
控制空氣染污方法
將設特別部門指導各工廠改善廢氣

【本報訊】港府目前正在研究其他國家所採用減少空氣染污的方法。勞工處的顧問赫健臣，可能於短期內前赴日本，參考該處工業界人士控制空氣染污的方法。

此外，勞工處不久將來可能成立一個控制空氣染污的部門，該部門的人員，將前往各工業地區巡視，倘發現工廠的烟囱噴出過量的污濁氣，則將指導管理人員予以改善。

本港空氣污濁問題，遠不及英、美的大城市那樣嚴重，首先本港噴黑烟地方不多，其次，本港雖有許多的高樓大廈及建築在山谷的街道，但本港臨海，經常有風吹來，使污濁不致積聚，再次，是街道上行走汽車的密度較低，汽車所排出的廢氣不多。過去在街道上進行多次的試驗，無不顯示本港的一氧化碳及鉛物化的含量甚低，暫時毋須憂慮。

但是目前無問題，決不等於將來不會有問題。因此，政府於一九六七年初即委任了一個空氣染污問題研究委員會，以討論如何採取控制或減輕空氣染污的各項措施，該委員會由馬登祖任主席，其他的成員計有副憲理選議員、胡文瀚議員、衛理、醫務衛生處、市政事務署、勞工處、警務處、天文台及補政司署等機關代表。

委員會較早時，將研究的結果擬成報告呈交政府，報告內並載有多項改善空氣染污問題的建議，此等建議現由政府審慎考慮當中，一俟採納，當即付諸實行。

據赫健臣說：本港所面對的空氣染污問題，是與其他地方有特異之處，首先是啓德機場所處的位置，極爲接近住宅及工廠林立的地區，因此附近工廠所設立的烟囱，其高度是需受到一定的限制。就拿中華電力公司在紅磡區的鶴園發電廠來說，該廠目前共有烟囱十七條，每條豎立的高度已達一百七十呎，假如再予以加高，極可能影響飛機的降落而引致後果嚴重的失事事件。

烟囱既不能加高，於是有人提過將發電廠遷移往新界的問題，其實中華電力公司已有想到及此，因此在荃灣青衣島建成新的發電廠，希望青衣發電廠在逐漸發展之下，可減輕鶴園方面的負荷，而可減少該發電廠所排出的燃料廢氣。至於將整個發電廠遷移，相信不是一朝一夕可能辦得到的事，理由是發電廠內的機器，都是龐然大物，即使逐件拆除而利用躉船搬運，在新界也很難找到理想的登陸地點，何況登陸後還要築建道路，使能運往建廠的地點，拆卸及重裝的工程浩大，撤開所需的人力物力不算，亦要有一段頗長的時間，在該段時間內，勢將不能應付供電的需求。

造成本港空氣的染污，主要是工業界所必須應用的燃料，所有燃料包括煤、炭、燃油、電油及柴油，全是碳氫的化學混合物，而含有份量不同的灰、硫及其他物體，燃料倘燃燒得法，則碳的元素將化爲二氧化碳，氫的元素則成爲水，這兩種物質對人類均是無害，對人體有害及致使空氣染污的，是燃料在應用不當下氧化的程度不足，以致產生種種廢氣及雜質混和在空氣中。其中爲害最大的是一氧化碳，但通常只從使用電油或柴油的汽車所排出的廢氣中才會出現。工廠及家庭烟囱噴出一氧化碳是不常有的，任何燃料燃燒不當，會產生黑烟，其成份包括有氧化硫、氧化氮、碳氫化合物、灰塵、煤碍等等，這些物體混和在空氣中構成一種不受歡迎迹援，但對人體的害處，則不及一氧化碳的嚴重。

三萬青年
暑期露營

【本報訊】今年共有三萬多名青少年，利用部份暑假假期，參加在郊外舉行之露營活動。其中有二千人係在大埔、西貢、西灣及長沙之學校地方內渡週末。

另有二百五十人，則正在參加軍部及教育司署聯合在西貢主辦之軍部夏令營活動。

港督戴麟趾爵士，將於本週三參觀其中若干處夏令營活動。港督將前往西貢軍部夏令營，及與中學與林村公立學校兩處夏令營，與各青少年一同歡敘，參觀各人游泳，舉行體育比賽，及划獨木舟。

戴麟趾爵士訪問林村公立學校之夏令營時，營內有兒童逾一千人參加露營活動，各人係來自沙田及大埔區者，港督將趁訪問該營之機會主持運動及其他比賽優勝者之頒獎禮。

由現時起至八月底止，即本年暑期龐大活動計劃之第二段時間，將有五千餘名兒童在新界十二個校園露營。共有八十間學校訂用此等地方，以供青年作戶外活動之用。

此項露營係由甚多志願團體，香港社會服務聯會，教育司署，社會福利署及市政事務署所主辦，目的在使數以千計之貧窮稍可離開都市之煩忙生活。

負責體育之高級教育官甘貝爾解釋此項工作之動機稱：吾人欲使困處市區內之兒童前往郊外，有若干兒童向未前往新界者。吾人欲將鄉村景色變爲露天課室就地教授地理、生物、植物及測量等科。

港督下週訪問
新界若干營地

兩犯出獄僅一天
又在銀鑛灣行劫
警探四小時內破獲

【本報訊】一位外籍高級警官及另一位政府官員的外籍太太，携同三名男女童在銀鑛灣海泳之際，被兩名剛出獄的匪徒乘隙扼頸劫掠手錶及現款，警探在四小時內把疑匪捕獲，賊物亦已起回。

該兩名疑匪，甫於上月卅一日始從芝麻灣出獄，豈料出獄一天，又涉嫌「做世界」。

事件發生於梅窩對岸的東灣頭，前日下午一時半左右，上述兩外籍婦人偕同三名男女童乘船到梅窩，因口渴從手袋以一張五十元鈔票買汽水，這時，有兩名匪徒，金睛火眼，看見西婦手袋之內，紙幣纍纍，乃暗中跟尾伺機下手。

兩西婦於喝過汽水後，再偕艇划往對岸東頭灣海浴，兩匪急步繞行山路至該處海灘，乘兩婦在水中游泳之際，即趨步至海灘前下手，但其中一婦亦甚機警，眼見兩人來頭不對，馬上泅登岸上，並喚游去較遠的一婦及小孩速登岸協助。

就在這一刹那之間，其中一匪竟把首先登岸的婦人緊扼頸項，另一匪則下手劫去一手袋及三個手錶，然後從容逃去。

兩婦匆匆趕回梅窩報案，事有湊巧，適值水警總部偵探帮辦鄧天經、探長鍾漢，高級探目趙德，探目鄭森、陳章、馮林等因往梅窩及坪洲辦案，接報後，馬上展開偵查，在東頭灣沿線跟踪至坪洲，從艇家探悉兩人已乘艇登岸，結果，在坪洲島上，把兩人捕獲，除起回手錶外，警探並折回萬角咀的石叢中，起回旅行袋、手袋等物，手袋中尚有現款若干在內，於是一併帶返警署辦理。

市政局採何種措施
協助防止霍亂
兩議員將提出詢問

【本報訊】霍士傑及沙利士兩議員，將在本週二的市政局會議中詢問市政事務署有何特別措施，協助撲滅霍亂疫症，及在霍亂時疫發生時，市政事務署有何措施管制非法熟食小販，以保持公共衛生。

霍任傑議員問：（甲）市政事務署各區辦事處有何特別指施協助撲滅霍亂時疫，或設法予以控制，不使蔓延？（乙）霍亂時疫發生期內，社會人士尤其是由市政局發牌經營之街市攤位，食物店及小販，在一般衛生情況時，有無特別合作？如有合作，其中有無缺乏此種合作公益心之特殊情形。

由沙利士議員問：現在通常有何措施，特別是在發生霍亂時，管制非法熟食小販以保公共衛生。

港棉織品外銷困難重重
西德考慮延長
限額輸入協定

【波昂七月廿八日中央社航訊】西德成衣業協會於七月下旬上書經濟部，要求就香港棉織衣物進口限額協定期于年底滿期時予以延長。經濟部對這個問題，已在考慮中。

該會說：上述協定（香港對於向德運銷棉織品衣物自定限制）如果不能繼續延長，對于西德成衣工業，尤其內衣、工作服、運動服、女裝方面甚爲不利。該會同時抱怨說：港方並用改變織物成分（化學纖維加多）或加強其他織維，使入德國市場。歐洲共同市場各國中，西德購進香港衣物（尤其針織品），一九六七年佔百分之七十八，一九六八年升到百分之八十二。該會統計說：港方輸德衣物甚至比輸往英國者更多，香港所有輸出品最大的主顧是美國，其次是英國，第三便是西德。

灣仔狂漢斬人案
疑犯提堂押候
將由精神病專家檢驗

【本報訊】去月三十日晚，在灣仔區發生之一宗狂漢斬人事件，警方於前日由灣仔警署探長張榮樹率領幹探在洛克道近馬師道處拘獲一名大漢，涉嫌與此有關，昨解上銅鑼灣裁判署劉榮光法庭提堂，控以一項傷人罪名，控方申請將案押候十日，俟精神病專家檢驗被告，並將加控被告其他罪名。

被告男子蔡耀華，三十二歲，無職業，居無定所。被控七月三十日，在灣仔地區非法及惡意傷害男子康志流身體，

北角商場血案
疑犯改控謀殺

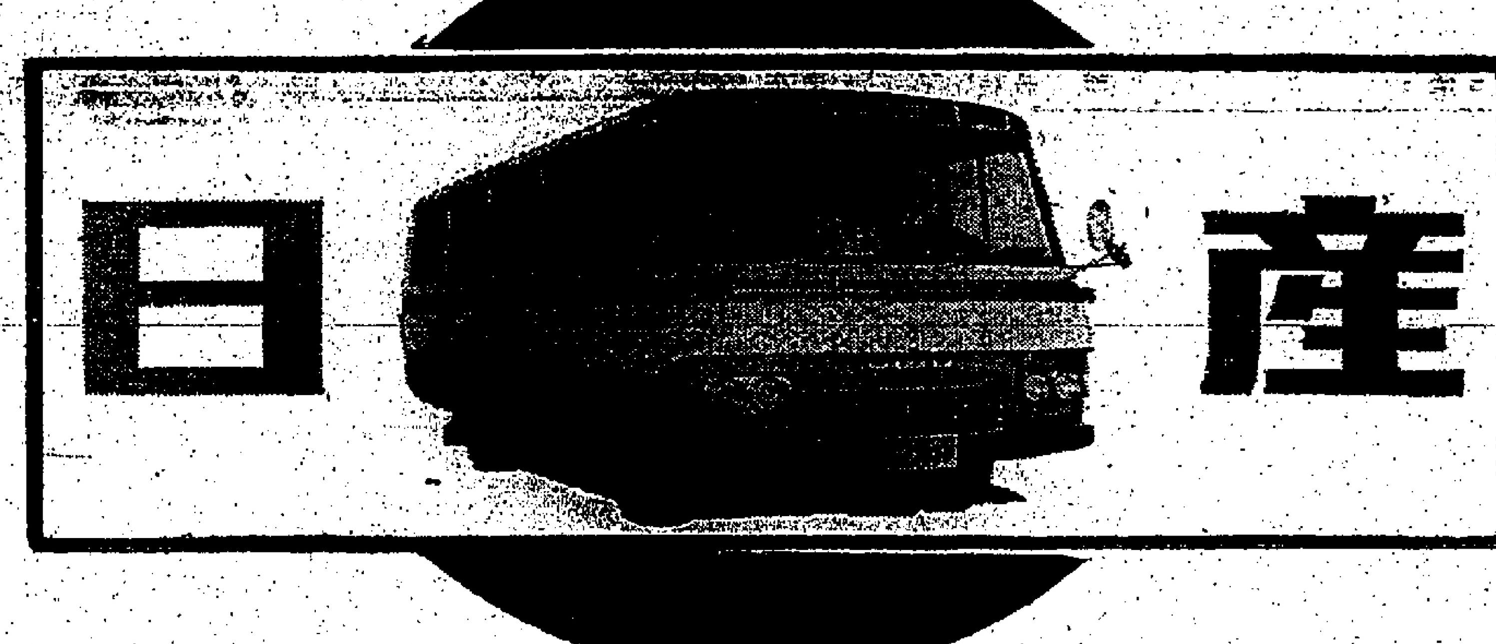
【本報訊】上月二十三日晚，北角泉都大廈商場內，有一商店老板娘被刺重傷，送往醫院後不治斃命，警方事後拘獲一涉嫌男子，去週解上銅鑼灣裁判署劉榮光法庭，當時控以傷人罪名，押候至昨日處理，由於原告不治斃命，控方修改控罪爲謀殺，同時並申請將案押候七日，暫無需被告答辯，由監房還押，法官接納。

被告男子陳壽仁，三十六歲，住泉都大廈。被控七月二十三日，在泉都大廈地下四十六號商店門前謀殺婦人陳寶冰。

香港中文大學
新亞書院研究所 招生

（一）本所招收專門研習下列各專科之研究助理學習員：
1中國思想 2中國歷史 3中國文學 4中國文字學 5中國與東南亞關係史
（二）投考資格：大學或獨立學院或專上學院畢業
（三）研習年限：二年，期滿經考試及格給予本所畢業證書其成績優異者得由本所聘用
（四）報名：八月五日起至八月十三日止（星期及例假照常辦公）
（五）考試：八月十五、十六、十七日
（六）地點：九龍農圃道六號本校
（七）助學金辦法：家境清貧學生得申請助學金最高額爲每學年港幣四千二百元
（簡章備索）
所長 唐君毅

實力 十四人油渣巴士
MICROBUS NISSAN Echo

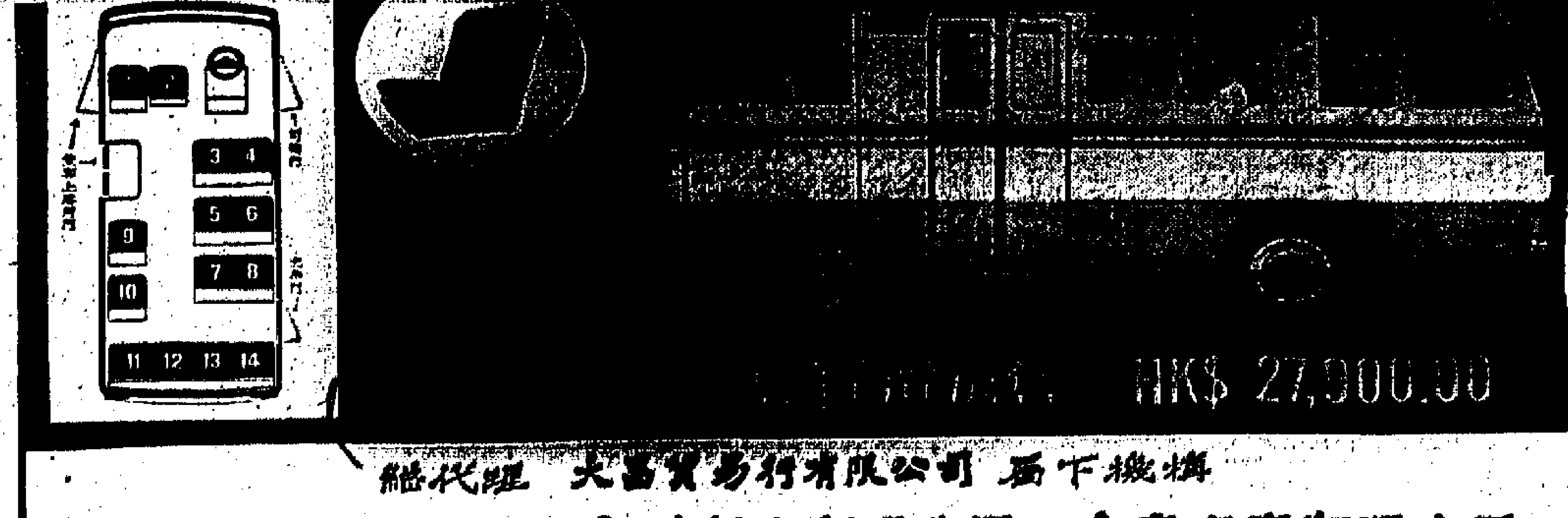


日產

全部規格經由交通事務處根據最新法例批准
獨特優點，與別不同

豪華旅遊巴士型式：綫條優美，全部前向座位，特厚乳膠座墊，舒適美觀活動車窗視野廣闊，優良通風設備，乘客倍覺清新愉快。
原裝巴士車陣：輪距特寬，行車平穩；車身特闊，座位安排特別舒適。
機件性能卓越：車頭寧靜耐用，駕駛輕巧靈活；馬力强，速度快，韌力十足，最宜長跑。
最新安全設計：車身堅固，司機位及客位均屬特別設計，實驗証明，確保駕駛者與乘客安全。
自動門設備：由司機直接控制開關，便利乘客上落。
保養廉宜：零件供應與「實力的士」能互相替用，保証充足廉宜，修理服務妥善，經濟快捷。
用油最慳：每加侖油渣可行40哩。
淺黃色原廠漆油：依照本港交通事務處指定之標準顏色。

特惠分期付款辦法：首期先付車價、牌照費及保險費四份之一，餘額可分36個月數付。



HK$ 27,900.00

總代理 大昌貿易行有限公司 屬下機構

合誠汽車有限公司 香港禮頓道九號 電話H-772310 九龍窩打老道六十九號D 電話K-841222,850094
合群汽車有限公司 九龍太子道一百五十二號A至D 電話K-810246-8, K-818748
合眾汽車有限公司 香港摩利臣山道 電話H-724385-9 九龍太子道一百五十四號 電話K-817460, K-817469

飲杯生力
精神奕奕
酒味最新鮮

生力啤
本港銷量最大的啤酒

九部小型巴士首次檢驗 座位全部不合格
第二批五十輛後天受檢

【本報訊】爲一般市民關心的「十四座位小型巴士」，昨晨九時半舉行首次驗車於播植圃廣場，第一批受檢驗的小型巴士，原爲十七輛，但昨晨依時前往候驗的車輛，僅得九輛，更爆冷門的是，檢驗結果，沒有一輛合格，均不獲批准在市面行駛。

交通事務處長滕毅，昨晨亦親自到場視察驗車工作之進行。據交通事務處的高級驗車督察在驗車現場答覆記者的詢問時，指出這九輛小型巴士「肥佬」的原因有三點：第一，它們車廂內座位高度不合，依照規定應是十二吋高度的；第二，前座位與後一座位之間的距離不合，依原規定要足三十英寸的距離；第三，爲一座位的濶度不够，依規定要有足十五英寸的濶度。

他說：這些公共小型巴士，必須符合交通事務處的規格，才可批准在市面行駛載客因爲乘客付出了代價必須有享受安全及舒適的權利。這九輛小型巴士被通知「肥佬」後，車主們尚未獲得通知是否再定日期檢驗。

第二批受檢的小型巴士原定有五十輛參加，日期已定於本月五日同時間同地點舉行，不過屆時是否全部參加受檢，尚難預料。

據一些車主說：有等小型巴士未能依時受檢的原因，以未能及時改裝完成的可能性居多。

據車主們表示，以一輛目前行駛中的九人車送去改裝爲十二或十四座位車輛，與噴油及換領牌照費等，每輛須[illegible]

由於很多[illegible]舊車而着[illegible]新車的圖[illegible]而設計，[illegible]被新的車[illegible]十四人新[illegible]暢銷，有[illegible]方有較多[illegible]前雖然[illegible]千元，但每[illegible]「樓底盤」[illegible]有價無市[illegible]

荃灣修車學徒被刺死案
警方懸紅五千緝兇
描述六名疑犯樣貌
十九人涉嫌被捕其中一名落案餘獲釋放

[illegible]

馬兆雄及高級探目歐陽坤在荃灣工廠大廈勘察命案現場。

芝麻灣監獄 十二囚犯逃獄 四人已被捕回

【本報訊】芝麻灣不設防監獄昨夜發生越獄事件，十二名囚犯突然在監獄內制服一名獄[illegible]，然後聯合[illegible]

[illegible]出動在附近協助搜索工作。查監獄附近山頭務求捉回在逃中之八名囚犯。監獄處公佈該八名逃犯的姓名年齡：伍福根（二十二歲），龐少偉（二十二歲），蔡江（十六歲）；黃偉南（十四歲），張定順（二十一歲）；劉成（二十五歲）；黃志康（二十二歲）；吳祥（十九歲）。

【本報訊】[illegible]疑青年凡十九人，其中一名姓鍾，渾號（文仔）的十四歲少年，因涉嫌與案有關，已遭拘留落案，其餘各人，經詢問調查後已全部釋放。

被落案姓鍾的十四歲少年，昨晨十時已進行認人手續完畢，將於今日解控於法庭。他是在昨日凌晨零時五分在荃灣石籬新區某座樓宇內被拘捕，據說他原居於荃灣大屋園，警探曾往其住處找尋不獲，其後接獲線報，卒在上址把他拘捕。

在星附近與油輪相撞 本港貨船沉沒 船上七名船員失踪

【星加坡二日法新社電】一艘五千餘噸的賴比瑞亞籍貨船「伯利恒」號（譯音），今日凌晨在星加坡海外十哩附近與一艘日本油船相撞後沉沒，七名船上水手宣告失踪。

該貨船是香港帝后（譯音）輪船公司所有，滿載水泥，準備運往阿丁港，却於今晨二時三十分，在星加坡海外十哩處與一艘萬餘噸的日本油船「正和丸」號相撞而沉沒。

七名失踪船員名單如下：（全部譯音）㊀陳鵬，㊁高源君，㊂郭爛，㊃梅竹與，㊄鍾國榮，㊅何文寶，㊆龍育韶。

「伯利恒」號船上其餘之二十名船員，包括四十七歲船長李清裕（譯音）在內，遇救後被一艘荷蘭拖船救起，送返星加坡，若經過身體檢查證明無礙後，日內將啓程返港。

日本油船「正和丸」號當時滿載原油，自波斯灣開返日本。事後，「正和丸」號被拖返星加坡入塢檢查，預料需要修理多日。據說：「正和丸」號機房下之船艙被撞毀，以致有千噸之原油流入海中。

英皇家空軍聞訊後，即趕往現場，並通知其他在附近之船隻前往救援，但「伯利恒」號不久即沉沒，不及救援，船上有七名船員失踪。星加坡港口當局正調查該事件中。

颱風芸妮漸消散 另股風姐醞釀中

【本報訊】風姐「芸妮」已在昨日中午由一股熱帶低氣壓再轉弱成爲一股地區性的低氣壓，並在本港之東約四百哩逐漸消散，對本港已不會構成威脅。

但在同時菲律賓於沖繩島東南海面即巴士海峽之東約六百哩，則有一股低氣壓似已醞釀成一股風姐胚胎，繞太平洋南沿海。

風姐不難御尾誕生，揚威東來，且有窺伺華南沿海。

連帶影響所及，致華南沿海各地區，大部轉吹風力三至四級前後之南或西南風，除瓊南及東京灣南部一帶，間有頗大局部驟雨外，其他各地區，天色晴朗，驕陽普照，炎威似火，熱浪洶湧澎湃。

天氣與潮水

吹[illegible]微無定向及酷熱。預料午[illegible]十三度。昨日最[illegible]九度。最低爲攝氏[illegible]零時氣溫爲攝氏[illegible]之八十四度。

高潮：上午[illegible]　下午[illegible]

低潮：上午[illegible]　下午[illegible]

張威名博士近照

張威名偕夫人 婚後返港省親

【本報訊】本港紐約大學世界、麗宮戲院董事長張觀[illegible]第十一公子張威名君，與加[illegible]於本年六月[illegible]公子葉燕兒小姐，[illegible]新人旋即旅遊日本歡渡蜜[illegible]將會晤香港親友。張[illegible]九龍拔萃書院，即赴加拿大[illegible]之大學育大學攻讀，先後獲[illegible]士學位。

麗的藝員班 一批畢業

[illegible]

明日公衆假期 人事登記處休息

【本報訊】明日爲公衆假期，人事登記處總辦事處及各分處將於該日放假一日。人事登記處處長苗沛昨稱：人事登記處所有辦事處均將於後日上午八時三十分照常辦公。

天文台昨午展望：在未來廿四小時內，華南沿海各部沿岸各地區，將有驟雨醞釀。

大角嘴三賊攔途截刧 刺傷工廠職員 刧去萬八千元

【本報訊】一名工廠職員，於昨日上午十時半往銀行提款後，在大角咀橡樹街突遭三名手持利器的飛型男子攔途截刧，搶去內有現款一萬八千多元的公事包，並將該名職員刺擊重傷。警方據報趕抵現場時，三匪徒已逃去無踪，傷者則由救傷車送往醫院救治。

傷者名鍾培賢，廿七歲，住紅磡信用街首利大廈十三樓C座，他是大角咀一間工廠之職員。該案發生於大角咀橡樹街，當時傷者鍾培賢前往大角咀滙豐銀行分行提取現款一萬八千多元後，將款放在公事包內，然後離開銀行，途中他發現有六七名可疑的飛型男子緊隨其後，心知不妙，於是發足逃跑，但未幾即遭三匪徒追及，攔途截刧，雙方於發生糾纏時，鍾的背、胸及手部突被人刺了三刀，重傷倒地，匪徒搶得鍾的公事包，隨即逃去。事發後，警方據報立即到現場偵查，並加緊追緝匪徒。

麗的電視中文節目總監鍾潔文頒發證書與畢業學員。

年紀小 膽子大！ 柴灣三名小賊截刧 最大一名僅十一歲
用掃把柄擊暈女童掠去十元

【本報訊】柴灣與華村生生[illegible]父是搬運生菓工人，母親做織[illegible]適打正譚女的[illegible]

警員涉嫌貪污 押候宣判

【本報訊】一名現役警員，涉嫌在一宗交通意外中向人貪污索取一百五十元，爲警方落案控告，迪日在中央裁判署提訊，被告否認控罪，昨由駕車撞傷一男童之原告官校女教師之丈夫吳業超出庭作証，供述當日在廣華醫院時，被告曾表示該宗交通意外可予以「協助」，要求代價一百五十元，最後因要求不遂，被告表示要循正式手續辦理。昨日聆訊全部口供後，法官將押候本月廿二日宣判，仍准被告保釋出外候判。

被告區國忠，廿四歲，警員。被控於上月七日，在九龍廣華醫院向男子吳業超貪污性索取[illegible]

本港非聯邦獨立國 無資格參加 棉品稅會議

【本報訊】工商處長頃發表：香港爲英國之殖民地，將無資格參加因英擬徵收入口棉織品稅百分之十五之聯邦會議，因其它聯邦爲獨立國家。

香港產品去年輸出値八十四億元，其中棉織品佔百分之四十至五十。

英國于一九七二年實行之入口徵稅，將代替現時之限額。工商處長相信，此一轉變將予香港以增加出口之機會，而殷受益之一部門將爲衣物。

本港之衣物，現已逐漸由棉改爲人造纖維。工商處相信香港不難適應徵入口稅之新形勢，但認爲美國之單方面威脅遠東棉業入口，情形又當別論。因港貨輸美，向須繳稅，而現時彼等更欲限制數量。但美國準備抽稅而放棄限額。

[illegible]深美勇在一宗交通意外中作一有利報告之報酬一百五十元，作爲對吳[illegible]，被告不認罪。

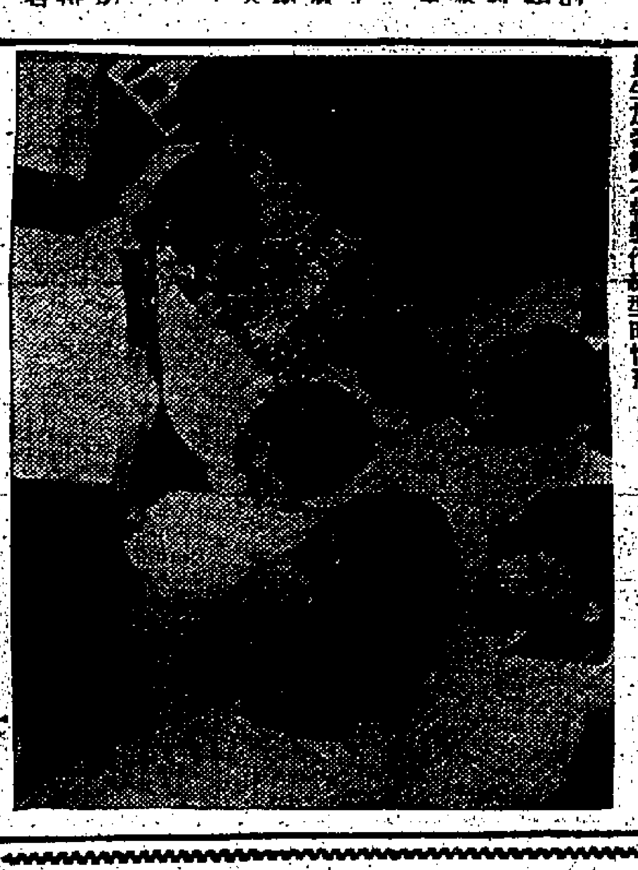
本港一婦人 空中分娩
由東京飛舊金山途中 在日航機上誕下女嬰

【舊金山二日合衆國際社電】星期五日一名女嬰誕生於橫渡太平洋的噴射客機中。一名醫生及一名護士適在機上，協助接生。

女嬰之母爲石太太，來自香港，她乘日本航空公司班機由東京前往舊金山，該機轉飛阿拉斯加的安哥拉治，

俾石太太母子能進入醫院。石太太的丈夫及二子仍在機上，且已抵舊金山的國際機場，他們說，數日後將與石太太團聚。

日本航空公司宣稱：機上產子係該公司橫渡太平洋飛行中的第一次。



香島獅子會同人送別盧家興君，合攝於機場。

電船商人組公司 經營「水上的士」 諮詢後作最後決定

【本報訊】電船商人將組織一間公司，經營「水上的士」，以便接載遊客在港內泛遊。港九電船商會會員現已允出資共三十萬元，作爲開辦之資金。

據悉：此計劃係於海事處與政府各機關所組之電船工作小組舉行一連串會議後所草訂。一俟主持小組之前海事處長賓律祁返港，電船商人將與小組將進一步諮詢後，即可作最後決定。

新公司初步將購買新型快船四至八艘，包括兩艘五十呎長，能載七八十人者，另購幾艘載三十人之三十呎長電船。各船之時速爲十海浬。

乘客上落地點將分設于九龍尖沙咀公共碼頭，香港卜公碼頭及分域碼頭。

新組織之主要服務對象雖爲遊覽，但港內各輪船亦可租用。

水上的士收費未定，但比電船稍貴。

南丫公主學校學生參觀本報

南丫北段公主學校學生十餘人，昨由導師何見林、簡慈瓊率領前來參觀本報。由本報職員陪同下參觀編輯部、排字部、資料室、採訪部、攝影室、機房等。並分別解答各同學所提出之各項有關工作上之問題。圖爲該校員生於參觀本報製作紙型時情形。

西貢小兄妹溺死 理民官員 贈殮葬費

【本報訊】南約理民府一位官員，昨日捐贈現款八百元，給一位五十歲的婦人李張阿英，以幫助她不幸溺斃的兩個兒女的殮葬費。

李張阿英女士的兩個兒女李響恩（十四歲，男）及李采卿（十歲，女）星期四日下午在西貢南圍村一魚塘中遇溺。由於李張阿英之夫李采泉神經有點不正常，至另之生活倚賴李張阿英維持，現時，社會福利署正設法協助該家庭今後之生活。

余智韜中將 將訪星澳

【本報訊】駐港英軍總司令余智韜中將，本月五日將前往澳洲及星加坡訪問。

余智韜中將逗留在澳洲期間內，將參加澳洲軍事當局總部年會。澳洲軍事首長慣例，每年都邀請若干英軍首長參加該兩之軍事年會。

余智韜中將定於本月五日起程，先赴雪梨，然後再往墨爾砵，本月十八日離澳飛星。

旺角七十名青年 參加農林工作營

【本報訊】約七十名旺角區學生及青少年，將有機會分別參加兩個暑期農林工作營，作爲期五天的活動。除能夠實地參加農林工作外，各青年更能享受各項豐富文娛活動，體驗團體生活的趣味。

工作營將由八月四日至九日，分別在川龍農林營及荃錦農林營舉行，每營可容三十五人，參加者均來自聖方濟中學、三育中學、青年會中學，居禮中學、德明中學及旺角街坊會青年團，這項活動由旺角民政處及旺角街坊會協助，並獲得香港賽馬會資助一千元。

在農林工作營逗留期間，[illegible]參加農林工作計劃及學習，加舉行郵票，資香時則進行球類活動，爬山，採集標本各項遊藝活動，至於晚上將舉行營火會，電影晚會，野餐，音樂舞蹈晚會等。據旺角民政署發言人稱，[illegible]名參加農林工作營的青少年十分踴躍。他們表示對郊外生活十分嚮往。其次工作營更得到駐港英陸軍及聖方濟中學當局分別借出床舖及協助搬運工作，使籌備工作順利完成。

刊登廣告請電 七三〇七四八

美富書院特色
爲人父母．不可不看
半費千名　管教嚴謹　設備完善　場地廣大

美富書院自去年開課迄今，均係全日上課，因授課時間充裕，學生應生濃厚興趣，凡隊家課困擾之煩惱，即日所學得到當場了解。加以美孚新邨景色秀麗，場地廣濶，設備優良，每當課外活動之際，各項球類，器械操，跳身操，柔術摔拳，摔角，拳擊，彈床，游泳，在七萬呎有上蓋的廣場，不怕日曬雨淋，個個精神飽滿，人人强壯體健。土風舞，民族舞與管弦樂隊載歌載舞，分外生色，處處表現年青一代無比的活力。錄音室有留美沼百專家教授英語，有數十部錄音機械可爲糾正學生發音之準確，電影室常放映科學知識影片，養育風度禮態之培養，學風高貴優良。月前千名半費額係外所捐助給予升中生者，而成績如能保持水準，則將可獲得五年連續半費之待遇。（廣告）
校址：美孚新邨　電話：K七八八三三五。

華英女書院
不牟利學校
招英文中學各級新生
中一（F.1）學費三十六元　中二（F.2）學費三十八元
中三（F.3）學費四十四元　中四（F.4）（不招生）
新生入學試日期：八月五日上午九時正
校址：灣仔皇后大道東乾亨台四號　電話：七二〇九八一

中學　誠至英文書院　德博聖　天主教
招收幼稚園生及小一至P.6、中一至F.5中五、中六P.1中一至F.5及小一至P.6升中會考學生，附設F.6全送會考，中六預考G.C.E.[illegible]
校址：北角七姊妹道[illegible]號（近電車總站）北角英皇道11號[illegible]

四代專門老牌中醫
廖鵬仲
頭暈　心跳　失眠　腦痛　虛弱
[illegible]

同濟中英文中學
招收各級男女生
班級：中文部：中一—中六。小一—小六各級男女生
英文部：F.1—F.5（另設F.5商科班）
報名：即日開始（在銅鑼灣怡和街友愛樓設報名分處）
考期：八月十二日（星期二）上午九時
校址：灣仔堅尼地道十五號A（即大道東船街直上）電話：七二〇六一七
監督兼校長　[illegible]

香港大學教育系文理學士主辦
文理英文書院
招下列各班新生
一、P.6——F.3（下午班新生）。F.4（下午班文科新生）。考試日期：八月七日（星期四）上午九時。
二、F.5理科重讀生十名。
三、F.6及F.7有資格投考港大入學試之文科生。
四、報名：即日起，每日上午九時至下午五時（星期日休息）
校址
香港灣仔萬茂徑廿一號。
電話：七[illegible]　七[illegible]
校監：張永賢
校長：張振國

港九文理預科夜校招生通告
科目
高級程度：應用英文、英國文學、中文、歷史、地理、經濟、純數、應數、物理、化學、生物、中史。
普通程度：英文、英國文學、歷史、地理、純數、附加數學、物理、化學、生物、經濟、會計學。
報名
時間：下午七時至九時（星期日休息）
開學
高級程度科目：八月一日（星期五）
普通程度科目：九月一日（星期一）
校址
香港校址：㊀香港灣仔萬茂徑廿一號文理英文書院校址。電話：H7[illegible]
九龍校址：㊀九龍[illegible]山林道五十四號[illegible]校址。電話：K674402

恩澤書院
招中小學幼稚園各級新生
兼收男女寄宿生
英文F4插班生保送一九七一年會考
英文F5插班生保送一九七〇年會考
F6文理科男女生保送參加中大試GCE試或重考英文中學會考試
附設下午女子中學
全部由女教授管教校風淳樸
招英文F1中文中一　學費二十五元　學費二十元　無雜費
夜中學　暨英專同時招生
班級及課程均與日校相同
日夜校暨寄宿章程備索　學額無多，隨到隨考，報名從速
校址　九龍城界限街173至175A　電話：823884・839510
監督：王滌新

本年第四期政府獎券 頭獎七五四七九八 獎金五十八萬餘元

【本報訊】本年第四期政府獎券，頭獎號碼爲七五四七九八號，獎金五十八萬九千二百元。此爲昨日在大會堂音樂廳攪珠所獲得的結果。參觀是次攪珠者，甚爲擠擁。二獎五個，號碼爲：六四一七六五號，一九九四一〇號，四六九二八五號及六二七三七四號，獎金每個三萬九千二百八十元。

另抽出的特別獎號碼爲五六三，所有獎券，如最後三個號碼與抽出的三個號碼相同者，每張獎券可獲獎金一百元。

抽獎完畢後，由[illegible]托兒所五歲大的女童張少雲及四歲[illegible]名攪珠的香港電台及絕翔劇團職員關文慧、李鵬慈、陳奕燕及黃燕施贈送鮮[illegible]者被招待欣賞時代曲音樂會及粵劇。

攪珠結果，將於明日出版的政府特別憲報公布。

以下爲五十個三獎之號碼，每個可得獎金五千八百九十二元：

〇〇四二四九　〇九九七六四　二〇一八二三　三四九八〇三　四一八弍一〇　五〇四九五〇　五八四四五〇　八八六九九弍　九六七六七三
〇二壹一〇〇　一四七九〇九　二〇九七八〇　三五三一四〇　四四四四一八　五一〇三弍七　六三壹〇五九　九〇六〇六六　九八一[illegible]五九
〇三八九六一　一八五一七二　弍二九四四九　三九八三弍八　四四九弍一五　五二九八八八　六四二〇六五　九三壹一四九
〇四八四七六　一八七〇八一　二六一六二七　四〇一弍九九　四五〇九九八　五三壹四三六　七弍二六四九　九三三弍〇八
〇四九〇五[illegible]　一九〇〇四[illegible]　二七一壹六[illegible]　四〇八五三[illegible]　四六二九七[illegible]　五四八七六[illegible]　七九一四四[illegible]　九四八五四[illegible]
[illegible]

三位市政局議員 質詢小販政策

包括販管隊編制及工作效率

【本報訊】三位市政局議員，將在本週二的市政局會議中，詢問有關小販的安置與小販管理的政策及編制問題。

沙利士議員問：關於擬訂實際而又現實之小販政策一事，現在有何進展，同時現正有何措施調合一切努力以實施此項政策？

布力素議員問：㈠小販管理隊目前之編制如何？㈡該隊目前實際有多少人？㈢該隊編制計劃增加多少人，預料擬增加之人數何時可以獲得？㈣準備用何種方法以提高該隊工作效率及精神？㈤政府預料小販管理隊在何時始可以依小販政策委員會現時所擬訂之政策，而達到管理有效之目的？㈥小販諮詢委員會，已經成立若干個？㈦每個小販諮詢委員會每月開會多少次？㈧開會時討論之事項若干？

葉錫恩議員問：㈠在有交通黑點稱之旺角區西洋菜街、通菜街及區內其他街道清除流動小販時，曾否通知小販有另外地方可以遷往？㈡小販管理委員會曾否獲悉目前有無擬訂遷徙小販之計劃？㈢流動小販牌照對小販有何作用。一九六八年至一九六九年度，此類小販牌照共發多少？

迪士尼樂園親善大使 昨訪問廣華醫院

【本報訊】美國迪士尼樂園親善大使涉麗小姐，於昨日中午十二時，前往廣華醫院訪問。由三院主席黎時煖、首總理李東海、賓輝、梁中力、周克強夫婦暨院長、醫生及護士長等陪同，前往參觀小兒病房及全港醫院獨有之「深切治療部」。涉麗小姐除將攜來禮物分贈給各留醫病童外，並盛讚廣華醫院設備完善爲貧病大衆服務，至爲難得。

當她獲知東華三院組織及其所辦理之福利工作時，她對三院歷史之悠久、規模之龐大，業務之繁忙，及歷屆總理志願服務之熱誠，深感興趣。

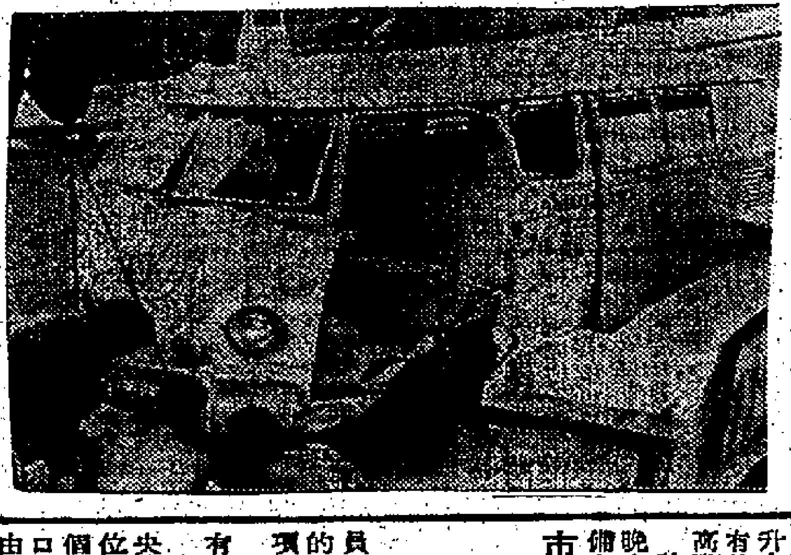
[illegible]志願服務，使三院發揚光大，持續百年之久。統計：去五年來，東華三院留院人數共二十一萬餘人，門診病人共二百八十九萬八千餘人，留產產婦共十萬零七千餘人，手術室治療共八萬三千九百餘人。東華三院共有六間小學。

在周克強總理致詞後，由三院首總理李東海代表贈送錦旗一面及紀念章一枚，贈與涉麗小姐。

救傷車失事 撞牆傷四人

【本報訊】一輛救護車在昨日下午三時半護送一位女病人[illegible]醫院途中，至堅道一五〇與一五二號門前失事，撞向一座矮墻，車上司機及三位救護人員均受傷，女病人則無礙。傷者司機蘇志雄，廿九歲，傷頭部，救護人員馮洪根，廿一歲，鄭文忠，廿一歲，及張文，廿歲，三人均手部受傷。該女病人名李燕清，廿一歲，住高士打道一七六號六樓。

據悉：當時她因食錯藥，召救護車（AM五〇七一號）送往醫院救治，當車駛至堅道一五〇與一五二號一間紅磚屋門前一彎角時，救護車突失去控制，撞向路邊一道矮墻，車頭左邊車門擦毀曲折脫落，車內座位亦有損壞，司機及三位救護人員受傷。事發後，警方據報到場調查，並召另一輛救護車將四傷者及女病人[illegible]



堅道失事之救護車，車頭左邊車門已擦毀脫落。

讀者意見

元朗徙區居民投訴 兒女被拒入戶籍

編輯先生：讀者是李鄭屋村徙置初期的老居民，由幼至長都是住在該區的，在適齡時嫁與元朗新墟爲妻，婚後每星期仍在該屋住三四天不等，因我係工廠工人，爲便利返工起見，所以仍留住該屋，有時返元朗夫家。及後生有兒女二人，到該區辦事處要求增加入口，不知如何，遺失我女兒那二張出生紙，我祇有向生死註册處補辦，補發新紙，但該區長說未有登記，因此後來我所生三個兒女就沒有報了。

我的丈夫是失業海員，住在元朗橫洲福興村一間爛木屋，業主要收回修理自用，我們以丈夫的木屋被收回爲理由申請徙置，據覆不合資格而不獲准。我在一九六八年五月廿三日，向徙置李鄭屋辦事處申請分戶調遷元朗新區，於一九六八年九月廿八日獲准調遷元朗新區第一座五樓四二七室，但未有增加我的兒女及家婆入戶，我持入伙紙到李鄭屋辦事處交涉，要求增加兒女及家婆入戶，該辦事處叫我向元朗新區依照新區指南怎樣申請增加兒女的入戶方法而申請，但被拒絕加入。我看貴報本年五月十九日刊登慈雲山新區讀者胡妹意見，准她兒女入戶籍，何以我又不准呢？徙置政策是一致的，何以不同待遇呢？請轉送徙置處可否考慮准我兒女入戶以符法規是所厚望敬請

大安

元朗新區第一座五樓四二七室居民盛連福上

一九六九年七月卅日

× × × ×

牛頭角居民再促當局裝路燈

編輯先生：

牛頭角復華村第九第十兩區，欠缺裝設路燈，歷時半年以上，未蒙當局採納，斷荷貴報三次刊登，代爲呼籲，至本年六月廿七日，才獲徙置事務處長麥高樂答覆：「未遑充份了解該兩區極需街燈設備並現正進行安排以便儘早解決此項問題」。讀者竊與該兩區居民，當日閱悉之下，除感激貴報外，並且無任欣喜，以爲從此不需數日，即有渴望已久之街燈出現，可免暗中摸索之苦，固不料日復一日，迄今已逾一月之久，而街燈仍未裝設，此實令人百思莫解！豈其兩區些微街燈設備，以一月餘之進行安排，爲時尚未足乎？抑或有關當局只是官樣文章，永無履行之日乎？須知街燈之設，既屬迫切需要，合乎政府規定，自應負責從速辦理，不得任意擱置，使數千居民，感受痛苦，爲此迫得懇請登載報端，呼籲有關當局，坐言立行，即速裝設九十兩區街燈，出居民於黑暗，以免顛蹶危險，實不勝迫切盼感之至

謹此順頌

撰祺

一羣讀者謹上　一九六九年八月一日

週末池邊舞會 節目多姿多采

[illegible]表，英國黑夢送麗牌時裝表演，[illegible]龍酒水會花頭時裝及泳中抽獎球遊戲，由跳舞或游[illegible]食物豐富，[illegible]十二元，速場券請早向[illegible]廣告有限公[illegible]居大道中七[illegible]落三室。）

哈佛書院秋季招生

哈佛書院爲美國熱心教育人士所創辦，該校自置校舍，座落九龍尖沙咀柯士甸道一五二號，設備完善師資優良，首重道德訓練，對學生課外活動尤爲注重。該校近日來招收秋季新生，報告者極衆，現續招收英文部F．1至F．6。中文部中一至中三、小一至小六，並設有升中專修班，幼稚園設有幼兒班、幼初班、幼高班。

該校明日下午三時和晚上八時舉行遊藝會，備有多項遊藝節目。

市政局後天開會 葉錫恩詢徙置問題

【本報訊】市政局議員葉錫恩，將在本週二的市政局會議中詢問幾項有關徙置問題事項，她將提出詢問的問題有：

㈠最近是否因爲各中央新區內有空置居住單位，所以決定使目前三個較早期新區內家庭人口擠迫之住戶，可以自由選擇遷往中央新區居住？

㈡如上述情形屬實，何以中央新區內，有不少住戶每人所佔空間不足十八方呎，仍不能獲得遷徙至面積較大之居住單位？依照規定，凡係每人所佔空間不足十八方呎之住戶，即有移居較大居住單位之資格。此等住戶是否已獲登記於輪候遷徙名單內？

㈢獲分配自田新區居住單位之住戶，有若干戶以前並非在三個較早期新區居住？自田新區居住單位分配原則，除值得體恤而分配居住單位之情形內，曾問原意是否供此等新區內人口擠迫之住戶遷往？

㈣總括而言，是否可以謂三個較早期新區及各中央新區之擠迫居住情況依舊不變？

㈤在安排其他新區住戶遷往之前，適用於各中央新區之疏導資格，可否改爲二十方呎以下？

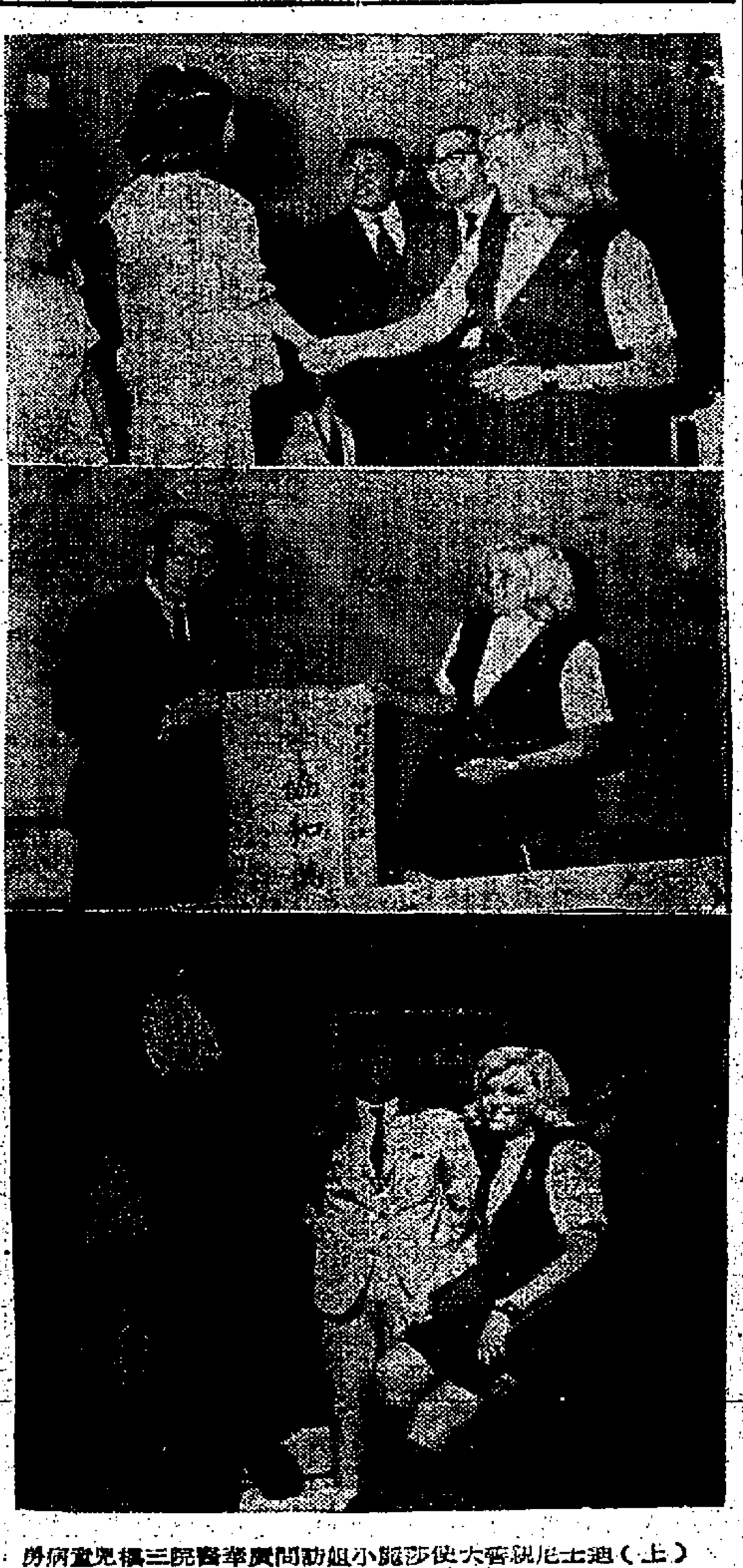
港府訂購電腦 供各機關用

【本報訊】政府已訂購價值三百二十萬元之電腦一座，以供各機關之用。此機係向國際電腦公司訂購，將於明年七月交貨，將用以整理各種資料，包括薪俸稅、退休金、差餉、物業稅、及一般會計。政府發言人並謂，亦有可能用以計算水費單。

蘇浙同鄉會宴賀鄉彥

【本報訊】蘇浙旅港同鄉會，日昨舉行第十六屆第六次理事會議，由徐理事長季良報告蘇浙公學將於下月中旬完成，同鄉會新購置大道中振邦大廈十樓全層新廈已經遷入辦公，從事裝修佈置中，不久即可擇日開幕。會後並設筵歡迎鄉彥港九鐘表業商會理事長李厚富及該會顧問陳海章，表示賀忱，觥籌交錯，賓主盡歡。

圖爲蘇浙同鄉會首長等宴賀李厚富、陳海章留影。



（上）迪士尼親善大使涉麗小姐訪問廣華醫院三樓兒童病房與病女童握手。（中）在歡迎會中首總理李東海贈錦旗與涉麗小姐。（下）涉麗小姐訪問位於德輔道中的怡和有限公司唱片部，參觀迪斯尼樂園唱片。

中文大學學位試 成績昨繼續公佈

【本報訊】香港中文大學一九六九年度學位試成績昨日繼續放榜，各科及格人數計有中國語文六十一名，英國語文三十一名，藝術八名，歷史三十八名，經濟二十六名，會計及財務二十五名，工商管理三十名，地理十九名，新聞學九名，社會學四十一名。

據中文大學校本部考試委員會秘書張紹棠稱：此項成績仍須經由大學教務會核准後方始作實。茲將各獲得學士位的學生名單如下：（括號內爲所獲學位的等級，學士即表示合格）。

中國語文

陳本源（三等）、莊國良（二等乙）、張正平（三等）、馮永媛（三等）、林潔明（一等）、梁翠山（[illegible]）、劉鑑義（三等）、梁國濠（二等甲）、[illegible]（學士）、龍象舞（學士）、吳尙智（二等甲）、吳汝鈞（二等乙）、潘銘燊（二等甲）、曾敏誠（二等乙）、汪桂麗（三等）、黃韻恩（學士）、黃子江（三等）、吳家琮（三等）、楊昌力（三等）、區綺婷（二等乙）、鄭柏（一等）、張衍源（二等甲）、蔡玉梅（二等甲）、周啓廣（二等乙）、夏仁山（三等）、許紹焜（一等）、關星聯（二等乙）、羅秀珍（三等）、梁祥珍（學士）、劉之仁（學士）、馬珍波（一等）、梅小令（學士）、吳長和（二等甲）、黃鳳習（二等甲）、黃維樑（一等）、胡雲英（三等）、黃炳南（學士）、霍慰華（二等甲）、陳錦新（二等乙）、周談光（二等乙）、馮禮德（二等乙）、關勁民（三等）、康寶泉（三等）、鄺鳳霞（三等）、黎邦祖（二等乙）、黎蕙英（二等甲）、林秀芳（三等）、林婉容（三等）、劉堅（二等乙）、李錦賢（二等乙）、李慧如（三等）、梁金培（三等）、梁韶林（二等乙）、麥坤儀（學士）、鄧淑儀（二等乙）、黃翠鳳（二等乙）、黃燕璋（三等）、王錫和（二等乙）、王新園（二等乙）、黃綺齡（二等乙）、楊永振（二等甲）、葉妙泉（學士）。

英國語文

陳文健（學士）、鄭蔣萍（三等）、張瑞端（學士）、崔明爵（三等）、何俊航（三等）、黃令嘉（三等）、黎綺倫（三等）、李景正（三等）、李婉顏（學士）、梁新培（三等）、凌履冰（學士）、廖立華（三等）、廖潤華（三等）、潘西安（學士）、蕭兆銘（學士）、丁福祥（二等乙）、衞幗文（三等）溫婉蕙（學士）、寰志群（三等）、陳成奇（學士）、張梓淇（學士）、張梓勳（二等乙）、詹德恩（學士）、葉漫天（學士）、陸潤棠（二等乙）、蘇熾基（學士）、杜燕慈（學士）、黃凱星（學士）、康孟華（二等乙）、殷巧兒（學士）、容玉潔（三等）。

藝術

張思齊（學士）、周錦全（學士）、何兆基（二等乙）、戴國冠（學士）、譚佩雲（二等乙）、鄧邦熹（二等乙）、吳洛茵（三等）、容智榮（二等乙）。

歷史

蘇以葆（二等乙）、陳建熊（一等）、陳國堅（三等）、陳永能（二等乙）、張乘鳳（學士）、韋克頌（二等乙）、鄧妙蘭（二等甲）、張鴻茲（三等）、蔣家勇（二等乙）、周若飛（二等乙）、何寶珠（三等）、何少蘭（二等乙）、許靜如（三等）、甘棉（學士）、林啓彥（一等）、李克林（三等）、李立明（三等）、梁偉德（三等）、熊渺濺（學士）、倪寧寧（三等）、董良民（學士）、黃建粢（三等）、黃妙坤（二等甲）、王茂富（學士）、胡國燕（二等甲）、梁鶴（二等乙）、陳鑑珩（二等乙）、陳應楠（二等甲）、詹文山（學士）、鍾婉務（三等）、蕭寧心（三等）、劉福輝（一等）關宋輝（二等乙）、劉沛恩（二等甲）、梁玉秀（學士）、連英喻（三等）、陳鴻基（三等）、胡名振（一等）。

經濟

陳大任（二等乙）、陳紹慈（學士）、鄭志福（二等乙）、鄭世富（學士）、鄧昭明（學士）、陳路加（三等）、麥之富（學士）、莊韶生（二等乙）、朱冰兒（三等）、朱錦麟（三等）、麥秩福（二等甲）、關劭國（學士）、林梓操（學士）、李春茂（三等）、梁增國（學士）、吳樹傑（學士）、丁家靜（二等乙）、曾俊和（二等乙）、游恩鴻（學士）、鮑國宋（二等乙）、陳建鏡（三等）、林德施（學士）、潘國柱（一等）、鄧樹坤（一等）、黃漢僑（二等乙）、黃銘珍（二等乙）。

會計及財務

陳旭華（二等甲）、張我揚（二等乙）、何家霖（學士）、葉遜朝（三等）、林后湘（二等甲）、彭堅酒（二等乙）、蘇基立（二等乙）、曾弗彥（二等乙）、朱育賢（三等）、黃經典（二等乙）、區慕弘（二等乙）、陳博文（學士）、陳小薇（二等乙）、關影紅（學士）、吳少梅（二等乙）、曾鳳英（二等乙）、黃寶勳（學士）、常光藝（三等）、鍾妙芝（三等）、許主揚（三等）、郭淑觀（三等）、梁偉健（二等甲）、曾冠華（一等）、胡健富（三等）、胡德彬（二等乙）。

工商管理

吳綺薇（學士）、吳詠賢（二等乙）、黃小燕（學士）、陳間昌（二等甲）、趙崇偉（三等）、朱晴坤（三等）、方富展（二等乙）、何伯鈞（二等甲）、黎錦佳（二等甲）、黎銳權（二等乙）、梁福清（二等乙）、梁美且（一等）、鄧紹祺（二等甲）、黎寶揚（二等乙）、佘西就（二等甲）、陳允端（三等）、何爾魁（學士）、鄧鴻喬（學士）、賴長輝（學士）、黎可敬（二等乙）、林明明（二等乙）、梁錦知（學士）、馬闖生（三等）、吳舜華（二等乙）、陳伯乘（三等）、曾銖全（學士）、黃楚生（二等乙）、胡碧蕙（三等）、楊祖恩（三等）、冼淑雅（二等乙）。

地理

張偕靜（二等乙）、孔祥炯（二等乙）、高天明（一等）、張國威（學士）、李英賢（三等）、梁佩玉（三等）、李兆汝（二等乙）、文麗英（學士）、伍麗琪（學士）、田德輝（二等乙）、王鎮威（三等）、唐鏡深（三等）、陳永照（二等乙）、李松柏（一等）、潘廣仁（三等）、薛力求（二等乙）、黃文安（二等乙）、翁錦英（三等）、黃森森（二等乙）。

新聞

柯珂（學士）、張兆熊（二等甲）、馮玉瓊（三等）、鄭卓芳（一等）、鄺耀寧（三等）、李一雄（學士）、吳明林（三等）、潘占達（二等乙）、王錫堯（二等乙）。

社會

鄭創豐（三等）、張國光（三等）、趙恩賜（三等）、符月瑜（三等）、鄭祝芬（二等甲）、李麗梅（二等乙）、馬余怡（三等）、吳小偉（學士）、彭麗嬋（學士）、石新美（二等乙）、鄧漢福（二等乙）、鄧婉愉（二等乙）、黃小容（三等）、黃英之（學士）、黃汝珀（學士）、陳蕊健（二等乙）、陳黔明（三等）、周李佛（三等）、鄭漢明（三等）、李浩然（三等）、麥乃聖（二等乙）、孫加雲（二等甲）、陳靜霞（三等）、鄧綺芬（二等乙）、謝鵬元（三等）、陳志宏（二等乙）、鄭如玉（二等乙）、周莊（二等乙）、馮興素（三等）、許冠文（三等）、許妙珍（二等乙）、梁富強（二等甲）、郭錫權（二等甲）、樊書用（學士）、梁玉燕（三等）、吳志榮（二等甲）、潘寶琪（二等乙）、王寶華（三等）、黃裕匯（一等）、胡淑英（二等甲）、余樹舜（二等甲）。

暑期馬經

甜心質佳體弱消沉

·陶　樂　駿·

甜心在第五班，在質素而言，照勝趙班，並在本季體力奇弱，將季消沉，恐無振作，乃降入第七班，今後能否回勇，還視乎下季的操練情況而定。

它是六八年度馬，前季在新馬階段，力拖鋒芒，到了季中時期，突然被襲六化郎四十碼，後上越過飛動，燃用冷門，表前未操足，惡質出擊，拚搏元氣，以後少出操，氣力奇弱，毛色黯淡，季末時才作間歇性出操，培養體力，由此看來，是好轉的跡像。

毛色深現，肢幹幼細，馬身長而肌肉結實，祇可短途馬，起步遲緩，有走外欄，第二段稍爲加速，第三段的衝力強，將來體力回復，可以走長途，班次有利，但回勇期難以肯定，下季初期的操練程序，頗堪留意。

高飛雄壯班次利

高飛是六三年度馬，每次勝出必然被操強大後勁，最宜軟地，乾地可以走一哩。前胸廣潤，肢幹幼細，鼻孔大而肌肉超棚條，早期無表現，突然勝五化郎，第二段有疾衝刺，前季在第六班勝軟地五化郎一分零二秒，亦懸後上取勝，馬性乖巧，體口靈活，能跟能鬥，有些外避毛病，但脾氣馴服，馬多場合，從外欄湧上，反而有利，質素僅中上班次，留住頭二段，第三段可以加速，近來多在短途突襲，演出有準，體力保持得住，狀態能持久，雖然，踏年漸邁，但無退化跡像，仍有俟機進襲短途，爲衛馬中的質高份態。

宇宙船短途較佳

宇宙船在新馬階段輕易勝六化郎四十碼，分段加速，氣勢如虹，因此，被多人注視，它是六六年度馬，火氣旺升，起步快，有三段高速，差在年時征戰，狀態雖佳，但不能載拂，前季在第六班，仍無法出頭，但每次出一哩，均成大熱門，可能因人而熱，這是定型的短途馬，一哩不適宜，性急口爽，不易留勁，放頭可以爭先，起步快，最佳仍是五化郎及六化郎四十碼，名乘於質，除了勝過一仗之外，再難建功，第二段的速度可保持，今後在第七班，馬多場合，有些膽怯，宜在馬少場合爭奪，論質可値第五班，但拚得多，出賽時無鬪旺奮門心，將來轉變化場地，反而頗堪留意，步密細碎，翻步敏捷，不能負重，圍內人知音在一哩，捧成大熱門，雖明質短，看來以短途較佳，退至第七班，希望可以報捷。

鄭養剛袁大璐結婚

香港中華製藥總商會義務秘書，健街田樂廠經理袁之芳之第二女公子大璐小姐，昨與僑商鄭鏗儔之令郎鄭養剛，在婚姻註册署舉行婚禮，是晚設宴招待，到賀親友有各界名流銀行鉅子及同業先進，筵開數十桌，場面熱鬧。

鄭養剛袁大璐新婚儷影

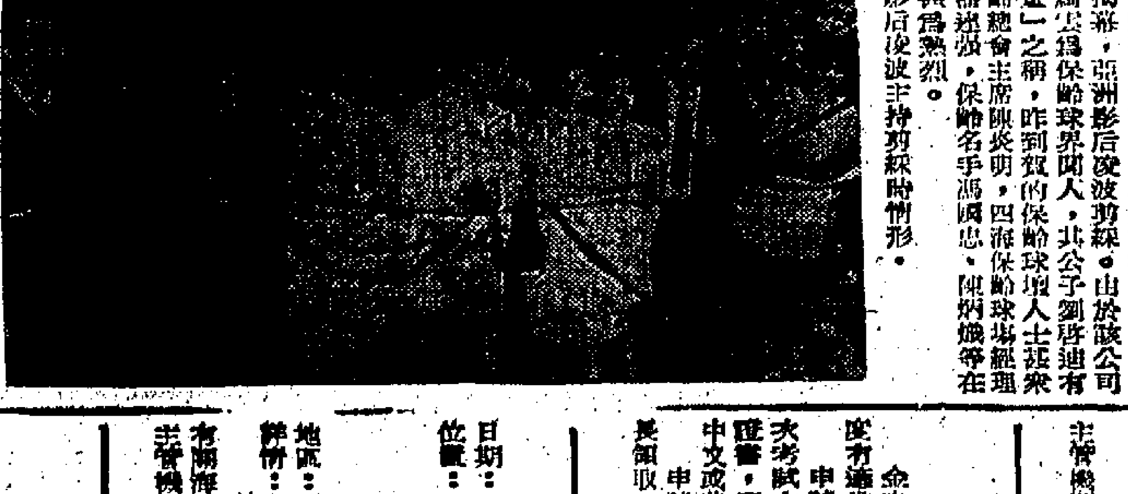
元洲街一段 因路面翻修 行車綫更改

【本報訊】元洲街在與大埔道及青山道交接處之一段道路，將於短期內重建。主要工程係在路面重新鋪砌十吋厚之鋼筋混凝土板，並在道路兩旁建築較好之行人道。此外，並將改善排水系統。預料該項工程計劃，將於九月開始施行，需時約一年完成。

在進行該項計劃時，該處之交通路綫將暫作更改。屆時將通知所有向西北行走前往荔枝角及新界各處之駕車人士，儘量使用長沙灣道及荔枝角道，而避免駛經該段元洲街。

上海豪華美髮公司開幕

位於太子道二七〇號高尙住宅區的上海豪華美髮公司經已開幕，前天由大埔鄉事委員會主席黃源寬主持揭幕，亞洲影后凌波剪綵。由於該公司股東劉李綺雲爲保齡球界聞人，其公子劉啓迪有「保齡神童」之稱，昨到賀的保齡球界人士甚衆，包括保齡總會主席陳炎明，四海保齡球場經理鮑飛賢、潘迷強、保齡名手馮國忠、陳炳娥等在內，情形甚爲熱烈。



圖爲影后凌波主持剪綵時情形。

九龍總商會 慶祝建會三十週年舉辦 徵文比賽啓事

敬啓者：本年十二月廿八日爲本會建會三十週年，本會決定編印特刊擴大慶祝，並舉辦公開徵文比賽，以紀念本會三十年來由成長以至壯大之光輝歷程。歡迎各界人士踴躍惠稿，徵文簡則如下：

一、題目：A．龍總三十年奮鬥史上之重要成就。B．龍總對促進香港經濟貿易發展之貢獻。C．龍總今後的時代使命及其應作的努力。

二、辦法：A．來稿限四千字；B．來稿不論入選與否，概不退還。C．即日起，至九月三十日截稿。D．應徵者可到本會索取參攷資料。

三、獎金：第一名　港幣五百元。第二名　港幣三百元。第三名　港幣二百元。

來稿請就上述三個題目任擇，稿端請註明眞實姓名及住址，入選後本會將專函通知。

申請入英籍啓事

莊玉燕（JONG YUK GIN）又名莊玉燕（CHONG YUK GIN）又名柯莊玉燕OR JONG YUK—GIN）又名莊玉燕（CHONG YUK GIN）現住香港北角[illegible]一八〇五室現向港督申請入英籍如有任何人知任何理由不應准其入英籍者可用書面寫名將事實向本港輔政司報告。

教育司署佈告

爲官立中文中學中六級申請入學事

金文泰中學何文田官立中學及元朗公立中學將招收一九六九年度中六年級（文科及理科）男女學生。

申請入學者應備有香港中文中學會考證書，而在同一次考試中取得中文及英文兩科及格，成績有香港中文中學會考中最少亦有五科取得C級或以上成績，其中須包括中文及英文兩科。

申請入學表格可在會考成績正式在報章發表後三日內向上述各中學校長領取，並在會考成績在報章發表後七日內由申請人親自送回該校校長。

教育司簡寧

海員通告　一九六九年第四十一號（T）

日期：一九六九年八月六日。

位置：（甲）北緯二十二度廿一分五十九秒　東經一一四度五分四十七秒
（乙）北緯二十二度廿一分五十一秒　東經一一四度五分[illegible]秒

地區：荃灣航道。

詳情：在（甲）（乙）兩位置左邊之有燈浮泡將於上述日期暫以無燈浮泡代替。

有關海圖：三六三三。

主管機關：香港海事處。

海事處處長　梅體彬

海員通告　一九六九年第四十號（T）

爲香港領海西面入口重置有燈浮泡事

日期：一九六九年八月六日。

位置：（甲）北緯二十二度二十二分一秒　東經一一四度五分三十三秒
（乙）北緯二十二度廿一分五十六秒　東經一一四度四分五十五秒

地區：荃灣航道。

詳情：在（甲）（乙）兩位置右邊之有燈浮泡約在上述日期重新裝置。

備註：請參照海員通告一九六九年第廿七號（T）。

有關海圖：三六三三。

主管機關：香港海事處。

海事處處長　梅體彬

海員通告　一九六九年第[illegible]號（T）

爲香港領海藍塘海峽燈位射程縮短事

日期：由一九六九年七月廿八日起爲期約八週。

位置：北緯二十二度十五分十七秒　東經一一四度十五分十六秒

地區：[illegible]角。

詳情：在上述日期中該燈位將進行修理，在修理期內將由較低電力的燈光代替，將射程縮短。

備註：除電壓較低及射程縮短外，其他特徵並無改變。

有關海圖：一九一七；一四六六；九三七；九三八。

主管機關：香港海事處。

海事處處長　梅體彬

海事處佈告　一九六九年第四十三號

香港領海——東面入口 藍塘海峽中航線浮標

（一）茲特促請各船主及海口領航員注意在藍塘海峽位於北緯二十二度十六點二十三分東經一一四度十五點十六分之浮標爲一中航線浮標，依據英國浮標制度而設。根據一九六〇年防止海上碰撞國際條例第二十五款（甲）項之規定所有船隻在安全情形之下必須靠右邊航駛。

（二）因此各船主及領航員須注意凡船隻經東面入口進出香港港口時必須靠藍塘海峽中航線浮標之右邊航行。

海事處處長　梅體彬

海事處佈告　一九六九年第四十二號

大角咀填海地——海底電纜昇高通告

請各小艇船舶知悉，管理人及船主注意，現因進行工作關係，由大角咀填海區[illegible]海底電纜[illegible]爲期約三個月[illegible]各小艇船隻[illegible]停泊，特此通告。

海事處處長　梅體彬

培正中學英文夜校招生

英專：初學班至F5（會考班）

商科：（甲組）打字及商業常識
（乙組）簿記及商業英語

每班肄業期限均爲三個月

報名：即日起

開課：八月六日

校址：九龍窩打老道

校長：李孟標

承退股聲明

[illegible]、王仁根、黃金泉、黃金英[illegible]五人合股經營，[illegible]一九六九年八月九日，[illegible]正式立約交易，[illegible]前後之一切人欠欠人[illegible]與退股人無涉，特此聲明。

退股人：[illegible]　王仁根

承股人：黃金泉　黃金英

一九六九年八月一日

承讓聲明

黃玉妹自願將九龍旺角洗衣街67號A二樓九龍公寓一切傢俬器具全部[illegible]於一九六九年八月三日交易，清楚如有與該公寓一切華洋轇轕及帳項未清者請於交易前與承讓人張女士接洽特此聲明

出讓人：黃玉妹

承讓人：[illegible]

社會署發言人解釋
發放救濟金款額　視遺屬多寡而定
東星輪不幸者最多領兩萬元　將款存入銀行使能按月支用

【本報訊】社會救濟信託基金設置的用意，是要保障本港遭受不幸變故天災橫禍的家庭，在失去家庭主要入息者之後不致生活無着。

該項基金大部份是由社會熱心人士捐輸，它給與個別家庭最高的援助為二萬元，是以按照遇難人子女的多少而定。通常該項援助不是一次過將現金付給有關的家庭，而致以該家庭的家長名義存入銀行，然後按照每月所需的消費而支取。

社會福利署發言人說：此項措施全是為保障有關家庭全體成員今後的生活而設，以免該家庭之中有任何一名成員，在一次過值得援助後不善利用，以至其他的成員受到牽累。

發言人是就昨日一份英文報章及若干左報所刊登有關救濟東星輪火災遺屬的錯誤報導，發表以上的解釋。

在東星輪事件中不幸罹難的十二人，其中有十個家庭獲得社會救濟信託基金發予撫恤金共逾十萬元之數，計有五個家庭領得一萬五千元至二萬元，另四個家庭亦得款五千元以上，而有兩個家庭因為並無直系親屬在港，因此他們的援助仍由社會福利署研究當中。

發言人說：在過去數年來，有部份家庭曾一次過獲得領取援助的款項，此等家庭大都是並無子女，不須顧到他們的子女今後的生活及教育問題。由於援助的數額是以受害人子女多少而定，其中有部份款項是子女的生活維持費，故而社會福利署在此種情況之下，是會徵求遇難人士的遺孀或此等兒童監護人的同意，將款項存於銀行內，然後按月支取。

發言人指出：銀行存款所得的利息，均歸與該家庭，而他們每月支取的數額，由數百元至千元不等，足夠他們生活的所需，假如他們有任何急切的特別需要，或想將款項轉作穩固的投資，是可向社會福利署提出申請，如屬理由充份，大多數會獲得批准。

談及報章的報導，有人利用東星輪死者遺屬，發言人說：社會福利署對死者遺屬均予適當的照顧，但當然歡迎社會人士給予他們額外的幫忙，假如照報章的報導，募得的款項並非分發與遇難者的家屬，而是混水摸魚，藉此中飽私囊，則他們此種行為，是最為卑鄙不過的。

學生協助推行　中區清潔運動

【本報訊】中區民政署、中區街坊會、政府市政事務署、中央警署、徙置事務署、中區市民聯絡服務會及社會福利署將由本月五日起，聯合舉辦一個為期五週之中區清潔運動，現已獲得一百三十多名中區學生以及紅十字會青年服務團青年參加推行此項工作。

工作範圍包括逐戶勸問，解釋清潔與衛生問題，派發衛生小册子，使市民更加認識到清潔衛生的重要，巡視後巷及空置地盤等。

為便利工作起見，中區將劃分為五區，每星期在一指定區內工作，該五區為：

第一區——東起擺成街，西至砵甸乍街，北至皇后大道中，南至雲咸街。

第二區——東起砵甸乍街，西至鴨巴甸街，北至皇后大道中，南至荷李活道。

第三區——東起鴨巴甸街，西至摩利臣街，北至皇后大道中，南至荷李活道。

第四區——東起奧卑利街，西至鴨巴甸街，北至荷李活道，南至堅道。

第五區——東起鴨巴甸街，西至樓梯街，北至荷李活道南至堅道。

市政局議員陳子鈞將於後日上午十時在中區民政署會議室主持第一週授旗出發儀式，隨後將聯同各工作人員巡視該區各處街道。

欖鎮同鄉會　辦電影晚會

【本報訊】僑港欖鎮同鄉會，定本月五日（星期二）晚八時，在香港大會堂劇院舉行電影晚會，並放映粵語武俠片「鐵二胡」，免費招待會衆。

該會理監亦常會會議，圖為美國大力表廠總經……

聖若望英文書院　兒童營圓滿閉幕

【本報訊】天主教聖若望英文書院主辦，九龍城民政署贊助的新界兒童夏令營，昨日圓滿結束，一百廿名兒童在昨日離營。

梁胆生校監在昨日的閉幕禮中致詞時說：「我從沒有如這半個月來這樣快樂，那是因為時時刻刻看着小朋友們在我們的營地生活中獲致愉快和幸福。」

九龍城民政司署民政主任梁正本，代表一百廿名小朋友向聖若望英文書院致謝，他說：「小朋友們！也許大家此刻有點離愁，然而大家都有一種愉快的回憶，大家此刻的身體比入營時肥胖，這要感謝梁校監、何神父和聖若望的老師同學們！」

兒童代表黃德貞在閉幕典禮致謝詞時說：「我們將永遠懷念這段生活！」

閉幕典禮於昨日上午十時舉行，午餐後，兒童們便由聖若望英文書院校車送回新界。參加閉幕典禮計有梁校監、何神父、天主教元朗區主任司鐸謝鳴之神父、九龍城民政司署民政主任梁正本及沙田文正公立學校校長等多人。

九龍城民政主任梁正本，代表一百廿名新界兒童向聖若望英文書院師生致謝。

教育司後天到飛鵝區　主持童軍露營閉幕禮

【本報訊】教育司簡乃將於後日訪問在飛鵝嶺及西貢舉行之童軍露營。

簡氏係於該日上午十時在副教育司盧家驄陪同下，至飛鵝嶺主持童軍露營閉幕禮。

彼將於同日下午約二時廿五分，由高級教育官甘貝爾陪同訪問在西貢軍營舉行之童軍露營，屆時英軍司令余智爵士將亦將一起參加巡視露營。

九龍勝利道揚子乾洗公司　機器離奇爆炸　兩工人被炸傷

宗爆炸事件中受傷，其中一名傷勢頗重。

爆炸發生現場是九龍勝利道四號地下揚子乾洗公司，昨日下午三時十分左右，該公司內的一部乾洗機器突然發生爆炸，在機器旁邊工作的兩個工人，首當其衝被炸傷。

傷者：（一）李耀，三十八歲，男，重傷；（二）林錦……，歲，男，輕傷，送院治療後已出院。

事後調查，懷疑是石油氣乾洗機之電力摩打所引起爆炸的。

九龍壽山中小學　昨舉行結業典禮

【本報訊】九龍壽山中學，昨在該校舉行全日制高小第十七屆、幼稚園第八屆、下午校高小第十屆、夜校高小第十二屆畢業典禮。參與盛典者，有學生家長暨該校員生等一千多人。

大力表　世界各地　銷量激增

……

停水兩晚

【本報訊】水務局宣佈……

播音電視節目

香港電台

[illegible]

商業第一台

[illegible]

商業第二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

……【十時五十五分】天氣報告，【十二時】天氣報告……

麗的中文電視

[illegible]

無綫電視

[illegible]

泛美航空公司　九月闢新航綫
由香港繞道北極即日飛抵紐約

泛美航空公司地區董事高登宣稱：該公司將於九月二日起創辦一新航綫，每日有班機由香港經東京、亞拉斯加、費彬斯，繞道北極直抵紐約。

該新航綫比泛美公司現在所採用之香港至紐約，經美國西岸航綫將快五小時，為香港至紐約之最快捷航綫。

該新航綫是由美國政府民用航空機構董事局查後特別批准者。

高登董事又稱：泛美公司經北極之新航綫，將為香港及紐約兩地帶來更多遊客及商業繁榮，亦為該兩大城市供應最快捷之航空聯繫。該新航綫將於每日早上十時正由香港起飛，經北極於國際時間轉易後，於即日下午三時廿五分抵達紐約。

希爾頓購買部經理　飛巴黎受訓兩個月

香港希爾頓大酒店購買部經理李察‧馬地今（三）日搭「印航」班機飛往法國，到「巴黎希爾頓」接受為期兩個月之「酒店管理」高級課程訓練，並進行接洽有關一九七〇年度「四月在巴黎」法國食物節之籌備事宜。定十月初返回香港。

香港希爾頓酒店採購部經理李察馬地。

馬星公司　首架七三七機　月內加入服務

馬星航空公司所訂購的五架波音七三七型客機，第一架已於七月廿九日由美國西雅圖飛抵星加坡，受到該公司高級職員熱烈歡迎。

該架波音七三七型客機，將由八月廿一日加入服務，目前則暫作星馬之間試飛之用。

至於訂購的第二架，預定八月五日飛抵星加坡，其餘三架，分於九月、十月及十一月交貨。

波音七三七型客機有頭等座位十二個，經濟座位七十三個，價值約港幣二千八百萬元，時速達五百八十哩。馬星航空公司乃區內率先採用此類客機。

泰航	台北漢城	下午二時卅分
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三十五
越航	西貢	下午四時卅分
馬航	台北東京	下午二時廿分
馬航	婆羅洲星洲	下午三時
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時廿分
新航	雪梨奧克蘭	下午九時
印尼	曼谷星洲印尼	下午四時十分
印航	曼谷新德里	下午六時五分

馬星公司七三七型客機雄姿。

截信時間

今（三）日（星期日）

空郵

南越	信件正午
沙巴、納閩	信件正午
馬來西亞、星加坡、砂勝越	信件正午
東埔寨、法國、綫大利	信件正午
台灣、日本	信件正午
印尼	信件正午
美國、中南北美洲、夏威夷	信件下午二時
西巴基斯坦、瑞士、希臘	信件下午二時
科特威、巴林	
菲律賓	信件下午三時
紐西蘭	信件下午三時
泰國、伊拉克、荷蘭	信件下午六時
比利時、德國、丹麥	
挪威、瑞典、英國、尼日利亞	信件下午六時
澳洲	信件下午六時
南韓	信件下午六時

平郵

呂宋、非洲	信件下午六時
美國東岸	信件下午六時

明（四）日（星期一）

空郵

冲繩島	
馬來西亞、星加坡、砂勝越、納閩、錫蘭、泰	信件上午十一時
澳	信件正午
東巴基斯坦	包裹上午十一時
台灣、日本	包裹上午十一時
	信件下午一時
夏威夷	包裹正午
	信件下午三時
	包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國	包裹下午二時
德國	信件下午四時
	包裹下午三時

菲律賓	信件下午四時
	包裹下午三時
伊朗、荷蘭、比利時、瑞士、法國、義大利、丹麥、挪威、瑞典、非洲	信件下午六時
	包裹下午五時
希臘	信件下午六時
澳洲、紐西蘭、非洲島	信件下午六時
	包裹下午五時
緬甸、西巴基斯坦	信件下午六時
	包裹下午五時
南越	信件下午六時
	包裹下午五時
南韓	信件下午六時
	包裹下午五時
印度	信件下午六時
	包裹下午五時
東國	信件下午六時
	包裹下午五時
關島	信件下午六時
	包裹下午五時
美國、中南北美洲、加拿大	信件下午六時
	包裹下午五時

平郵

大陸澳門　截信時間

澳門	上午十時半
	下午二時半
	下午六時正
	包裹正午
	週末下午一時
	包裹下午六時
中國大陸	上午七時
	週末下午六時

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時卅分
西北	東京冲繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時廿分
英航	美國東京	下午八時卅五分
國泰	馬尼剌	上午十一時五十五分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	星洲吉隆坡	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午三時三十分
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	加爾各答曼谷	下午七時五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午三時五分
中航	星加坡	下午六時廿五分
德航	東京	下午七時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十五分
澳航	倫敦印度	下午八時五十五分
法航	東京	下午二時卅分
日航	東京大阪台北	下午三時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時四十分
日航	東京	下午五時二十分
日航	大阪台北	下午十時三刻
英航	東京	下午三時
瑞航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十時
泰航	曼谷	下午三時五十五分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
印尼	東京	下午三時廿五分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	星加坡婆羅洲	下午二時三刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
新航	紐西蘭雪梨	下午七時卅分
越航	東京台北	下午三時四刻
越航	西貢	下午八時卅分
印航	東京	下午五時卅分
東非	東非印度	下午五時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時
西北	東京美國	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午九時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午八時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	西貢	下午三時
國泰	吉隆坡星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	中午十二時卅分
中航	新加坡	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午四時五分
中航	台北	下午七時十分
英航	曼谷印度羅馬	下午三時三刻
德航	曼谷印度法蘭	下午八時卅五分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	台北東京	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京美國	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
日航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
泰航	曼谷	上午八時一刻

出入口輪船預告

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
湖北	貨船	HUPEH	——	——	七日	紐西蘭	太古
克利福馬士基	貨船	CLIFORD MSK	美國	四日	五日	美國	捷成
烟台	貨船	CHEFOO			四日	澳洲	太古
大韓怡美利	貨船	HUGHEVERETT			四日	星洲印度	福來
芝萬揵	貨船	TJIBANTJET			五日	日本	渣華
芝保大士	貨船	TJIBODAS			四日	日本	渣華
安順	客船	ANSHUN			八日	日本	太古
寧波	貨船	NINGPO			四日	日本	太古
利文怡美利	貨船	RAMONEVERETT			四日	星洲印尼	福來
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	四日	五日	基隆	太古
卡羅拉多	貨船	COLORADO	加拿大	四日	五日	美國	怡和
耶加達丸	貨船	DJAKARTA MARU	日本	四日	五日	星洲印尼	日郵
東英	貨船	EASTERN MAID	印度	四日	六日	日本	怡和
羅莎總統	貨船	P.PRE.ROXAS	美國	四日	五日	馬尼剌	英邦
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	四日	五日	馬尼剌	美輪
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	五日	六日	日本美國	美輪
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	五日	——	——	太古
芬州	貨船	FERNSTATE	美國	五日	七日	溫哥華	多利順
出雲丸	貨船	IZUMO MARU	日本	五日	五日	星洲黑海岸	日郵
萬寶蘭總統	貨船	PRES.VAN BUREN	美國	五日	六日	日本美國	總統
邊那班治	貨船	BENALBANACH	日本	五日	八日	歐洲	邊行
甲斐丸	貨船	KAI MARU	星加坡	五日	六日	日本	日郵
協優丸	貨船	KYOYU MARU	星加坡	六日	七日	日本	日郵
露茜威爾	貨船	ROSEVILLE	美歐非星	六日	七日	美國	多利順
拿惹	貨船	RAJAH	印度	六日	七日	日本	怡和
士打富士美	貨船	STR. FUSHIMI	南美南非星洲	六日	七日	日本	渣華
普樂總統	貨船	PRES.POLK	美國馬尼剌	六日	七日	台灣日本美國	總統
馬締遜總統	貨船	PRES. MADISON	星加坡	七日	八日	台灣日本美國	總統
律地亞	貨船	NUDDEA	波斯灣	七日	九日	日本	鐵行
普美地士	貨船	PROMETHEUS	日本	七日	八日	歐洲	太古
國泰	貨船	CATHAY	歐洲	七日	十一	星洲歐洲	鐵行
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	九日	歐洲	渣華
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	七日	八日	非洲	日郵
若草丸	貨船	WAKAKUSA MARU	星加坡	七日	八日	日本	日郵
名古屋丸	貨船	NAGOYA MARU	日本	七日	八日	星洲印尼	日郵
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	八日	十二	星洲非洲	日郵
荷蘭戴	貨船	HOLLAND DIEP	上海	八日	十日	非洲	渣華
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	八日	九日	美國	美輪
星星	貨船	STAR ALTAIR	星加坡	八日	九日	日本	福來
蘇頓	貨船	SOUDAN	波斯灣	八日	十日	日本	鐵行
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	八日	九日	星洲印度	日郵
寮國	貨船	LAOS	日本	八日	九日	馬賽	法郵
士打科羅烈達	貨船	STR.FLORIDA	日本	八日	十日	星洲非	渣華
哈域馬士基	貨船	HARTVIG MSK	日本	八日	九日	印尼	捷成
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	波斯灣	八日	九日	日本	捷成
活威利	貨船	WOODVILLE	美國	八日	九日	美國	多利順
彭布祿錫亞	貨船	PEMBROKESHIRE	歐洲	八日	十二	日本	怡和
芝大林	貨船	TJITARUM	非洲星洲	八日	九日	中國大陸	渣華
香港熊	貨船	HONGKONG BEAR	馬尼剌	九日	十日	美國	美輪
亞蘇瑪	貨船	AZUMA	日本	九日	十日	歐洲	寶隆
印度郵	貨船	INDIAN MAIL	美國	九日	十日	溫哥華	福來
安慶	客船	ANKING	基隆	九日	十一	基隆	太古
麗莎馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	九日	十日	美國	捷成

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
利文怡美利（貨）	RAMONEVERETT	日本	福來	A廿三	上午十一時
大韓怡美利（貨）	HUGHEVERETT	日本	福來	A廿五	上午七時
芝萬揵（貨）	TJIBANTJET	非洲星洲	渣華	A二	晨早
芝保大士（貨）	TJIBODAS	非洲	渣華	A五	晨早
安順（客）	ANSHUN	澳洲	太古	九龍倉碼頭	晨早
寧波（貨）	NINGPO	曼谷	太古	A泡	下午六時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
邊士的（貨）	BENSTAC	日本	邊行	九龍倉碼頭	中午
林肯總統（貨）	PRES. LINCOLN	台灣日本美國	總統	海運大廈	上午
羅斯福總統（貨）	PRES.ROOSEVELT	非島關島美國	總統	海運大廈	晚間
安娜貝琪（貨）	EMMA BAKKE	星洲西澳洲	鐵行	A卅一	晚間
譚馬士馬士基（貨）	THOMAS MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	半夜

刊本報廣告請電七三零七零八

安慶快輪　太古輪船公司

替香港爭得無限光采 台盃賽會已准許本港 由明年起參加台盃賽
此對本港網球員有更大的挑戰

【本報訊】香港網球總會，已獲准加入爲台維斯盃賽會成員之一，並可參加在一九七〇年舉辦的台維斯盃比賽。

該賽會名譽秘書草利，於致函本港網球總會的信中稱：台盃賽會，在七月三日召開年會時，作出上項決定。

此決定已清楚表明，台盃會員在表決有關香港加入的問題時，認識到香港的網球組織及球員，已達到能參加台盃比賽的高級水準。

香港網球總會在過去十八個月內，已緊隨着有效的政策，使網球水準的走步，能達到任何比賽的水平。該項獲准加入台盃爲會員的消息，已使香港網球發展成一新局面。不過，該項消息，將無疑是向本港參加此一偉大的國際性網球賽事的好手挑戰。

香港草地網球總會將於下次委員會時，決定是否參加明年的台盃賽。該賽的截止日期是十一月底。若香港決定參加時，則會被安排在東區甲組，該組由印度網球總會處理。

體育

[illegible]

泳聯主辦新秀泳賽 今日最後決賽
昨預賽女將吳小華破三項紀錄

【本報訊】華人泳聯會主辦的新秀泳賽，昨午展開首日預賽，十四項爭逐，創五項大會新猷（男子二百公尺蛙泳，女子百公尺四百公尺自由式，百公尺背泳，百公尺蝶泳），海天會女傑吳小華，獨創三項大會新猷，男子蛙泳新血許澤先，二百公尺蛙泳創大會新猷，爲男子組較出色演出。

賽會今日下午二時，仍在阿公岩泳場展開最後決賽，賽後由泳聯會副會長，謝恩佳主持頒獎。十八項爭霸（男女各佔九項）團體錦標男子組以海天奪標呼聲最濃，該會旗下擁有許遠帆，許澤先，鄭日洪，曾展鴻等好手，東方，中青，南華恐非其敵。

女子組東方泳材鼎盛，許氏姊妹健雯，健玲，歐陽瓊珠，黃鷺婷，劉慈玲，均個中好手，料可擊敗海天，奪取女子組錦標。

昨午十四項預賽，男子組僅海天新血許澤先、曾遠帆，演出較佳，小許在二百蛙泳泅三分五秒七，刷新三分六秒一大會紀錄（東方馬偉權保持），爲男子組最佳收穫，曾遠帆百公尺自由式，六十九秒三，亦水準之作。

女子組海天女將，來自台北的我國亞運代表吳小華，繼取三項預賽首選，並刷新三項大會紀錄，因小華在港海泳壇係初次露臉，新秀賽章規定祇對泳員在本港公開賽上名乙組泳員不能參賽，但未對外埠泳手加以限制，故她仍可在新秀賽參加競技。

東方背泳新血許健雯，昨在百公尺背泳泅九十八秒，刷新一分四五秒一大會紀錄（梁沼清保持）亦昨日女子組較佳演出。茲將昨日預賽五項新紀錄錄後：

㊀男子二百公尺蛙泳：許澤先（海天）三分五秒七。

㊁女子百公尺自由式：吳小華（海天）八十五秒八。

㊂女子四百公尺自由式：吳小華（海天）七分十八秒一。

㊃女子百公尺背泳：許健雯（東方）九八秒正。

㊄女子百公尺蝶泳：吳小華（海天）一分四十秒三。

兩支非籃球勁旅 新士柏今戰馬利華沙隊
新士柏昨勝香港聯

【本報訊】菲律賓籃球勁旅，工商盃冠軍新士柏隊，昨晚八時，首次在本港亮相，在修頓球場與香港聯隊作一場表演賽。由於菲律賓籃球隊素受本港球迷歡迎，加以新士柏隊亦有相當實力，故昨晚入場的觀衆甚爲擁擠，約一千四百人。

比賽結果，新士柏隊以九十比六十四[illegible]港聯隊，着實迎刃有餘，在開賽後十分鐘內，港聯仍可將局勢拉緊，但客軍主將傅連洛入場後，憑他有威脅的輸送，使新士柏隊與港聯的積分，漸漸脫節，終於在輕描淡寫下，以二十六分大勝香港。

香港聯隊因消滴遠征新加坡，實力大大削減，但一班年青球員，在黃錦棠、劉榮鏗領導下，奮勇作戰，給予客軍頗大威脅，尤其是上半場有氣有力時，更曾兩度領先。奈何身裁，技[illegible]

[illegible]表現最佳，替香港隊搶回不少分數。

上半場港聯以蔡展生、劉榮鏗、鍾桂輝、盧永強、黃錦棠上陣，而客軍則以隊長般納度、陳烈度、南度拉佗、衛拉系、賽哈士與港聯對抗。開賽後僅數秒鐘，般納度便先開紀錄，蔡展生亦還以顏色，此後積分此起彼伏。至十分鐘，傅連洛出替南度佗後，客軍積分開始躍升，以四十七比三十八佔先。

下半場客軍仍不斷向港聯施壓力，積分距離更大，港聯諸將雖間有反擊，但難有斬獲。完場前五分鐘，港聯以新局已成，無心戀戰，新士柏隊亦不爲已甚，卒以九十比六十四挫敗港聯。

仍保持不敗 文化女排隊 又挫港九聯

【本報訊】台文化女排球隊，昨在伊館場增添一場表演賽，由港九聯隊迎戰，比賽結果，文化壓取港九聯三比零（十五比二，十五比六，十六比十四）。序幕戰，東方元老對華德採用遠東九人式表演賽，結果華德以二比一取勝（廿一比十八，十八比廿一，廿一比廿）。

文化女排隊昨演出第四場，又是以無敵姿態，將港九聯隊挫敗，獲得遠東訪港四戰四勝之赫赫戰果。文化女隊陣中的陳淡鳳，已表現得出神入化，使到港將無從捉摸，而賴麗娑、陳美玉、黃雪妥在前排擊球，及在網上之封鎖，顯現得甚爲出色。不過，港九聯第二局，也表現得相當不俗，在五度平手下，曾有三度領前的機會，可惜欠缺作戰默契，雖然陣中岡田淳子及劉美珠、倪秀娟全力搏殺，力迫客軍，但終于經驗尚嫌，反而陣次誤會而失手，結果晚節不保而見負，第三局，文化壓勝，完成遠東訪港四戰皆捷橫掃全港九。

另一場序幕戰，東方元老對華德，原是採用九人式五局三勝，但東方元老之駱天恩、梅得銳表現得寶刀未老，雖然氣力有不及華德青年，可是在觀衆鼓掌助威下，斷殺得難解難分，終于在第三局，雙方經過六度平手下，華德備勝，結果因時間所限，僅賽三局，華德以二比一取勝。

圖片說明：拯總名譽顧問陳炎明（左）歡宴教育司簡寧，以紀念品贈予簡氏情形，右爲馮秉芬議員。

保齡商會單打決賽 陳炳熾奪標

【本報訊】保齡商會主辦之第一屆男子單打錦標賽，昨在維多利決賽，結果，陳炳熾在最後六局比賽中，共打一千一百八十八分，從原來第五位躍升首席，奪得錦標。原來領先的余福光，只得屈居亞軍，吳耀安獲得季軍，賽後由中國郵報編輯羅蘭之夫人安妮主持。

青年盃籃賽 今上演九場

【本報訊】第二屆青年盃男子籃球賽，今日由上午開始，有B、C、D三組共九場在修頓室內場上演，秩序如下：

上午（男子D組）九時，聯友對南華，十時，華人青年會對域度士，十一時，青年協會B對青年會。（B組）十二時天馬對晨曦。

下午一時，自力對陵青，二時，志誠對漢明，（C組）三時，自成對匡角B，四時，伊青對晨星，五時，星聯對大同。

東方擬斟何保羅 周志雄去向未定

【本報訊】前往足總領取球員註册紙的甲組球會，昨天又有東方（十份），及港會（廿二份）。

東方組軍工作大致已告完成，可是他們計劃邀請來港助陣的泰國球將，迄未有覆函到港。是否發生變化尚難逆料。

現在東方急切需要者是一員門將，及錄錢一位領軍人物。據他們的統帥駱天恩表示，去屆效力加山的門將何保羅，有意加盟東方，今天林尚義將與何保羅晤談。倘若條件商妥，假期（今天是星期日，明天公衆假期）後即可簽字爲東方效力。

關于周志雄投效東方問題，雖然經過數度商談，東方答允付出頗高代價，但仍有距離，使東方的主事人感到非常失望，已經準備放棄。

香港會是從乙組升上甲組的隊伍，他們昨天已開始領註册紙組班，也是本屆着手組班最遲的一支甲組球隊。但是，香港會一向擁有他們的基本球員，並沒有向外拉角，因此，他們稍遲辦理球員簽字手續，也沒有多大問題。

流浪目前仍希望物色兩三員好手助陣，加強實力。他們的班主畢得利，揚言將有三員泰國青年好手來港投効，但到昨天，此三員泰國援軍，仍未有來港的確實消息，能否成爲事實，尚難得知。

西南區青年渡海泳賽 十八舉行

【本報訊】本港青少年游泳健將將有機會在暑假一顯身手，因爲在本月十八日，港島西南區，將舉行一項渡海泳賽，賽程由香港仔至鴨脷洲，歡迎青少年報名參加，報名地點在香港仔的香港仔大道二百號二樓西南區民政署香港仔辦事處。

此項游泳比賽，是港島西南區青年活動促進會，安排暑期活動其中的一項節目。

長途賽跑將於八月廿六日舉行，賽程由黃竹坑至田灣球場。

女足總代表隊 全部名單已定

香港女子足球總會，定十日前往新加坡參加亞洲女子足球賽，已經加緊集訓，一切都部署妥當，定日間舉行授旗典禮。在週年大會之後，新當選兩名副會長羅德貞，黃夏蕙等，均分別向各球員打氣，希各球員赴星必須要盡其所能，以給予彼邦人仕留下一個深刻良好印象，替香港爭光。

香港女子足球代表隊職員名單如下：

（總領隊）陳瑤琴，（領隊）羅德貞，黃夏蕙，黃棠潤，蔡黃寶芬。

名譽總領隊：趙不弱，李均，名譽領隊崔芷華，梁卓儀，李永生，何進根，李柏基，蔡準。

總幹事莊劍峰，秘書彭小嫻，管理方錦屏，教練宋偉權，軍醫陳杏林，隊長阮熙娜。

（附圖爲女子足總改選，會長陳瑤琴（中）副會長羅德貞（左）及黃夏蕙（右）于當選後合照）。

分齡網球錦標賽 今日三項決賽 均是華洋對抗

【本報訊】南華會主辦的分齡網球錦標賽，昨日十八歲以下雙打比賽結果，洋童寇丹與M・史勿地，以六比一與六比〇的戰果，輕易的擊敗了高德霖與張仁志，獲得決賽權。至此，分齡網球錦標賽四個項目中，均由英籍球手與洋童爭霸。

進場雙打比賽，過程一面倒，高德霖與張仁志，僅能打破光蛋，寇丹與M・史勿地擊敗高張兩人後，今日乘勝出擊，與陳柏齡陳海瀚角逐十八歲以下雙打錦標，其中陳柏齡與寇丹，都是有機會成爲雙料冠軍的人物。

今天分齡網球錦標賽，共排有三場決賽秩序，分別從上午十一時與下午二時半開始，在九龍皇仔球場進行。茲錄秩序如下：

（上午十一時，十八歲以下單打決賽）陳柏齡對寇丹。

（下午二時半，十八歲以下雙打決賽）陳柏齡、陳海瀚，對寇丹、M・史勿地。

下午二時半，十五歲以下單打決賽）高德霖對P・史勿地。

拯總顧問陳炎明 歡宴教育司簡寧

【本報訊】香港拯溺總會名譽顧問陳炎明，昨在香港仔鄉村俱樂部，設宴款待教育司簡寧，祝賀其當選英國皇家拯溺會香港分會之名譽會董，及香港拯溺總會之當年總理，到有檀壇人士，及社會名流鉅衆。

陳炎明在席上發表談話，他謂拯溺團成員，以學生成份佔最多，而且今後定必繼續增長。過去前任教育司竹給予本會大力支持，本人敢信簡寧教育司定當秉承此種作風，俾能得到鼓勵，在學界中發揚此門重要知識。

陳氏又謂：愈來愈多的教師，注意到拯溺術之重要，且悉心指導其學生們練習，吾人希望此種興趣得以維持，而且隨着年歲之增長，那麼水上之意外，當可以盡量減少。

陳炎明續謂，目前暑假期間，本會正在派出陣容強大之學生拯溺服務隊，到各海灘及泳池協助政府救生員工作。最後陳炎明代表拯溺總會向簡寧教育局致送紀念品。

工商日晚報・東城戲院・樂宮戲院・東樂戲院主辦

萬元巨獎徵文比賽

參加辦法

1. 徵文題目爲「看『流寇誌』後的觀感」，內容包括：㊀全片情節；㊁導演手法；㊂角式演技；㊃攝影技術等。文稿文言或語體均可，每篇以不少過一百字，最多不超過五百字爲限。
2. 此表格由一九六九年八月一日起，在工商日晚報刊出，參加者請剪出表格連同應徵文章並附「流寇誌」票根一張，詳細寫明姓名、住址、身份証號碼，郵寄或逕送灣仔分域街工商日報收，信封註明「流寇誌」徵文字樣。
3. 此項徵文，在「流寇誌」公映完畢後三日內截止收件，由德明書院校長鄭潤才博士、名導演張徹先生、影星雷震先生、工商日報社長胡秩五先生、東城戲院何世勇、樂宮戲院吳浩源、東樂戲院歐振源等七位先生主持評閱，獲獎者名單及領獎日期地點，除在工商日晚報公佈外，並將分別專函通知得獎人。
4. 來稿請用原稿紙直行書寫，切勿一紙兩面。
5. 凡工商日晚報及東城戲院，樂宮戲院，東樂戲院屬下之人員及其家屬均不得參加。

獎品（超等票）

頭獎：利時牌全館自動洗衣機一架，值一千四百三十元；芝柏表女庄十八K黃金鍊表一隻，值一千元。
二獎：名廠電視機一架，值七百七十五元。
三獎：台灣出品吹氣橡皮艇一隻，值三百七十五元。
四獎：獎額三個，每個獲照相機一架，每架值一百九十一元
五獎：獎額三個，每個獲台灣出品新型坐地電風扇一把，值一百四十五元。
六獎：獎額三個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半

（後座票）

頭獎：利時牌一九六九年新款雪櫃一個，值九百五十五元。
二獎：芝柏表男庄高頻率天文台金鋼日曆自動游水表一隻，值五百八十元。
三獎：芝柏表男庄或女庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
四獎：獎額四個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額四個，每個獲新型坐地風扇一座，價值一百四十五元。
六獎：獎額四個，每個獲收音唱片機一具，價值六十九元半

（前中座票）

頭獎：台灣特產名貴珊瑚襟針，值九百元。
二獎：芝柏女庄或男庄全鋼薄表一隻，值二百六十五元。
三獎：台灣出產精美銅質坐燈一支，值二百五十元。
四獎：獎額兩個，每個獲照相機一架，值一百九十一元。
五獎：獎額兩個，每個獲坐地風扇一座，值一百四十五元。
六獎：獎額兩個，每個獲收音唱片機一具，值六十九元半。
另外超等票，後座票，前中座票各設入圍獎十個，每個獲台灣民生物產有限公司禮品一份，每份值十元至卅元。

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿ 住址＿＿＿＿
身份証號碼＿＿＿＿
本人同意主辦人之最後決定，絕無異議　簽名＿＿＿＿

利時牌雪柜　芝柏表　三大機構贊助

東城・樂宮・東樂　本月七日鐵定盛大獻映　華納七藝本年度壹牌巨製　戰地軍魂金像影帝威廉荷頓　金像影帝君子好逑亞尼斯咸　愛門奧勃朗　羅拔賴恩　鮑寧　流寇誌　特七十米厘七彩　THE WILD BUNCH

樂聲新聲　明日獻映　單相思 發神經 笑話多 趣味濃　迷魂陣 "bedazzled"　肉彈紅星麗歌蕙珠主演　有「天方夜談」的神怪！ 有「神燈」的變法！　比德利 谷亞 摩合演

今晚再映一場　週末・週日午夜場　鄭佩佩 岳華 主演　虎膽 COURAGE　邵逸夫出品

華樂　今大獻映　七彩歌舞輕鬆諧趣喜劇　玫瑰 芍藥 海棠 紅　蕭芳芳 呂奇 薛家燕 蘇珊

快樂　午夜場　杜醫生漫遊仙境　七海霸王　玉女桃花半夜開

麗斯　百樂門　今映五場　天師捉妖　十三金剛　絕處逢生

英京　英華　七彩神鞭俠　飛錘快槍　娘子軍　封王　七寶龍虎鬥

東城　今早十一時卡通早場　七海霸王　The Vikings　票價六毫、一元、一元五角

香港　大台舞　盜俠花紅　海底奇觀　出籠猛虎　無敵女殺手　亞洲當兵　七海霸王　環球

新華園遊樂場　全園走廊有上蓋　不怕炎夏和風雨　全日節目都不停　男女老少皆滿意　今天假日請早光臨

啟德遊樂場　本場各台冷氣全部開放

娛樂 荷李活 倫敦 黃金 京華 都 國際 國實 亞洲 真光　今晚全線五場　龍門客棧　胡金銓編導　上官靈鳳 石雋 白鷹主演　DRAGON INN

本港經濟日趨繁榮
上季貸款增四億强
增幅達百分之六點七三

【本報訊】本港工商業日趨繁榮，尤以工業進展最速，紛紛擴建廠房及添置新式機器，而銀行以市面安定對於工商業殷屬亦樂於幫助，所以今年第二季對工商業貸款及透支大爲放寬，截至本年六月底止，所放出款項共達六十七億五千四百八十萬零五千元，比較同年第一季末之六十三億二千八百九十三萬五千元增加四億二千五百八十七萬元，增幅爲百分之六點七三。以上述貸款數字觀之，顯示本港局勢異常安定，經濟亦日趨繁榮。

銀行貸款及透支比較表　單位：千港元

時間 呈報銀行宗數 貸款及透支分類	一九六九年六月底 （七三）	一九六九年三月底 （七三）	一九六八年十二月底 （七五）
㈠製造業	一，三九七，二二四	一，二八三，三〇一	一，一六七，〇五七
A、紡織品	五九七，六〇七	五七一，四五六	五二六，一一〇
甲、棉製	（四六七，六二四）	（四五三，九四四）	（四三三，七八八）
乙、其他	（一二九，九八三）	（一一七，五一二）	（九二，三二二）
B、鞋靴及履用品	二〇一，九六七	一八〇，五一九	一六一，九七四
C、五金製品及工程器材	一〇五，二七七	一〇一，四六三	九〇，八五七
D、橡膠塑膠及化學品	九二，二〇〇	七七，四二五	七〇，六一一
E、造船及修理	一八，九三二	一四，一六二	一五，六〇八
F、電器及電子	九〇，六九〇	六八，〇七九	五五，八七四
G、食品	二一，〇一八	二〇，四六八	二一，八三七
H、飲料及烟草	三六，二六二	三二，八六九	二六，四一五
I、印刷品及出版	三三，七二三	三七，八九六	三三，八六二
J、雜項	二〇〇，五三九	一七八，九六四	二六三，九〇九
㈡農業及漁業	六，四七〇	八，一八六	六，〇五五
A、漁業	三，七二四	三，九〇二	二，一一七
B、食米	二，〇七九	三，三六四	二，三〇四
C、牲口及其他製品	六六七	一，三二〇	一，六三四
D、蔬菜及花卉	……		
㈢運輸及運輸設備	三六八，五六六	三五七，四五六	三一九，一七二
㈣電力煤氣及電話	一一三，一〇四	一一八，七六三	一四三，一六二
㈤樓宇及建築業	七六六，八六七	七九四，六九三	八三一，九三二
㈥主要商業	二，三九〇，九〇四	二，一三四，一七七	二，〇〇九，六六六
A、出入口及批發生意	二，二四七，〇三五	二，〇〇二，一五六	一，八八五，七六七
B、零售商業	一四三，八六九	一三三，〇二一	一二三，八九九
㈦礦業及石礦	二，一五八	一，四八四	二，四三五
㈧雜項	一，七〇九，一一二	一，六三〇，八七五	一，五五八，四六八
A、酒店、公寓及服務性行業	八四，五六二	九〇，六二四	八九，六六三
B、財政事務（包括銀行）	一九七，一四五	一四一，〇三五	一五六，三四〇
C、證券經紀	三二，四二〇	三七，八六三	四一，八四六
D、專業及私人蒸業	八九七，九五五	八四九，一九八	八〇八，三一四
甲、生意上需求	（三六二，一〇三）	（二八九，九五三）	（二七五，七三六）
乙、私人需求	（五三五，八五三）	（五五六，二四五）	（五三二，五七八）
E、其他各項	四九七，〇三〇	五一二，一五五	四六二，三〇五
貸款及透支總計	六，七五四，八〇五	六，三三八，九三九	六，〇三七，九四七

三天加頂櫳息
金市搖曳多姿

【本報訊】週一假期（四日），五日（週三）才有K金期貨交投，昨續計加頂櫳息九角二（三天），因是，K金價遂被炒高至三〇七．三二五（半肥瘦），復以倫敦金價回升了四仙（四一．四三），淡友亦暫告偃旗息鼓，K金早市以低價三〇六．五開出（前收市三〇六．六二五），隨挫三〇六．三七五，議定加頂櫳息後，一度翻上三〇七．三一二五，收市三〇七．二五，終朝有升幅．九三七五，上牌期貨交收一．七五〇司同，易水一五元，週六無午市。

磅紙回升（漲），告老士及倫敦轉疲弱，均分別報二．三九〇七。美電及通天單，均脫節，機在六．〇九八七五—六．〇九五，及六．〇九—六．〇八八七五，加單五．六二五（跌）。大細鈔按六．〇八五及六．〇八二五。期鈔按六．〇八二五（跌），半息，日元期貨按一六一．三七五（乙式），半息。倫敦金價四一．四三，比前市升四仙，瑞士金價乙式四一．四—四一．五五。貝魯特金價四一．六〇，跌二角，巴黎金價四三．九三，跌三仙。

K金市炒加息，一般對自由國家貨幣，仍無信心，故K金走勢仍容易偏好。

加拿大元 滙價改低

【本港訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日加拿大元獨見改低，其它滙價均少變動，至於倫敦美元告羅士牌價，昨日稍微調低，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

加拿大元電滙賣出價由五六八、六〇港元改爲五六八、二〇港元，即每百加元較前少兌〇、四〇港元，買入價由五六一、八〇港元改爲五六一、六〇港元，即每百加元較前少兌〇、二〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二、三九〇六美元改爲二、三九〇七美元，買入價由二、三九〇八美元改爲二、三九〇九美元，即每英鎊均較前多兌〇、〇〇〇一美元。

一週紐約股市
杜氏指數尾市昨凌厲的回彈
共成交七千零二十四萬多股

【本報訊】據美國既得投資公司香港分行發表最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從七月二十八日至八月一日，這一週間的紐約股市變化很大，在週一時大跌，延至週二，其後即告以大幅度的回彈，此升勢一直能夠伸展至週末，這升勢之强大和凌厲，在近期沉弱的市道，的確使人刮目相當的，而且在大幅度上昇中交隨着巨大的交投，此最足證明這回彈並非如往日之「虛假性」。

茲將本週杜鐘斯工業股指數，這極具戲劇性的走勢，列出如下：

週一：八〇六點二三，下跌十一點八三。

週二：八〇一點九六，下跌四點二七。

週三：八〇三點五八，上升一點六二。

週四：八一五點四七，上升十一點八九。

週五：八二六點五九，上升十一點一二。

其次，另一點值得注意者乃是每日的交投，均比往日大爲增加，本週各天交投數量如下：

週一：一千一百八十萬股。

週二：一千三百六十三萬股。

週三：一千五百五十八萬股。

週四：一千四百一十六萬股。

週五：一千五百零七萬股。

全週共成交七千零二十四萬股，比以往多出三分之一有多。

本週在週三至週四的急激回彈，主要原因乃是，參議院通過附加稅延期本年，雖然尼克遜總統原本是提議延期一年，而目前之先通過六個月，已使大位市間鬆過來，而另外六個月將再投票表決，屆時再讓通過，將更爲有出色的表現的。

全週杜氏工業股平均指數共上升八點五三，鐵路股收市於一九九點三一，共上升二點四五，公用事業股收市於一一七點六二，共下跌了〇點九六。

全週共成交七千零二十四萬股。

蘇幼砂糖大量運到後
下價砂糖頗受影響
但上檔貨屹立不動

【本報訊】蘇俄幼砂糖四千噸運到後，本港糖市有較大的改觀，雖然大部份爲煉糖廠收購，但另一部份原定轉銷印尼的，出口庄在港回抛，對糖市不無影響，但影響的只是下價砂糖，至若上價砂糖則未受影響。

據糖行人士稱：現在本港糖市，是好是淡尚難預測，但國際原糖價格回升，倫敦電訊報告，現貨每噸企佳卅四鎊十先令，八月份花貨每噸由卅四鎊八先令升上卅四鎊十八先令，十月份花貨每噸由卅四鎊七先令升上卅四鎊十九先令，十二月份花貨每噸卅四鎊十先令升上卅五鎊二先令。紐約市場現貨每百磅由三元四毫五仙升上三元五毫五仙美金，九月份花貨每百磅由三元六毫四仙美金升上三元七毫二仙美金，十月份花貨每百磅由三元五毫八仙美金升上三元六毫二仙美金，十一月份花貨每百磅由三元五毫三仙美金升上三元九毫四仙美金。

本港市情，因屬週末，大盤未有成出，但因太古砂糖價格轉呈扳硬，其他砂糖亦告企定。太古XA粗砂每噸六百卅五元，SG小包庄幼砂每担卅九元五毫，B級一百磅庄幼砂每担卅九元，四星紙包庄特級幼砂每担四十一元五毫，B嚟豬油白砂每担四十八元。

鮮魚多到價跌 牲口供應復常

【本報訊】各方副食品供應日漸回增，大陸生豬昨晚配售達七成，恢復十足配售，上肉價已止漲回順，售價每斤四元八，四元，腩肉二元，二元四，柳肉七元，六元五，排骨元八。三鳥市較淡，淡水魚由於來貨企佳，價漸見復常，其源源運到，鹹水魚昨日供應亦多，三元，三元六，價由十元降回八元半，八元，七元六。其他粗口貨售價亦順，紅衫魚每斤二元八，紅魚每斤二元，馬頭魚每斤二元四，三元。惟生魚仍然疏俏，蝦蟹價亦企硬，龍蝦則每斤下跌一元。瓜菜市則菜降不一，生菜、莧菜及菠王價則下跌，白豆角及雞蔔則升，芥蘭與菜心供應較疏，每斤仍要一元四，生菜亦售一元二及一元四角，雞蔔每斤八角，青豆角每斤一元四，白豆角每斤一元，椰菜每斤降至六角，絲瓜及苦瓜每斤七角。

混紡成衣去銷瑞典
近日呈現一片旺態
棉織品銷丹麥仍可擴大

【本報訊】混紡成衣去銷瑞典，最近呈現一片旺態，尤其是童裝和女裝混紡成衣，更見活躍，至於棉織品和毛手套，瑞典商家也有採購。

據洋行人士指稱，自上月工商處恢復簽發多種混紡成衣去銷瑞典的出口授權書後，混紡成衣輸往瑞典頓呈踴躍，特別係進入七月下半月以來，混紡成衣去銷益形暢旺。

瑞典商人最近除了買混紡成衣外，棉織品和毛手套也多採購，在北歐市場中，瑞典是港製成衣、棉織品最大的買家。

今年供應瑞典市場銷售的冬季成衣，廠家已大量陸續運出，大概到九月初旬，冬季成衣付運將可告一段落。至於明年春夏季銷售的成衣，瑞典商人亦已開始準備訂購，此間廠家及出口商亦早已將樣辦空運寄出，預料近期內，瑞典商人將會有新訂單寄到。

在北歐國家中，除了瑞典外，丹麥、挪威和芬蘭等國家對港製成衣和棉織品的採購也續有增加，特別係夠水平的香港棉織品，在丹麥市場的銷路，續有擴大的可能。

台客直接向泰扯購
綠豆訂價突告上升
本港市情應旺未旺

【本報訊】豆子市情，現在本屬旺月，但因出口庄很少向港扯購，限於本銷，旺月未旺，價格扳硬而欠行。

泰國綠豆，因台灣直接向產地大量購買，本港失去轉口生意。現時泰國訂價報漲，本港現貨價亦扳高，但市道欠行。清邁新油綠豆碼頭交貨每担以六十二元成出五十包，大粒抱木油綠豆舊貨無蛀口的每担以五十五元成出一百包，有小小蛀口的每担拆沽五十二元，適合裹粽用的朋邊綠豆，每担拆沽五十七元。

泰國眉豆，上等貨較硃，特庄大粒眉豆碼頭交貨每担先以五十八元成出五十包，旋即扳上六十二元，成出七十多包。

泰國紅豆，新貨有運到，價格穩定，碼頭交貨每担以六十七元成出五十包。

泰國中扁豆，來途成本高昂，本港市情雖屬欠暢，但現貨沽疎，每担扳硬五十元。

四水珠生仁，新貨近來未有運到，本港市場現貨疎淘，中珠生仁轉手貨每担扳升至九十四元。

週末拆息 略爲回順

【本報訊】昨日因屬週末，銀行接辦之出入口單較疏，所以同業拆款成交少，該項息價稍爲回順，活期拆息先成八厘七五，隨後降回八厘六二五，三日期者（即星期二歸還），則成六厘，統計是日成交，共有三四百萬元。

泰國際米問題多
刺激港米市轉好

【本報訊】近來來港米糧市勢轉穩，其原因無疑是以泰國國際米延遲運來有關。查該國國際米是以F．O．B．價八十鎊（前日誤植八十八鎊合更正）訂購，港商前後訂入數量達萬餘噸，除了延遲運來外，一說則謂其麻包外面未有印明嘜頭，港商恐影響售價，曾退訂一部份，所以刺激本港泰國市好轉。

昨日因屬週末，雖然未有正式開盤，但照價提用者亦有相當。

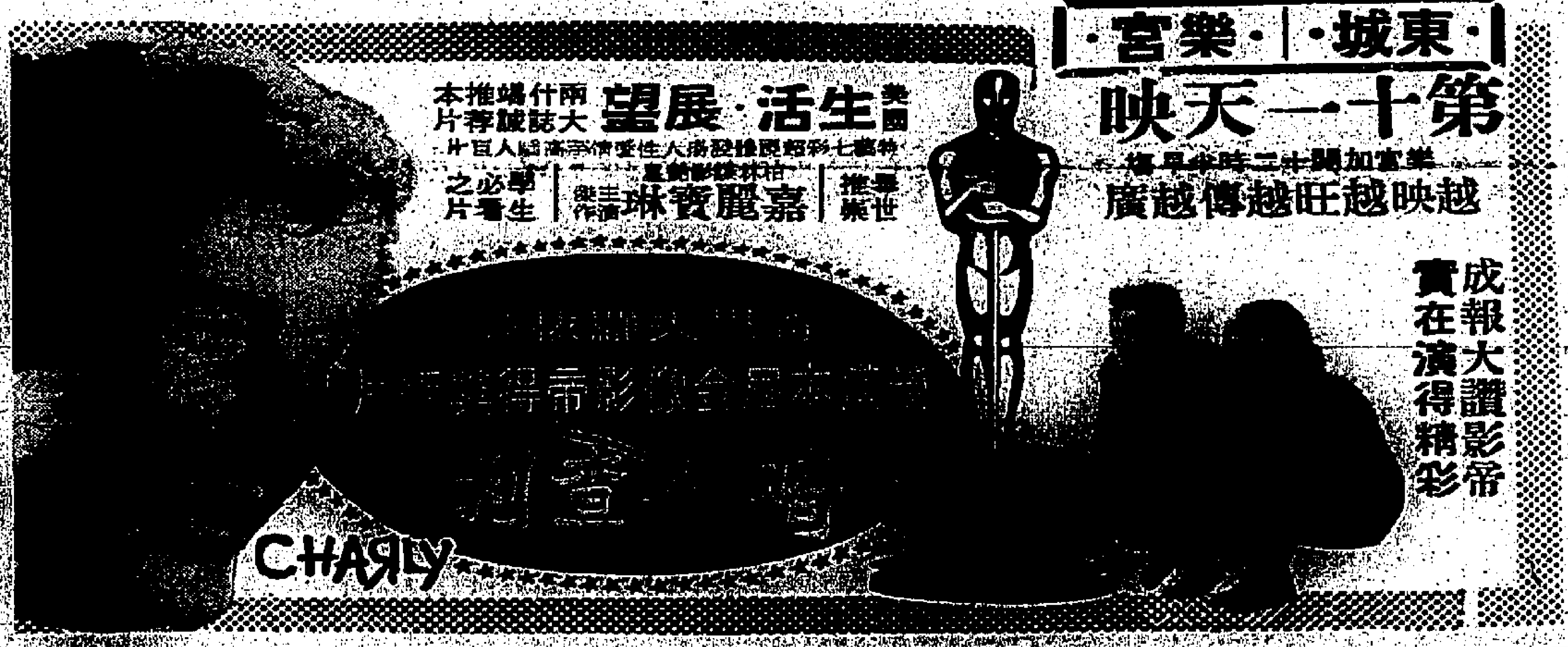
至於港商訂購之英國米，則正源源運到，預料本週內將有較大量推出。

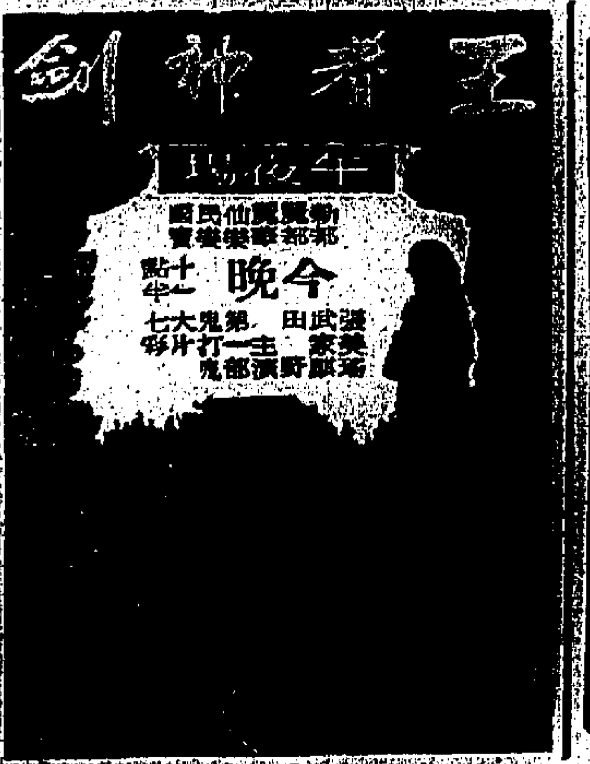
本港金鈔外幣行情表

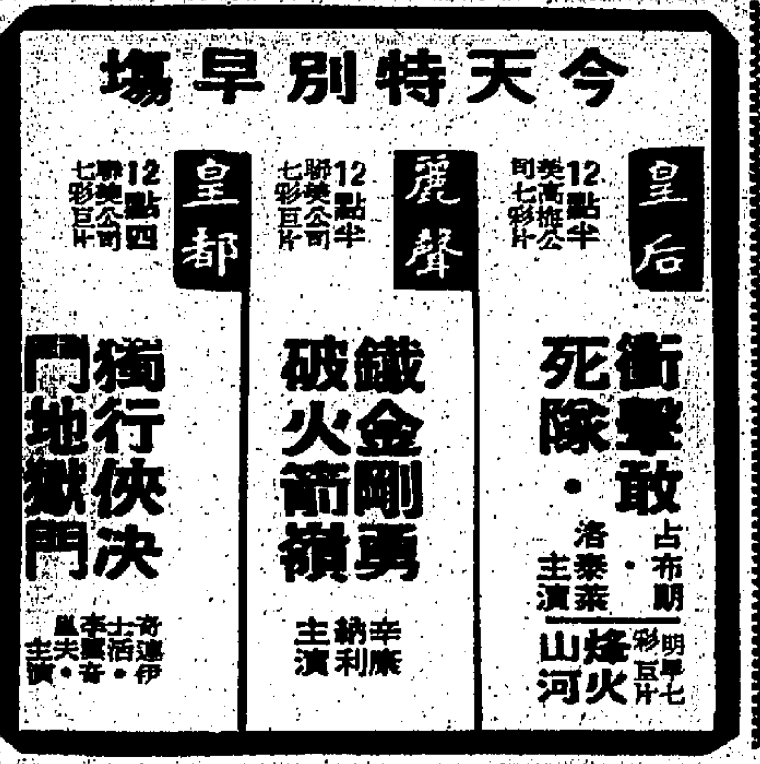
民國五十八年八月二日（星期六）

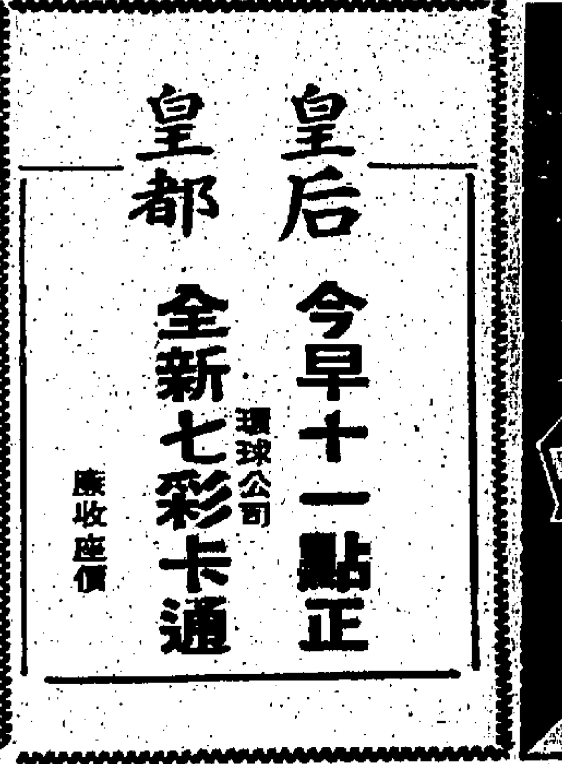
開市		306.50
收市		307.25
最高		307.3125
最低		306.375
開市		6.0835
收市		6.0825
最高		6.0825
最低		6.0825
大鈔		6.085
細鈔		6.0825
最高	（萬計）	161.375
最低	（萬計）	161.375
最高		6.09625
最低		6.095
最高		6.09
最低		6.08875

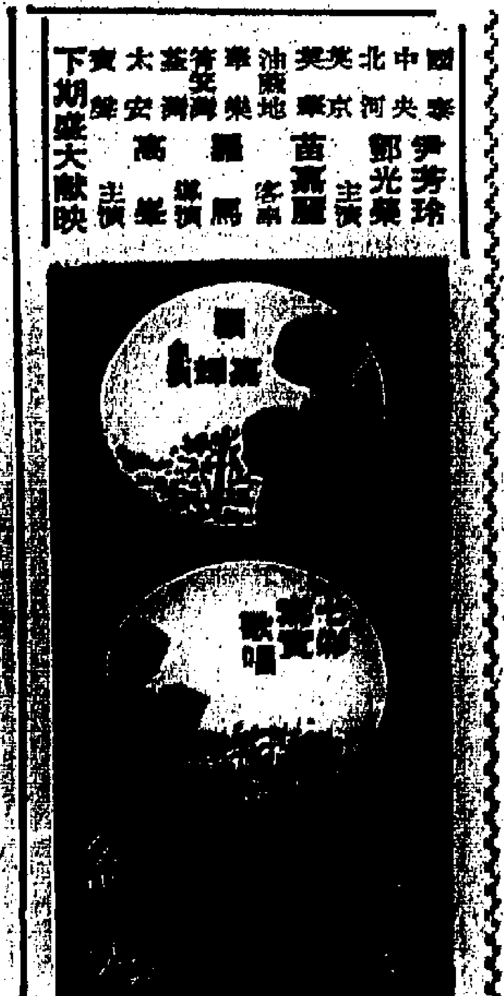
英紙	（大）	1.3[illegible]
英紙	（小）	[illegible].80
加幣		5.635
加元	（大）	5.645
加元	（小）	5.635
大坡紙		1.973
細坡紙		1.968
新幣	（百計）	57.00
[illegible]	（每元）	.9[illegible]5
西德馬克	（百計）	151.75
[illegible]幣		2[illegible].85
[illegible]		14.53
澳洲元		6.76
埃及鎊		[illegible].30
[illegible]	（千計）	1[illegible]9.50
西貢幣	（百計）	54.00
[illegible]	（百計）	92.00
[illegible]	（千計）	28.00
新法郎	（百計）	115.00
瑞士法郎	（百計）	14[illegible].50

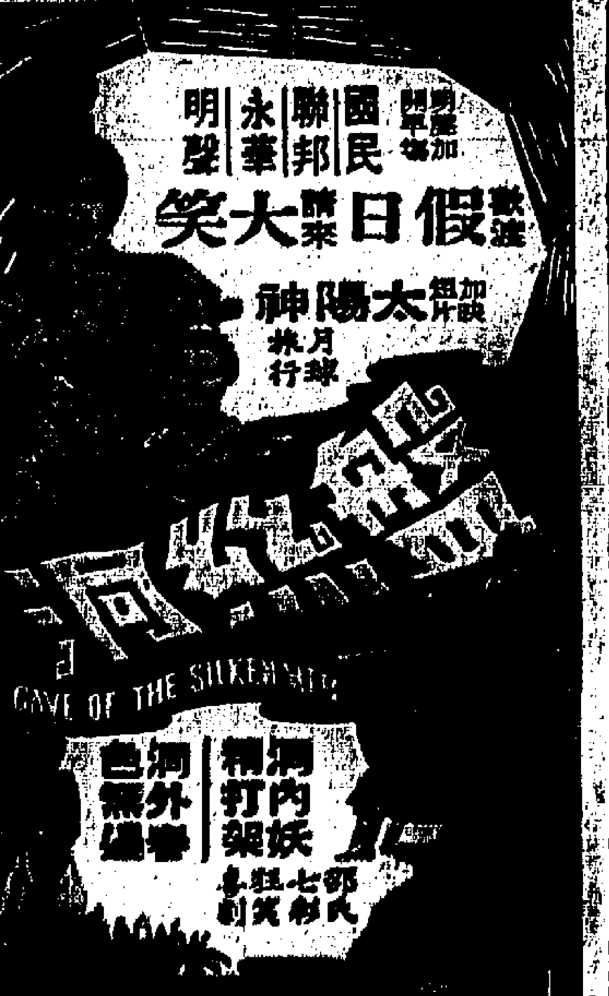












雲煙小記

一場醋戰

「冷戰」兩字已不常見「冷和」代替了它的位置。前者與後者都是指西方國家與蘇俄之間的關係。現在中、蘇共之間的關係，無法用「冷戰」或「冷和」，有人發明了一個新名詞，稱它爲「醋戰」。

醋是調味液體，一般人用它形容互相猜忌，例如呷醋或醋意。中、俄共現在沒有真刀真槍，偶爾開火，事後雙方指天篤地互罵一場。開火如果應時三小時，對罵可能要持續十天八天之久，動嘴的時間比動手的時間長。這種動嘴與動手，都是「醋戰」。

爲甚麼緣故稱它是「醋戰」？因爲雙方完全爲了呷醋而起，不論莫斯科或北平，一見另一國家如果與對方親暱，醋意馬上大發，立即倒翻醋罈，雙方大夾惡的痛罵不休。蘇俄與美國祇要接觸，不論大小，中共就破口大罵。北平如果與巴基斯坦親近些，莫斯科就冷嘲熱諷，醋意顯明，一片酸味。

還有一項原因，就是中、蘇共本來是一對打得火熱的大情人，卿卿我我，沒煞多少國家。赫魯曉夫與老毛吵翻之後，這對情人就反目，愛人變成了敵人，大家鬥罵鬥吵，講來講去都是像舊日「情侶」。話裡話外，酸溜溜的滿是醋意。

這場醋戰，會不會像冷戰一樣，有朝一日變成了「醋和」，大家不再對罵，破鏡重圓，再度卿卿我我，現在就是共黨問題權威，也不敢肯定。「醋和」如果不會出現，那祇有大打出手。但此一可能性仍然是兩可問題。「醋戰」持續時間越長，雙方的醜事醜史越築得多，世人則大開眼界，好戲連台，自不暇給。公平而言，打「醋戰」蘇俄不是中共對手，中共對於漫罵殺擎手，長期以來就靠漫罵起家，蘇俄既不懂得挖苦，又缺之幽默，漫罵的技巧就難令人恭維了。

不斷一得

一百

鐵比木冷嗎？

多天換着鐵的東西，總比換着木的東西冷得多。難道在同樣溫度下的鐵和木頭，它們的冷熱程度不一樣嗎？

它們的溫度當然是一樣的。我們覺得鐵比木冷，不過是鐵傳熱比木頭快吧了。我們覺得冷，是由於手上的熱傳到冷東西上去的結果。冬天握到一根鐵枝，我們手上的熱很快地傳到整根鐵枝上去了；但握到一根木棍的時候，手上的熱祇傳到跟手相接觸的木頭上，熱不會傳走。所以我們握着鐵的東西覺得比木頭的東西要冷得多。

火仗風勢，風助火威

火災的時候，爲甚麼總是會有大風呢？

因爲大火時，熱空氣向天空冲去，冷空氣就來補它的位置，冷空氣一流動，風就發生了。火越旺，風越大；反過來說，風越大，火就愈旺，正像常常聽到人家說的：「火仗風勢，風助火威。」

省港澳百年人事

香港譯作「康江」 係根據蛋家口音

英軍初到香港由赤柱登陸

「未有香港，先有天后廟」，這是百年前一句老話，這句老話，祇是說明了香港未開埠前，已有了銅鑼灣的天后廟，那是由於原住民多爲蛋家戶，天后廟爲香港香火最盛的一間廟宇，再次，便是現時大道東的洪聖廟，祇要看洪聖廟的建築物，史前（百卅年前）它的前邊，一定還有一大塊很大的廣場。

英軍初到香港，據傳，是由赤柱登陸的，登陸灘頭的第一名水兵，名士丹利，因此，赤柱便起名士丹利，藉以紀念其登陸的壯舉。

英水兵在赤柱安營紮寨後，便沿山徑探索，一見到了石排灣的海灣，帆檣鄰毗，一河兩岸，像是英國漁港阿巴甸，爲了紀念了他們（英水兵）的家鄉（可能那批水兵，多是阿巴甸地方所屬的鄉人），便把石排灣起名阿巴甸ABERDEEN。

另一路水兵卻分乘艦艇，繞石排灣登陸西營盤（張保仔的老巢），沿山徑至水坑口，嘩！了得！水坑口的灘邊，卻駐泊了更多漁民艇戶，便假定了水坑口爲島北面的中心區，即行扯起了英國旗，將那塊地區改名佔領角（後將角字改爲街），表示了已佔了香港的中心地帶。

百多年前，爲甚麼上述地帶卻偏多漁民艇戶集中在一起，比石排灣更繁盛呢？漁民艇戶生活所需的，卻無過於食水，所謂水坑口，亦即漁民艇戶水源最充足的地方，所以，當年的經營小生意的行商坐賈，漁民艇戶及原住民，便將這塊地方，喚作水坑口，也可以說，水坑口這個名稱，大約傳流至今，已不止百年。

卅年事路襤褸的英水兵（或英軍臨時當地長官），在經營了水坑口這個地帶一個相當時期後，等到發掘了現在的市中心水坑區，才在近水坑區，靠西一大塊曠地，建築一個娛樂中心（現在術語叫作華人遊憩場CHINESE RECREATION GROUND），那邊有飲水亭，有多少樹木，和十張八張長形鐵椅，以便遊人休息，空置的地方卻租給江湖賣藝人造法戲，年紀六十開外的西營盤原住民，似乎當記得往年的情況。

事實上，是有了水坑口，才有大笪地（即華人遊憩場），不是有了大笪地才有了水坑口，大笪地才有香港，水坑口是一個老遠時代的地理名稱，有人以爲，比銅鑼灣天后廟的年代更遙遠，但是卻仍有得於考古家的追溯。

日本人於一九四一年將香港仔（石排灣）改名爲香港，即係話，有了香港仔才有香港，有了香港，香港仔才被加上了一個仔字，至於原住民是將香港仔叫作石排灣的。

從粗粗流傳下來的話柄，英先登陸香港島，係先以赤柱（中國原有名稱）爲據點，此說似尚不易推翻。

一九一八年，英人教師羅士頓偕學生前往赤柱旅行，還指出一口已被封閉的井，說是當年英水兵在赤柱登陸時，曾被鄉人放毒，吃死了不少英水兵，戰後，已遍尋不出其所在地了。

一說英兵登陸赤柱，探索至石排灣附近的香港村，因而稱之爲香港仔云云。而粵音讀香爲鄉，蛋戶讀香如康，英譯「康江」，係問路於蛋戶，似才有此HONG KONG譯名。如有亞蛋其人帶路，亞蛋亦必爲水上人而無疑。

半靜寂地帶

丹尼

本港將有豪華遊覽船出現，內設酒吧、舞池，並提供遊客與居民的新遊樂節目，每客將收費二十元以上，包括飲食供應。

×

娛樂事業，也參予「塡海」運動了。

×

花去一百萬元，以三年多時間調查的「市區家庭生活研究報告」中指出：本港有六十萬人的家庭，一家八口，平均每人月入僅五十元，每月入四百，六十萬人，身家清白。

×

教育司對赴美留學的學生說：學成回港不一定可以獲得政府高職。有些學生表示，學成後不準備回港。

×

其實，在英美學得的許多學科，回港簡直是「無用武之地」。

×

蘇聯名作家古玆尼蘇夫，在英國訪問期中，蘇大使館通知英國外交部，謂其離開酒店後，即一去不返。這位作家，最近受到蘇報的猛烈批評。

「一去不返」的另一同義詞語，是「投奔自由」。

戲劇春秋

坤伶風月譚

慧翁

第二回 俗曲少知音泛舟歸去 茶樓翻戲館捲士重來

且說王桂佬和黃大砲斥資在他們本村的王家祠堂，創辦一所未曾定名，亦無標記的「嵊縣滴篤調戲的演員養成所」。聘請泊山班的老伶工任當教師，施以嚴格的戲劇教育，經過三年來的訓練歲月，已經教養成功。這三十六名青年子弟，倒是個個學練得會唱會做，能武能文，對於唱腔，演技，卻全都在水平線以上。在這班子弟，還特別產生了兩個優秀人物，那就是馬潮水和衛梅梁。這馬潮水，那是生行中的小生魁首，而衛梅梁，卻是旦行中的花旦班頭。可是，這門子的嵊縣滴篤調戲，般般重要的角色，即爲小生與花旦兩行。只因劇本的故事劇情，十有其九的是私訂終身後花園，落難公子中狀元。那劇中人的角色支配，也必然的是小生扮俏公子，花旦演小姐，這是向來全國各地方戲劇編制的一個定例。

現在這班青年子弟中產生了馬潮水、衛梅梁，一生一旦，眞像建造房屋，有了兩根大柱，樑的建築物發生了美輪壯觀，而且立於永久不敗之地。此時他們能演唱的，統本戲文，已有七八十齣戲目，這些戲目全部都是從高腔戲的劇本移編成功。而這些戲目也是高腔班有名的傳統老本，沒一齣不是有修詞優秀的劇本，也沒一齣不是有刻版式美好的唱做。這份移編工作雖不十分吃重，只要把高腔唱調改成爲滴篤戲唱調而已。但也有兩點煩難之處，一是要把唱詞道白改得淺近通俗一些，另一是要把滑水調的唱詞增編得多些。要知紹興的高腔戲調，原是承繼明代南詞「越州調」的餘緒，它的劇詞編選無不出於名士才人們的手筆，故辭藻的優美，字句的深奧，實非一般做曹人不能了解，雖獲廣大農工民衆們所欣賞。是以後近易懂文亂彈的劇種形成，促爭取得了大衆觀衆，於是高腔班的勢力遂遭巨大打擊而被抵抑。這同京劇的皮黃調誕生，崑曲戲逐漸被淘汰一樣，以後那是同一理由的原則。所以他們把高腔戲唱詞以後近粗俗甚至欠通的筆調，改爲滴篤戲的唱詞。所有道白和對白也採改了官衆。（按：官衆敝鄉縣本土的方言，卽是此間粵劇界叫做戲棚官話。）

或許有看見過一個例，罪王文娟、陳小春合演碧玉簪一戲吧！當年上海越劇團來港演出碧玉簪一戲時，李秀英的父親李廷甫勸解女兒不眞道場的戲時，那個丈母娘，就引用了紹興方言：「親家公、儕擺我坐哈！」台下觀衆聽了，無不發噱而笑，甚至有掩口胡盧，這就是越劇的優點，也是越劇的精神。怎樣的是滑水調？亦就是碧玉簪那場「送鳳冠」戲中各個劇中人所唱的戲調子。唱時卻同京戲嘌唱「跺板」一樣，那卻是不用絲竹樂聲佐助歌調，祇有打擊樂器的一鼓一板作擊拍。凡戲中唱滑水調時，只聽得一片「滴滴篤」的斗鼓和綽板合拍作響。

梁士詒屈服

民國逸聞

洪憲本末

自從五路大參案發生，梁士詒確實陷於彷徨恐懼之中，「三水梁燕孫先生年譜」載梁士詒欲逃不得，恐係文過飾非之言，實際梁士詒當時雖受密探監視，但較袁賢自由得多，眞決心要逃，以他的財力之雄厚，聲氣之廣通，外國使館就會掩護他外逃。但梁士詒實在不能逃，誠如京報所說，他此時正如通天教主眼見門徒在萬仙陣中受罪，自己安能一走了事，非想辦法解決不可。此本人情之常，何況梁士詒是一個有野心，有抱負的人。

據張一麐記述，正當梁士詒陷於窘境時，突然有人來訪，告知如要解五路大參案，救諸門徒出萬仙陣，唯一辦法就是爲帝制運動盡力。這個去訪梁士詒的人是誰，張一麐未曾明言，目前也無從揣測，但可以斷定決不是楊度一支，也不是楊士琦一系，這個人必然是袁世凱的親信，說話才有份量，根據遲幾點來推想，此人若非夏壽田，就是担任內史長的阮忠樞，也可能是朱啓鈐，此外似乎不會有其他的人了。

梁士詒也並非攤牌不可了，就召集手下親信開會，交通系的要角此時雖然大部掛名彈章，但都是免職候傳，行動還算自由，大家都到了梁公館，梁士詒就把經過情況報告一遍，擺在面前祇有兩條路，一是向帝制派投降，一是學段祺瑞，同他硬挺到底，生死付之天命。但交通系的人皆是文人出身，又都作了多年的官僚，那有殺身成仁的勇氣，大家仍然希望能在兩條路中間找出一條中間路線，既可了結此案，又不牽入帝制漩渦。梁燕孫爲人比較爽快，當事也看得清楚，尤其是他自己又是待罪之身，吉凶難卜，當時梁燕孫就說了兩句名言：「今日事要頭就不能要臉，要臉就不要頭，沒有兩全之道。」這兩句話道中眞正癥結，許多人細想了一想，都覺得先保住頭再說，梁士詒也覺得不必爲此拚命，於是決計贊成帝制，違背了當初與段祺瑞的私約。就梁士詒才具而論，爲民國以來有數人才，惜乎一念之差，竟爽所守。

貢荔並非粵產

藍娥

花鳥

根據史實紀載，貢荔始於漢武帝，收南越，建扶荔宮，因交趾移植百株荔支於庭而命名，可惜無一生長，連年移植不息，數歲後偶得一株稍茂，但終無花實。「唐書」載：「貴妃生於蜀，好荔支，南海荔支勝於蜀，必欲生致之，乃置驛馳載，七日夜至京，人馬俱斃於路，百姓苦之。然方暑而熟，經宿輒敗。」南海二字實爲南方才對，因涪州在長安之南，若言南方進荔支，可肯定涪州產荔也。又據宋代吳虎臣（曾）「能改齋漫錄」有「貢荔支地」一文，所載可釋疑矣，據載：「予昔記唐世進荔支，於漫錄辨異門云：唐志以爲自南方。楊妃外傳實自南海。杜詩亦云：南海及炎方。唯張君房，以爲忠州。東坡以爲涪州，未得其實。近見涪州圖經，及詢土人云：涪州有妃子園荔支，蓋妃嗜生荔支，以驛騎傳遞，自涪至長安，有便路，不七日可到。故杜牧之詩云：一騎紅塵妃子笑。東坡亦川人，故得其實，昔宋景文作成都方物略記圖，荔支生嘉戎等州，此去長安差近，疑妃所取，不知涪有妃子園，又自有便路也。」

上文述之「楊妃外傳」係樂史所著，內有「新川未有名，會南海進荔支」句，又杜甫有「病橘」詩句：「憶昔南海使，奔騰獻荔支。百馬死山谷，到今耆舊悲。」又有「解悶」詩：「先帝貴妃今寂寞，荔支還復入長安，炎方每續朱櫻獻，玉座應悲白露團。」

此外，涵芬樓影印北宋嘉祐本「新唐書」、「楊貴妃傳」載：「四方爭爲怪珍入貢，嶺南節度使張九章，廣陵長史王翼，以所獻最，進九章銀青階，擢翼戶部侍郎，天下風靡。妃嗜荔支，必欲生致，乃置騎傳送，走數千里，味未變，已至京師。」歐公傳文，原無「嶺南」二字，想係後人增入，以爲嶺南珍果荔支，天下聞名，卻未知唐宋時因交通不便，吾粵荔品之殊衆，尚未普及全國皆知也。所以當時進貢之荔支乃涪州所產而非粵產。

「十里一置飛塵灰，五里一堠兵火催，顛坑仆谷相枕藉，知是荔支龍眼來，飛車跨山鶻橫海，風枝露葉如新採，宮中美人一破顏，驚塵濺血流千載，永元荔支來交州，天寶歲貢取之涪。至今欲食林甫肉，無人舉觴酹伯游，我願天公憐赤子，莫生尤物爲瘡痏，雨順風調百穀登，民不饑寒爲上瑞，君不見武夷溪邊粟粒芽，前丁後蔡相籠加，爭新買寵各出意，今年鬥品充官茶，吾君所乏豈此物，致養口體何陋耶？洛陽相君忠孝家，可憐亦進姚黃花！」這首荔支歎，可作荔支史讀，古來一向以爲進貢朝廷令妃子破顏之荔支是由粵之貢品，蘇東坡寄慨彌深，歎中有血有淚，對蜀中貢荔之勞民傷財，目不忍視，耳不忍聞。

曉聲

東方·快樂·金國
賓車群英會
Those Daring Young Men in Their Jaunty Jalopies
今仍五場 9.45 7.30 5.15 2.30 12.15

利舞臺·文華
第四週今明五場
MACKENNA'S GOLD

皇后·麗聲·皇都
四場獻映 2.30 5.15 7.30 9.40
英烈傳
THE CHARGE OF THE LIGHT BRIGADE

總統·海運·國華
K-642050 K-678091 H-751997
神龍猛虎闖金關

樂聲·新聲·金冠
最後今天獻映

新華·豪華
第十一天獻映
十一項金像獎

東城·樂宮·東樂
第二週映

京都·大華
勢如破竹第三週今五場

港九首輪影院聯合廣告

分類廣告
醫藥
梁棟初
痔瘻
外皮
尿
血壓
退化
鼻
喉
耳鼻喉尿病
皮膚病
痔瘻
尿道病

伏波山之還珠洞

山川人物

桂林有伏波山，舊有伏波將軍祠，祠後巖石內，有還珠洞，廣可六七丈，其盡處形類巨井，深不可測。

顯廬

桂林山水，甲於天下，拔中有「獨秀峯」，塊石天成，下削上廣，亭亭直上，高可二百仞，周圍約半里餘，旁無附麗，東南山半，鐫「天南一柱」四字，徑約三尺，此峯幽秀異常。伏波門外灕江之岸，又有「伏波山」，高僅三十餘丈，周圍不及半里，然全山皆石，兀立江滸，有如鰲蹲。其巔向東斜倚而出，古樹鬱葱，宛若圖畫。山畔盤石成路，至半，舊有伏波將軍祠在焉，相傳漢伏波將軍馬援南征時，艤於此，因以名山而建祠。祠後岩石內，有「還珠洞」，廣可六七丈，其盡處形類巨井，深不可測，夜間人靜，但聞波濤之聲，據「通志」所載，昔曾有人探穴至底，見一青龍方熟睡，頷下明珠燦然，遂竊取而返，識者曰：「此驪龍之珠也，適方熟睡，故爲汝取而不覺，若醒而失珠，則必大怒，一掉其尾，此地悉爲巨海，爲人同歸於盡矣。」其人懼而還之，洞以此得名云。洞中一石如柱，上下俱連於山而中斷，人稱爲伏波將軍試劍石。然石斷之處，若細察之，則作嶙岩形，絕不類劍研者，蓋出後人附會也。

又傳還珠洞舊有「石筍到地，狀元及第」之讖，桂林陳繼昌成三元時，石筍果接地。按清以三元及第者，自乾隆長洲錢湘舲始，爲諸生時，初名起因功令避前代名賢之同姓名者，易名棨，幼以孝聞，大魁後，以修撰直上書房，敬恭匪懈，時和珅柄國，欲羅致之，堅不爲牽，和恨之，故詩文楷法並精，屢司文柄，而終無由進一階。及和敗後，始遷擢至內閣學士。繼錢湘舲三元及第者，則嘉慶桂林陳蓮史是也。「北東園筆錄」云：「嘗夢泥金到，乃繼昌二字，諧以錯誤，其人答云：今年會狀，必是此名。寤而更今名（繼昌），桂林城外還珠洞，有石筍下垂，舊有『石筍到地，狀元及第』之讖，至是石果與地接。又洞中有磨崖，時刻繼昌二字，亦一奇也。」又載云陳繼昌爲榕門相國陳文恭之元孫，其積累之深，栽培之大，自不待言，及第時，其對翁太傅中翰（之蕃）猶健在，寄以詩云：「祖宗貽福遠甚勤，稲至還期問可成；好以文章勤職業，勉求學問副科名；出身豈爲求溫飽，得志從來戒滿盈；有子克家真叉責，老懷不用日懸生。」似此庭訓之語，而入之於時，殊不易得佳也。繼昌爲嘉慶二十五年庚辰科會狀，廷試第首頌揚處，有「道光宇宙」，逾年，恰爲道光元年，亦一巧合也。因「還珠洞」而併及此。

伏波山前之灕江，伏波將軍南征，曾疏濬之者，山上之伏波將軍祠，亦所以紀念其於桂林之功也。「聽雨軒筆記」云：「灕水發源於海陽山，考周以前尚無其名，至秦始皇時，有內史祿者，始於興安城外鑿靈渠，引湘水南流，合諸山之水，下注於桂林，名曰灕江，漢伏波將軍馬援，南征過此，復疏濬之。」又云：「今興安西門有海陽廟，以祀湘灕水源之神，世宗皇帝賜匾曰『陽朔靈源』，允督臣所請也。秦之內史，漢之伏波忠武，皆有專祠。伏波祠有碑，高可八尺，歲久字滅，不可讀矣。」是則興安亦有伏波祠以紀其治灕江之功。馬援爲東漢茂陵人，字文淵，事光漢，佐帝魏囂，又命征先零羌，撫潛隴右，平交趾，立銅柱表功而還，毀譽兩服，拜伏波將軍，封新息侯。「馬革裹屍還」，其壯語也，今人爲文，亟有引用。後五溪蠻反，自請將兵討之，時年已六十二，因中疫死軍中。

餘暉

市聲

第二個春天

雨萍

女牧師

傑克著

一六六：夫妻倆都不是好惹的

兩人並轡談話，行行不覺進入西頓山疆界。薩摩鈞親自迎上前來，喝令衆將士向大公主舉槍行禮。

大公主不待薩摩鈞開口，先自發言道：

「這位格朗司個袖伊凡先生，是我的新婚夫，我結婚確未獲得家族同意。然而今天是甚麼世代？我們西頓山部落既佔有這世界上的一塊土地，被理由自外於世界，自甘於做落後民族，再過著蠻子生活。例如婚姻問題，完全是當事將兩人的事，不該濫用父權以權來壓迫。須知我跟伊凡先生回西頓山的目的：他是以新女婿的身份歸見岳父母，我是以出嫁女的身份回外家省親；還有更大的目的，不願兩地失和，因姻好而結下世仇。一方面固然爲保全格朗司的萬萬生靈，免遭刧難；另一方面也爲保全西頓山的種族榮譽，如果妄逞蠻力，摧毀一個不設防的島嶼，將永遠洗滌不了野蠻部落的惡名！薩摩鈞將軍，你今天的表現很好，向天鳴放禮砲，沒演出流血慘劇，可謂深明大義！」

「謝謝鄧大小姐獎譽，驚恐罪。」薩摩鈞打躬說。

「還有一句話，你使我便脆，若不依時，咱們夫婦倆迴馬便回格朗司！」

「甚麼話？不妨直說。」

「你們對伊凡先生要以格朗司的領袖，西頓山的新婿之禮相待。」

「假如不呢？」

「我說過了，迴馬便回去。」

「大小姐可曾考慮？我統率五千精銳，難道包圍不了兩個人，眼睜睜的看你們脫身嗎？」

「我考慮過了，你可能用兩西軍馬默咱們兩個屍體歸獻酋長，卻不可能生擒咱們兩個活人回去！」大公主按着腰間佩劍說，「它會給我最後解決！」

薩摩鈞呆了，轉眼望望白髯公，也佩有古劍。他早聽人說過，這個「神的人」賦有異科，會在水面上行走而不下沉。夫妻倆都不是好惹的。

（九〇）

藍寶石

社會奇情小說

八：那裡來這麼多藍寶石

彩虹

上官文武

六：謀殺少女

瘋君夢

第廿六回

飄香劍

高峯　武俠小說

第三回

史帝文生原著　南汀譯

分類廣告　商業

中區打字

百葉窗簾

NEC日電牌電視機　分期付款只付48元

打字機

昌記設計

雪櫃修理

萬能角鋼

硯農居士

東城電機

下欄領貼

保險問題

五元電視

冷氣機修理　亨利冷氣工程

香港鍍鋅廠

泰源冷氣

油印

高級命理

航通社

立興搬屋　二十元

行運搬屋公司　二十元

立勝搬屋公司　848810·885280　772755·773544

偉誠搬屋

有利搬屋　廿五元

大信搬屋公司　三十元

力生搬屋公司

新龍公司

人信搬屋公司　三十元

大勝搬屋

立新搬屋　三十元

永信搬屋

好運搬屋　30元

鴻運

興隆搬屋

百好搬屋

安全搬屋公司

中聯搬運公司　專門搬屋

忠誠搬屋　20元

永發搬屋　20元

啓事

結束營業

鳴謝

大同公司

大贈送

離職啓事

聲明

聯合鳴謝

九龍中醫師公會

領長壽金

新聯公司

友聯公司

鴻安公司

遺失聲明

尋人啓事

伍有劍

癬

尿

臭狐　白蝕

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二一二三八
㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老實公司。
㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三一一號）。
㊇旺角周生生金行（上海街六三三號）。
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）。

灣瓜士 租售

高息舖位廣樓出售

接洽處：中環怡和大廈 146號室 電話：230589

官塘工廠平售

偉業街二〇一兆富大廈二樓實用九千〇九呎租約將滿特價平賣平過本區只此一層先到先得電話K四一九八四一接洽

旺樓廉售

香港區 花園洋樓廉價租售

銅鑼灣大坑道五至七號高景洋樓寧靜旺中帶海山面價由八〇〇〇.〇〇元起月租八〇〇元欲知分期付款辦法電話230589 232709 接洽處：香港怡和大廈四六室

九龍官塘興順洋樓廉價租售

九龍官塘仁街82號舖地點適中廉價平售價由15000.00元起月租200.00均可 租售接洽處：香港中環怡和大廈146室 電話63505

寫字間租

寫字樓租

優美洋樓 平租

寫字樓廉租

二千餘呎 地王巨型大舖招租

旺舖租（九龍）

港九舖租

旺舖平租

荔枝角道

出讓

傢私舖頂

餐廳讓

雪糕櫃

工廠租售

新樓出售

商用樓售

招租（香港）

寫字樓

地皮出售

官塘工廠

家私意

商業樓租售

吉樓平賣

交吉平賣

商店件宅

士多招頂

九座位車

真空電鍍機

徙舖出讓

公寓廉讓

私家車讓

書檯廉讓

多廉頂

廠房廉讓

出國靚車

旺舖召頂

寫字樓讓

招生

培恩 小學 幼稚園

招各級寄宿生

寄宿生招 天主教學校

福利會寄宿

小學 幼稚 寄宿

招寄宿生

調景嶺寄宿

60元寄宿

基督教學校寄宿

招寄宿生

三歲起至中小學 一流設備經驗管理 98元就讀學費比較

英婦 速成英語會話學校

史正中書法

新界柏雨中小學招生

新班 暑期 各科速成

商業全科

珠算

數專

中醫學院

香港商科語言書院招生

彼得為規模最大及師資最好學府

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文

打字全科：全部新機40元學到畢業
英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
珠算全科：學費20元包教識一月速成
TOEFL 班
英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化學 英文速記

出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班 各業會計

電腦班 電腦打孔訓練班 中文應用文 裁剪全科

簿記 會計 速記

人人可讀

氣功

羅馬英文會話

亞洲 無線電學校

無線電工程及電視全科

劍橋 無線電工程學校

即日夜班新生

必文速記

初學法文

彩色電視專科

國際

文耀裁剪

英婦

世界語文商科學校

即招各科早、午、晚班新生及插班生
國語・英文・日文・法文・德文
簿記・會計・速記・打字・珠算
洋行實務・銀行押滙・商業信札
校址：香港皇后大道中367─375號 電話：H446464

冷凝膠

函授出入口

小提琴 鋼琴

函授

凱旋游泳院

世界語文商科學校

日文 英文 法文

菁華中醫學院

商業簿記班

出入口文員班

攝影全科

繪畫

英專

暑期速成班

速成 打字 英婦 日文

丹尼染色機

日語學院

導正日文

世界打字社

打字 英婦 日文 法文 商科 打字

香港法文專科及商業管理日夜校・尖沙咀加連威老道12號二樓・電話679356・自置校舍一流師資・美國冷氣・各科新班招生

新式發音學校

師教聘兼生招青培

世界語文學校

英語會話

東亞英語會話學校

英語會話速成班招生

小工商夜校

多人合補

新數升中

脈學班

真善美婚姻服務公司

徵聘課本

徵求

家庭補習

經驗補習

稅務帳務

家庭補習

兼職會計

香港電專

HONG KONG RADIO INSTITUTE

彩色電視科

聘請教師

請職員

急聘職員

招聘女校工

印刷技工

學徒打車衣

請售貨員

急聘職員

美加國大拿移民就業

聘請

今生朋侶

徵購書

讀完小學

辦公室

請帶位員

招請送貨

聘推銷員

美國供應公司

聘請 高美新國

聘請會監

請售貨員

加拿大美國移民就業

美加海外

聘請教師

誠聘教師

聘請教師

聘請教師

招請衛員

誠聘教師

聘請幼師

招請車床

恤衫學徒

時裝招請

請女工

學假髮

色計人員

招聘男性巴士售票員

請女外勤

聘幼稚班

九龍眼鏡

絲綢印刷

旅遊簽證

夜冷大平賣

影印

冷氣

聘職員

中國商行

女縫看生

女售貨員

誠聘職員

主任四佰

甲級教師

學徒送貨

打字機大平賣

UNDERWOOD ADLER ROGAL

漏水

TETILON 日本色髮

內線電話

油漆灰水

漏水

冷氣